

## Cuprins

<b>Informații importante pentru refugiații de război din Ucraina</b>	<b>5</b>
<b>Bine ați venit în Germania și în Regensburg: primele informații</b>	<b>7</b>
<b>Primele informații generale</b>	<b>7</b>
<b>Bine ați venit la Regensburg!</b>	<b>8</b>
<b>Regensburg în Germania</b>	<b>8</b>
<b>Legi și norme importante</b>	<b>10</b>
<b>Democrație și alegeri în Germania</b>	<b>11</b>
<b>Informații generale privind legislația germană</b>	<b>11</b>
<b>Trăind împreună în Germania</b>	<b>12</b>
<b>Comunicare și relații</b>	<b>12</b>
<b>Date, autorități, documente</b>	<b>13</b>
<b>Portal online despre știrile false: "Minciuni?! Nu vă lăsați manipulați"</b>	<b>15</b>
<b>Despre aplicația Integreat din Regensburg</b>	<b>15</b>
<b>Azil</b>	<b>16</b>
<b>Cerere de azil</b>	<b>16</b>
<b>Facilitatea ANKER Regensburg</b>	<b>20</b>
<b>Ce este o instalație AnKER?</b>	<b>20</b>
<b>Consiliere pentru refugiați și integrare la AnKER</b>	<b>20</b>
<b>Consiliere privind procedura de azil în AnKER (AVB)</b>	<b>21</b>
<b>Oferte la instalația AnKER</b>	<b>22</b>
<b>Biroul Ombudsmanului</b>	<b>23</b>
<b>Locuiesc într-o locuință comună (GU)</b>	<b>23</b>
<b>Trebuie să respect regulile din GU</b>	<b>24</b>
<b>Învățarea limbii germane în locuințe comune</b>	<b>24</b>
<b>Grupuri de sprijin</b>	<b>25</b>
<b>Biroul de asistență socială: Bani și beneficii</b>	<b>25</b>
<b>Card de plată pentru solicitanții de azil</b>	<b>28</b>
<b>Munca și formarea profesională în calitate de solicitant de azil</b>	<b>30</b>
<b>Internship</b>	<b>30</b>
<b>Formare, învățarea unei profesii</b>	<b>31</b>
<b>Funcționare</b>	<b>33</b>
<b>După ce a fost recunoscut ca refugiat</b>	<b>34</b>
<b>Mergeți la biroul de imigrări pentru documente noi</b>	<b>34</b>
<b>Puteți obține bani, muncă și cursuri de integrare la centrul pentru ocuparea forței de muncă</b>	<b>36</b>
<b>Ai nevoie de un cont bancar pentru bani</b>	<b>38</b>
<b>Aveți nevoie de asigurare de sănătate</b>	<b>40</b>
<b>Ai nevoie de un apartament</b>	<b>40</b>
<b>Consiliere și ajutor</b>	<b>41</b>
<b>Consiliere pentru refugiați și integrare</b>	<b>41</b>
<b>Ce este consilierea pentru refugiați și integrare?</b>	<b>41</b>
<b>Consiliere pentru refugiați și integrare a orașului Regensburg</b>	<b>42</b>
<b>Consiliere Caritas pentru refugiați și integrare</b>	<b>43</b>
<b>Consiliere pentru refugiați și integrare a MCVJ</b>	<b>44</b>
<b>Consiliere pentru refugiați și integrare prin Johanniter</b>	<b>45</b>
<b>Consiliere în materie de migrație pentru adulți (MBE)</b>	<b>46</b>
<b>Ce este MBE?</b>	<b>46</b>
<b>MBE al Caritas Regensburg</b>	<b>47</b>
<b>MBE al Landsmannschaft of Germans from Russia</b>	<b>48</b>

<b>Serviciul pentru migrația tinerilor (JMD)</b>	<b>49</b>
Ce este JMD?	49
JMD al atelierului de tineret	50
JMD al Serviciului Catolic de Asistență Socială pentru Tineret al Diecezei de Regensburg e.v.	51
<b>Ajutor pentru victimele violenței și discriminării</b>	<b>51</b>
B.U.D. - Consiliere. Sprijin. Documentare pentru victimele violenței extremiste de dreapta	51
Centrul antidiscriminare al orașului Regensburg	52
Sfaturi privind radicalizarea	53
Diversitatea sexuală și de gen	53
<b>Consiliere și ajutor pentru femei</b>	<b>54</b>
SOLWODI (Solidaritate cu femeile în dificultate)	54
Apel de urgență pentru femei	55
Refugiul femeilor - ajutor pentru femei	57
<b>Întoarcerea în țara de origine</b>	<b>57</b>
<b>Ajutor din partea voluntarilor</b>	<b>58</b>
Ghizi de integrare cu normă întreagă ai orașului Regensburg	58
Sponsorizări pentru refugiați	59
Campus Asylum	60
Clinica de drept al refugiaților	61
BI Azil	61
Serviciul de integrare al Malteser Regensburg	61
Amnesty International	62
<b>Limbă, școală, studii</b>	<b>63</b>
<b>Învățați germană în Regensburg</b>	<b>63</b>
Curs de integrare	63
Germană pentru muncă	65
Limba germană, orientare inițială pentru solicitanții de azil	66
Cursuri de integrare și cursuri de germană în Regensburg	67
Proiectul CampusAsyl "Accompany - Support - Encourage" (BUF)	70
<b>Școala</b>	<b>71</b>
Școala	71
Îngrijire după școală	74
Tutorat și sprijin pentru teme	76
Bun venit la școală: Videoclipuri pentru părinți	78
<b>Studiu</b>	<b>78</b>
Studiu în Germania	78
OTH Regensburg	79
Sprijin pentru studiu	80
Universitatea din Regensburg	80
<b>Munca în Regensburg</b>	<b>81</b>
<b>Dreptul de ședere</b>	<b>81</b>
Biroul de înregistrare a străinilor din orașul Regensburg	81
Informații privind permisele de muncă și asigurarea forței de muncă calificate de la IHK	82
<b>Schimbul de forță de muncă</b>	<b>83</b>
Centrul pentru ocuparea forței de muncă din orașul Regensburg	84
Agenția de ocupare a forței de muncă din Regensburg	84
<b>Recunoașterea calificărilor</b>	<b>85</b>
Recunoașterea carierei și consilierea calificărilor la bfz	85

Consiliere pentru recunoașterea carierei din partea IHK	86
Recunoașterea profesiilor medicale	86
Orientarea profesională și munca independentă	86
Consiliere educațională la centrul de educație pentru adulți (vhs) din orașul Regensburg	87
Programe de orientare profesională la bfz	88
Sfaturi pentru fondatori și succesori în sectorul meșteșugurilor calificate	88
Parteneriat de mentorat Regensburg	88
Dreptul muncii	89
Centrul de consiliere pentru integrare echitabilă	90
Informații privind Legea privind imigrarea forței de muncă calificate (FEG) de la IHK	90
Formare și stagiu	90
Internship	90
Vreau să învăț o profesie	91
Ce este formarea profesională?	91
Școală profesională	91
Cum îmi găsesc un loc de muncă?	92
Cine mă poate ajuta?	93
Condiții de viață în Regensburg	95
Condiții de viață	95
Găsiți un apartament	95
Chirie și depozit	97
Certificat de drept la locuință pentru locuințe sociale	99
Relocare	101
Reguli importante	102
WoFA - Spațiu de viață pentru toți	102
Mobilitate	102
Autobuz, bicicletă, tren	103
Mașină și permis de conducere	104
Parcări în Regensburg	106
Naturalizare	107
City Pass	107
Finanțe	108
Educația consumatorilor pentru refugiați	108
Asigurări	109
Telefon mobil și telefon	109
WLAN și internet gratuit în Regensburg	110
Cumpărături	111
Deșuri, reciclare, separarea deșeurilor și evitarea deșeurilor	112
Aplicația pentru deșuri a agenției de mediu	116
Știri din Regensburg și Germania	117
Sărbători legale	117
Aplicații importante și oferte de internet	118
Voluntariat	124
Ghizi de integrare cu normă întreagă ai orașului Regensburg	125
Informații generale și consiliere privind voluntariatul	126
Sponsorizări pentru refugiați	127
Medicina Migranților Regensburg e.V.	127
Interpreți voluntari	128
Consiliul consultativ pentru integrare	129
Cluburi	130

Copii și tineri	130
Timp liber	130
Sport	130
Portalul sportiv al orașului Regensburg	131
Sport în Regensburg	131
Cluburi sportive și alte cluburi; cluburi ale migranților	134
Învățã să înoți	135
Biblioteca municipală	136
Artă și cultură	137
Calendar de evenimente	138
M26 - Un loc al tuturor, pentru toți	138
KulTür Regensburg e.V.	138
Centrul de Educație pentru Adulți Regensburg	139
Muzee în Regensburg	139
Teatrul din Regensburg	139
Învățã să înoți	139
Familie, femei, copii și persoane în vârstă	140
Aplicația de familie "We R Family"	140
Oferte pentru familii	140
Ajutor financiar pentru familii	141
Grădiniță pentru copii de la 0-6 ani	143
Activități de vacanță și de petrecere a timpului liber pentru copii și tineri	145
Oferte pentru femei	150
Oferte pentru cetățenii în vârstă	151
Sănătate	152
Sistemul de sănătate din Germania	152
Informații generale	152
Asigurarea de sănătate	153
Doctori	154
Spital	155
Bolnav ca un solicitant de azil	156
Sarcina și nașterea	159
Contracepția și planificarea familială	162
Conflictul sarcinii și avortul	163
Sănătatea copiilor (asigurări de sănătate, pediatriu)	165
Trauma și sănătatea mintală	167
TAAF - Programe terapeutice pentru refugiați	167
Proiectul "Care Together"	168
Centrul de consiliere psihosocială pentru refugiați și migranți (PSV)	169
Dizabilitate	169
Hospice și îngrijire paliativă	170
Urgență	171
Cine mă poate ajuta? Consiliere privind sănătatea și boala	172
MiMi - Cu migranți pentru migranți (MiMi-Bayern)	176
Medicina Migranților Regensburg e.V.	177
KISS Regensburg	178
Ajutor în caz de urgență	179
Poliție, pompieri, ambulanță, centru de otrăvire	179
Serviciul de urgență medicală, serviciul de urgență farmaceutică	180
Ajutor pentru femei și copii	181
Telefon de îngrijorare	182

## Informații importante pentru refugiații de război din Ucraina

### Informații importante:

Sunteți cetățean ucrainean și aveți un Aufenthaltserlaubnis (= document care vă permite să rămâneți aici) conform § 24 AufenthG, care este valabil cel puțin până la 1 februarie 2025? **Acest permis este prelungit automat până la 4 martie 2026.**

Aceasta înseamnă că **permisul dumneavoastră va rămâne automat valabil până la 4 martie 2026**. Nu veți primi nicio notificare suplimentară sau un nou permis. Nu aveți nevoie de o programare la Ausländerbehörde. Autoritățile de acordare a prestațiilor și centrele de consiliere sunt informate cu privire la acest lucru.

Puteți găsi mai multe informații pe site-ul web și aplicația "Germany4Ukraine":

[Стартова сторінка - Germany for Ukraine](#)

### Intrarea

Refugiații din Ucraina pot intra în mod normal în țară fără viză și se pot deplasa liber. Ei au nevoie doar de un pașaport biometric. Acesta este valabil pentru o perioadă de până la 90 de zile.

Refugiații din Ucraina nu trebuie să solicite azil. Ei trebuie să depună o cerere de protecție temporară la Aufenthaltserlaubnis. Familia persoanelor care au dreptul la protecție are, de asemenea, dreptul la protecție.

### Înregistrare, permis de ședere, permis de muncă

Ați găsit o locuință sau un apartament? Atunci înregistrați acest lucru la **Amt für Integration und Migration** înregistrați-l.

De asemenea, veți primi un permis de ședere de la Oficiul pentru Integrare și Migrație.

Doriți să lucrați? Mergeți la Oficiul pentru Integrare și Migrație. Acolo veți primi un permis de muncă.

### Date de contact:

## Abteilung Ausländerangelegenheiten | Amt für Integration und Migration

📍 [Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

✉️ [@aaa@regensburg.de](mailto:aaa@regensburg.de)

### Program de funcționare:

Luni, marți, joi și vineri: de la 08.00 la 10.30. Și pe bază de programare

### Consiliere, ajutor pentru viață

Aveți nevoie de ajutor? Aveți întrebări? Flüchtlingsberatung vă va ajuta! De exemplu, atunci când căutați un apartament și pe alte teme.

Domeniile de competență sunt organizate alfabetic după numele de familie:

A la L: Serviciul de consiliere al orașului Regensburg este acolo pentru dumneavoastră:

**[Flüchtlings- und Integrationsberatung der Stadt Regensburg - Stadt Regensburg | Integreat](#)**

M la Z: Serviciul de consiliere Johanniter este acolo pentru dumneavoastră:

**[Flüchtlings- und Integrationsberatung der Johanniter - Stadt Regensburg | Integreat](#)**

## **Sprijin financiar și plasare profesională**

Refugiații din Ucraina au dreptul la Bürgergeld dacă îndeplinesc condițiile. Puteți găsi toate informațiile importante aici:

### **Jobcenter Stadt Regensburg**

[📍 Gewerbepark D 83, 93059 Regensburg](#)

[@jobcenter-Regensburg@jobcenter-ge.de](mailto:@jobcenter-Regensburg@jobcenter-ge.de)

[☎ +49 \(0\) 941640900](tel:+49(0)941640900)

[🌐 https://www.regensburg.de/jobcenter](https://www.regensburg.de/jobcenter)

## **Sprijin financiar / asistență medicală pentru persoanele în vârstă și copiii neînsoțiți**

Republica Federală Germania oferă cazare temporară de urgență, beneficii pentru acoperirea cheltuielilor de întreținere și asistență medicală. Prestațiile pot fi solicitate la adresa Amt für Soziales . Puteți găsi toate informațiile importante aici:

### **Grundsicherung - Anspruchsvoraussetzungen für Geflüchtete aus der Ukraine | Amt für Soziales**

[📍 Johann-Hösl-Straße 11b, 93053 Regensburg](#)

[@sozialamt@regensburg.de](mailto:@sozialamt@regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 9415071502](tel:+49(0)9415071502)

[🌐 https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...](https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...)


## **Informații privind frecventarea școlii**

Copiii și tinerii ucraineni care doresc să meargă la școală trebuie să contacteze cea mai apropiată școală împreună cu părinții lor:

[Stadt Regensburg - Bildung u. Wissenschaft - Schulen](#)

Datele sunt mai întâi înregistrate acolo și transmise grupului de coordonare. Copiii și tinerii sunt apoi repartizați la o școală care oferă un program de primire adecvat. Copiii și tinerii care au fugit sunt obligați **prin lege să frecventeze școala după trei luni**. Puteți găsi mai multe informații aici:

## Schulen und Studium in Regensburg | Amt für Schulen

 [Domplatz 3, 93047 Regensburg](#)

 <https://www.regenburg.de/aktuelles/regensburg-hi...>

## Informații suplimentare și ajutor

[Regensburg hilft - Ukraine](#)

## Bine ați venit în Germania și în Regensburg: primele informații

### Primele informații generale

Aceste sfaturi vă vor ajuta să vă acomodați bine în Germania:

1. Învățați limba germană.

Limba germană este foarte importantă.

Veți putea vorbi apoi cu alți oameni.

Veți înțelege mai bine. Vă veți face noi prieteni mai repede.

Urmați mai întâi un curs de limbă.

Apoi veți putea lucra mai bine.

2 Caută-ți de lucru sau învață o meserie.

Astfel câștigi bani.

Înveți lucruri noi.

Vorbiți multă germană la serviciu.

De asemenea, înțelegeți mai bine cultura germană.

Socializezi cu alți oameni.

Asta e distractiv.

3. Găsiți un hobby.

De exemplu, sport, biserică, moschee, club sau centru de tineret.

Te vei distra acolo.

Faceți cunoștință cu oameni noi.

Mulți oameni din diferite țări sunt acolo.

Puteți vorbi unii cu alții.

4 Vizitați evenimentele din Regensburg.

De exemplu, festivaluri, piețe sau zile de informare.

Veți cunoaște oameni noi acolo.

Veți descoperi lucruri noi.

---

5 Vorbiți cu alți oameni.

Acest lucru vă va ajuta să învățați mai repede limba germană.  
Veți înțelege mai bine cultura.  
Chiar și conversațiile scurte vă vor ajuta.

6 Fiți răbdător și amabil cu dumneavoastră.

Totul necesită timp.  
Fiecare pas mic este bun.  
Vă descurcați foarte bine!

Puteți găsi mai multe informații și aici:

[Von der Community für die Community | Handbook Germany : Together](#)

## **Bine ați venit la Regensburg!**

Bine ați venit la Regensburg!

Domnul primar al orașului dorește să vă ureze bun venit. Sub link veți găsi un mesaj:

<https://www.youtube.com/watch?v=fBGIN7FoDGg&feature=youtu.be>

În Regensburg vorbim germana. Și multe alte limbi:

[Regensburg spricht - bunt!](#)

## **Regensburg în Germania**

### **Bine ați venit la Regensburg!**

Regensburg este un oraș mare cu peste 160.000 de locuitori.

#### **Există multe de văzut în Regensburg:**

[Erleben & Entdecken: Regensburg Tourismus GmbH](#)

Regensburg este un oraș vechi.  
Regensburg este vechi de 2000 de ani.

Romanii au fondat Regensburg.  
Multe clădiri din Evul Mediu pot fi văzute și astăzi aici.

Dunărea este un fluviu.

Fluviul Donau curge prin oraș.  
Unul dintre poduri este Steinerne Brücke.  
Podul este vechi de 870 de ani.

Regensburg este situat în cel mai nordic punct al Donau.

Regensburg este situat în Bayern în **districtul Oberpfalz**.  
Bayern este parte a Germaniei, în sud.

---

Oberpfalz este o parte a Bavariei.

Mulți creștini trăiesc în Regensburg.

Musulmani, evrei, alți credincioși și persoane neconfesionale trăiesc, de asemenea, în Regensburg.

Cu toții trăiesc împreună în pace.

**Regensburg are multe școli.**

**Aceste școli pot fi găsite în Regensburg:**

[Stadt Regensburg - Bildung u. Wissenschaft - Schulen](#)

Regensburg are trei colegii/universități.

**Există multe companii mari în Regensburg:**

[Stadt Regensburg - Start - Wirtschaft](#)

De exemplu industria auto și alte companii.

Distanțele în Regensburg sunt scurte.

Puteți ajunge rapid la destinație cu bicicleta sau **cu autobuzul**:

[RVV - Ihr Regensburger Verkehrsverbund](#)

**Există o aplicație pentru legăturile de autobuz în Regensburg:**

[RVV - Apps bei Google Play](#)

În timpul verii se înregistrează adesea peste 30°.

Iarna se ajunge sub -5°.

**Regensburg iubește sportul!**

Puteți face multe tipuri de sport în Regensburg:

[Stadt Regensburg - Leben - Sport u. Freizeit](#)

**Regensburg are parcuri mari și mici.**

Toată lumea se poate relaxa în parc sau se poate întâlni cu prietenii.

De asemenea, veți găsi o mulțime de natură frumoasă în împrejurimi:

[Wandern | Landkreis Regensburg](#)

**Regensburg are multe oferte culturale și de divertisment:**

Teatre, concerte, muzee, cinematografe ...

[Stadt Regensburg - Start - Kultur](#)

Oamenilor din Regensburg le place să sărbătorească des!

**Există multe evenimente.**

[Stadt Regensburg - Veranstaltungen](#)

De două ori pe an este Dult (Dult = un mic festival din octombrie în Regensburg).

[Stadt Regensburg - Aktuelles - Dult](#)

**Există multe centre comerciale.**

[Einkaufszentren in Regensburg - Einkaufszentrum.com](#)

Există, de asemenea, multe magazine în orașul vechi.

**Regensburg este un oraș pentru familii.** Există multe oferte pentru copii:

[Stadt Regensburg - Leben - Familien](#)

Există locuri de joacă, centre de tineret, parcuri sportive, piscine, teatre de păpuși, cursuri de lucru manual și de artizanat, programe de cinema pentru copii și multe altele.

Prețurile de intrare și mesele în restaurante sunt adesea mai ieftine pentru copii decât pentru adulți.

**Bine de știut:**

Apa de la robinet în Regensburg este curată.

Apa de la robinet este apă potabilă.

Puteți bea apa de la robinet.

**Cuvinte-cheie: obiective turistice, turism, atracții, cumpărături, Dunăre, stat federal, Bavaria, Statul Liber**

**Legi și norme importante**

Există multe legi în Germania.

Legile sunt importante.

Legile sunt aceleași pentru toată lumea în Germania.

Legile vă asigură siguranța.

În Germania, toată lumea trebuie să respecte legile.

Oricine nu respectă legea va fi pedepsit.

Baza pentru toate legile din Germania este Grundgesetz (=constituție):

Deutscher Bundestag - [Grundgesetz](#)

Aici veți găsi informații importante:

[Informationen für Asyl-Bewerber zum deutschen Recht](#)

(de asemenea, în engleză/arabă), de exemplu cu privire la:

- dreptul civil
- dreptul penal
- Căsătoria, familia, creșterea copiilor
- Statutul egal al bărbaților și femeilor

Informații din partea Ministerului Federal al Justiției într-un limbaj ușor de înțeles:

[BMJV - Leichte Sprache](#)

Bărbații și femeile sunt egali în Germania.

Gleichgestellt = Nimeni nu are mai multe sau mai puține drepturi.

**Cuvinte-cheie: legi, justiție, reguli, egalitate, drepturi**

### **Democrație și alegeri în Germania**

Germania este o democrație din 1949. Aici veți găsi cele mai importante informații despre democrație într-un limbaj simplu:

<https://www.lpb-bw.de/demokratie-leichte-sprache>

În Germania, au loc diverse alegeri pentru a determina conducerea politică. Legea electorală germană se bazează pe Constituție, Grundgesetz.

Cele mai importante alegeri sunt

- Alegerile pentru Bundestag (toată Germania; parlamentul german este ales la Berlin (Bundestag))
- alegeri statale (doar landuri federale individuale, cum ar fi Bavaria sau Hesse; parlamentul bavarez este ales la München)
- alegeri locale (numai în orașe sau districte; se alege consiliul municipal și se decide asupra funcției de primar)
- Alegeri europene (întregul EU; este ales parlamentul EU)

**Pentru a participa la alegeri este necesar un pașaport german.**

Alegerile locale sunt o **excepție**: din 1992, persoanele care sunt cetățeni ai unui stat membru al EU au dreptul de a vota în alegerile locale.

**Un nou consiliu municipal va fi ales în 2026 în Regensburg**

<https://www.regensburg.de/rathaus/stadtpolitik/wahlen/allgemeine-gemeinde-und-landkreiswahlen-2026>

Aici puteți găsi informații despre alegerile din Germania:

<https://www.lpb-bw.de/infos-in-leichter-sprache>

Sau:

<https://handbookgermany.de/de/elections>

### **Informații generale privind legislația germană**

Ministerul Bavarez al Justiției a compilat un material informativ. Aceste informații se referă la legislația din Germania.

Există un [site web al ministerului](#) cu aceste informații. Site-ul este disponibil în germană, engleză și arabă.

Există, de asemenea, multe videoclipuri și broșuri în arabă, dari, germană, engleză, franceză, pașto, rusă, urdu și tigrinya.

Totul este despre

- cum funcționează sistemul juridic în Germania,
- ce este dreptul civil (de exemplu: contracte sau litigii între persoane),
- faptul că bărbații și femeile au drepturi egale și
- cum funcționează dreptul penal în Germania (de asemenea, pentru tineri).

Există și o broșură. Aceasta se numește "**Cum funcționează sistemul juridic german - un ghid pentru refugiați și solicitanți de azil**". Aceasta este în mai multe limbi. Aceasta explică regulile și legile importante din Germania. Broșura poate fi descărcată gratuit de pe site.

## Trăind împreună în Germania

### Comunicare și relații

#### Comunicarea

Veți întâlni o mulțime de oameni noi în Germania.

Priviți în jurul dumneavoastră.

Observați: Cum vorbesc oamenii între ei?

#### Salutul

Salutul: Două persoane își strâng mâinile.

Contactul vizual este foarte important!

Contactul vizual este un semn de respect și siguranță.

Oamenii vă respectă. Tu îi respecti pe ceilalți oameni.

#### "Tu"

Oamenii vi se adresează adesea cu "tu".

De ce? Ei nu vă cunosc.

"Ea" este politicos. Întotdeauna cu străinii.

De exemplu: doctor, profesor, la birou/autoritate...

### Relațiile dintre oameni

#### Bărbat și femeie

Bărbații și femeile sunt egali în Germania.

Egali = nimeni nu este mai bun sau mai rău.

Bărbații și femeile au aceleași drepturi în Germania.

Exemplu: femeilor și bărbaților li se permite să lucreze în toate profesiile.

#### Eu sunt un individ

Toți oamenii sunt diferiți.

Toți oamenii din Germania decid individual:

Cum vreau să trăiesc.

Ce mănânc.  
 Cu ce mă îmbrac.  
 La ce lucrez.  
 Pe cine iubesc.  
 Ce cred.  
 Toți oamenii din Germania au voie să fie diferiți.  
 Noi îi respectăm pe toți oamenii.

### **Relații și familie**

Fiecare bărbat își caută singur partenera.  
 Fiecare femeie își caută singură partenerul.  
 Oamenii spun despre partenerele lor atunci când **nu** sunt căsătoriți:  
 "Aceasta este prietena mea".  
 "Acesta este prietenul meu".  
 Partenerii decid împreună: Vrem să ne căsătorim sau nu?  
 Nu mă pot căsători cu două persoane.  
 Poligamia = căsătoriile poligame sunt interzise în Germania.  
 Femeilor și bărbaților li se permite să își trăiască liber sexualitatea.  
 Femeile și bărbații trebuie să respecte dorințele partenerilor lor.  
 Alte persoane trebuie să fie respectate.  
 Germania este o țară tolerantă din punct de vedere sexual.  
 Un bărbat și o femeie se pot iubi.  
 Un bărbat poate iubi un bărbat, iar o femeie poate iubi o femeie  
 (<https://dejure.org/gesetze/GG/2.html> ).  
 Un bărbat sau o femeie pot fi și singuri.  
 Oamenii nu trebuie să se căsătorească  
 (Art. 6 GG - dejure.org).  
 Modul în care trăiești este propria ta decizie  
 (<https://dejure.org/gesetze/GG/6.html>).  
 Sexul în public poate fi o infracțiune  
 (<https://dejure.org/gesetze/StGB/183a.html> ).  
 Sexul cu copii sub vârsta de 14 ani este întotdeauna o infracțiune  
 (<https://dejure.org/gesetze/StGB/176.html> ).  
 Sexul fără consimțământ este întotdeauna o infracțiune pedepsită. Violul este o infracțiune  
 pedepsită.  
 (<https://dejure.org/gesetze/StGB/177.html> ).

Acest text explică normele din Germania în termeni simpli. Acesta nu reprezintă un sfat juridic. Numai legile oficiale ale Republicii Federale Germania sunt valabile din punct de vedere juridic.

**Cuvinte-cheie: relații, politețe, egalitate, individualitate, parteneriat, cuplu, sexualitate, consens**

**Date, autorități, documente**

### **Programări**

Aveți multe întâlniri în Germania. (la medic, la biroul de imigrări)  
 O programare este o întâlnire importantă.

Pentru o oră și un loc.

**Exemplu:** întâlnirea este la ora 12:00.

Toată lumea ajunge exact la ora 12:00. 12:15 este prea târziu.

Dacă o persoană ajunge la 12:15, spune "îmi pare rău".

**Exemplu:** Prietenul dvs. nu poate veni la întâlnire.

Prietenul dvs. vă spune în avans: "Nu vin".

Există o nouă întâlnire.

## Autorități

Autoritate = birou (birou de imigrare, birou de asistență socială, birou de asistență pentru tineret etc.)

### Important:

Când este deschis biroul? Căutați orele de deschidere.

Orele de deschidere = Puteți veni.

Aduceți cu dvs. documentele:

**De exemplu:** pașaport, dovadă de sosire, certificat de ficțiune, permis de ședere (EAT)...

## Documente

**Exemplu:** scrisori, formulare, contracte...

Documentele sunt importante în Germania.

Veți primi multe documente noi în Germania.

În scrisori, la medic, la autorități...

Deseori trebuie să semnați documente:

La medic: informații, clarificări

La autorități: Formular, declarație

Apartament și telefon mobil: contract

Citiți întotdeauna cu atenție documentele!

Nu înțelegeți un document? Puneți întrebări!

Aici veți găsi diverse organizații care vă pot ajuta.

În funcție de țara dvs. de origine, de vârstă și de tipul de certificat pentru sejur, vă stau la dispoziție diverși consilieri:

[fly\\_6seit\\_wegweismigration\\_st\\_lkr\\_reg\\_240110a.indd](#)

Semnați un contract.

Trebuie să respectați contractul.

Semnătura dvs. = obligație.

**Scrisorile, documentele și contractele sunt importante! Nu le aruncați.**

**Cuvinte cheie: birocrăție, întâlniri, hârtii, poștă, autorități, punctualitate**

## Portal online despre știrile false: "Minciuni?! Nu vă lăsați manipulați"

Există o mulțime de informații utile pe internet.

Aceste informații vă pot ajuta.

Dar există și site-uri web cu informații false.

Aceste informații false sunt răspândite în mod deliberat.

Acest lucru se întâmplă, de exemplu

- pentru a face anumite grupuri să arate rău
- pentru a crea teamă
- pentru a spori furia sau ura
- pentru a influența și diviza oamenii
- pentru a face bani prin fraudă

Aceste pericole sunt în creștere. Motivul este reprezentat de noile tehnologii, cum ar fi:

- inteligența artificială (KI)
- paneliști artificiali (Bots)
- conturi de utilizator false (Fake-Accounts)

Informațiile false **nu sunt disponibile doar sub formă de text.**

Există, de asemenea, **imagini și videoclipuri false.**

Ministerul bavarez de Interne a creat o platformă în acest scop.

Aceasta ajută la combaterea informațiilor false de pe internet.

Platforma:

- vă ajută să verificați mai bine informațiile
- este supravegheată de oameni de știință
- prezintă consecințele informațiilor false
- este disponibilă în limbile germană și engleză

Puteți găsi platforma aici:

[Infoportal Gelogen?!](#)

## Despre aplicația Integreat din Regensburg

### Bine ați venit la Regensburg!

Aplicația Regensburg Integreat vă ajută cu viața în Regensburg.

Aplicația este în limbaj simplificat.

Aplicația se adresează întotdeauna femeilor și bărbaților.

Aplicația este disponibilă și în **engleză, arabă, franceză, rusă, sârbă, spaniolă și alte limbi.**

Aplicația oferă informații pe multe teme:

**Sănătate, familie, învățarea limbii germane, școală, muncă, timp liber, locuințe, azil...**

Aplicația vă ajută să găsiți **persoana de contact** potrivită.

Aplicația se străduiește să vă ofere toate informațiile și adresele importante.  
Cu toate acestea, multe subiecte sunt în continuă schimbare.

Aplicația se străduiește să mențină toate informațiile la zi.  
Continuați să verificați aplicația!

Puteți utiliza aplicația offline.  
Aplicația se actualizează automat online.

Vă rugăm să rețineți:

Aplicația este un ajutor.  
Aplicația Regensburg Integreat nu înlocuiește consilierea!

Mai multe persoane și instituții lucrează împreună pentru aplicație:  
Integreat, orașul Regensburg, CampusASYL, Caritas, KJF, Jugend-Werkstatt, mulți furnizori de cursuri de limbi străine...

## **Aveți întrebări? Doriți să spuneți ceva echipei App Regensburg?**

Scrieți un e-mail sau dați-le un telefon:

Orașul Regensburg; Biroul pentru Integrare și Migrație

[@aim@regensburg.de](mailto:@aim@regensburg.de)

[09415071772](tel:09415071772)

<https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

Echipa App Team Regensburg vă urează mult succes cu integrarea dumneavoastră în Regensburg!

**Cuvinte cheie: contact, feedback, întrebări, sugestii, critici**

## **Azil**

**Cerere de azil**

**Cum funcționează procedura de azil?**

Procedura de azil în Germania este complicată.

Azilul dumneavoastră este decis de o autoritate de stat, **Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (=BAMF):**

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Asyl & Flüchtlingsschutz](#)

Videoclipul explică procedura de azil:

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Infothek - Informationen zum Asylverfahren. Ihre Rechte und Pflichten.](#)

(Limbi: germană, engleză, albaneză, arabă, franceză, persană)

Aceste linkuri de internet de la Bayerischen Flüchtlingsrat oferă mai multe informații:

[weitere Informationen](#)

(Limbi: germană, engleză, arabă, persană, franceză, rusă, spaniolă, turcă)

Broșura explică drepturile și obligațiile dumneavoastră la Asyl-Verfahren (= autoritățile vor verifica dacă puteți rămâne):

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Infothek - Broschüre: Informationen zum Asylverfahren. Ihre Rechte und Pflichten.](#)

(Limbi: germană, engleză, arabă, albaneză, farsi, franceză)

## Cum puteți obține azil?

- Tocmai ați sosit în Germania.  
Trebuie să vă înregistrați la o agenție **gubernamentală** .  
De exemplu: poliția, biroul de imigrări, centrul de primire, centrul AnKER.  
Vă puteți înregistra la frontieră sau într-o altă locație.
- Acum veți fi **înregistrat**.  
Datele dvs. personale vor fi notate.  
De exemplu: Numele, vârsta, limba, țara de origine.  
Totul este salvat.  
Veți fi fotografiat și vi se vor lua amprente.  
**==> Înregistrați-vă o singură dată!**  
**==> Veți primi dovada de sosire.**  
Dovada de sosire este foarte importantă! Aceasta dovedește că sunteți autorizat să rămâneți în Germania. **Păstrați-o într-un loc sigur!**
- Acum veți merge la un **centru AnKER** sau la o altă **unitate de primire**.  
Aici veți locui cu alte persoane care solicită azil.  
Aici veți primi bani pentru hrană, igienă și alte necesități.  
Aici veți primi ajutor dacă sunteți bolnav.
- Este posibil să trebuiască să vă mutați într-un alt stat federal.

## Cererea de azil

**Just say it:** Informații importante despre cererea de azil (= o cerere care este importantă pentru șederea dumneavoastră viitoare):

## [Informationen zur Antragstellung](#)

**Just say it:** Informații importante despre Anhörungstermin (= un interviu la BAMF care este important pentru șederea dumneavoastră viitoare).

## [Informationen zum Anhörungstermin](#)

- Depuneți **cererea de azil** la Centrul AnKER sau la Centrul de sosiri.  
Vi se va spune când puteți depune cererea de azil.  
Vă depuneți personal cererea de azil.  
Un interpret vă va ajuta.
- Acum trebuie să așteptați **interviul personal la BAMF** .  
Aceasta este **cea mai importantă întâlnire a dumneavoastră!**  
Interviul este un fel de interviu.  
Un interpret vă va ajuta.  
Aici veți explica de ce ați venit în Germania.  
Puteți aduce dovezi cu dumneavoastră.  
Acestea arată de ce ați fugit în Germania.  
De exemplu: fotografii, scrisori, documente.  
Gândiți-vă bine la ceea ce spuneți.  
Puteți solicita consiliere în prealabil.  
**Consultați "Consiliere și ajutor".**

Informații importante despre interviu:

## [BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Persönliche Anhörung](#)

(Limbi: germană, engleză albaneză, amharică, arabă, farsi, franceză, kurdă-kurmanji, macedoneană, pașto, rusă, sârbă, somaleză, tigrinya, turcă, urdu)

### **Cererea dumneavoastră de azil va fi soluționată**

Va trebui să așteptați după interviu.  
BAMF va examina cererea dumneavoastră de azil.  
Acest lucru poate dura ceva timp.  
Apoi veți primi o **scrisoare de la BAMF**.  
Vi se permite să rămâneți în Germania?

#### **=> Da!**

Cererea dumneavoastră de azil va fi acceptată.  
Veți primi o **decizie favorabilă**.  
Veți primi una dintre cele patru autorizații de protecție.  
Acestea sunt: **Dreptul la azil, protecția refugiaților, protecția subsidiară, interdicția de expulzare.**

#### **=> Nu!**

Cererea dumneavoastră de azil este respinsă.  
Veți primi o **decizie negativă** și o **amenințare de expulzare**.

### **Ce puteți face dacă răspunsul este "nu"?**

## [BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Rechtsmittel gegen die Entscheidung](#)

Acest lucru este dificil.  
Aveți foarte puțin timp la dispoziție!  
Prin urmare, căutați ajutor!

### **Cine vă poate ajuta?**

**Un avocat:** Trebuie să plătiți bani pentru un avocat.  
**Asistent social:** Sarcina unui asistent social este să vă ajute.  
Nu trebuie să plătiți niciun ban.  
[Consultați "Consiliere și ajutor".](#)

**Voluntari:** Acestea sunt persoane care vă ajută în mod voluntar.  
Nu trebuie să plătiți niciun ban.  
[Consultați "Consiliere și ajutor".](#)

### **Ce altceva puteți face?**

Puteți părăsi Germania în mod voluntar.  
Aceasta înseamnă că vă întoarceți în țara de origine fără a fi forțat să faceți acest lucru.  
Uneori primiți bani pentru această plecare.  
Există diverse oferte.  
Căutați țara dvs. aici și aflați mai multe:

[Informationsportal zu freiwilliger Rückkehr und Reintegration](#)

### **Ce se întâmplă dacă nu plecați?**

Nu mai aveți permisiunea de a rămâne în Germania.  
Acest lucru poate duce la **expulzare**.  
Acest lucru înseamnă că biroul de imigrări și poliția vă forțează să plecați.  
Vă iau de la locul de cazare.  
Apoi vă duc direct la **aeroport**.  
Trebuie să zburati înapoi în țara dumneavoastră de origine.

Uneori, poliția vă duce și la un **centru de deportare**.  
Trebuie să așteptați într-o **închisoare** specială până când sunteți dus în țara de origine.

### **Deportările nu sunt întotdeauna posibile.**

De exemplu:  
Dacă nu puteți fi deportat în țara de origine pentru că acolo este război.  
Dacă țara de origine nu dorește să vă primească.  
Dacă nu aveți un pașaport din țara de origine.  
Dacă sunteți foarte bolnav.  
=> Dacă nu puteți fi deportat din motive importante, vi se va acorda o **ședere tolerată**.  
Aceasta înseamnă că puteți rămâne în Germania pentru o anumită perioadă de timp.  
=> Aici puteți găsi informații suplimentare privind tolerarea:

[Was ist eigentlich eine »Duldung«? | PRO ASYL](#)

### **Informații suplimentare privind cererea de azil:**

Aplicația "Ankommen" vă informează și despre azil:

[Asyl, Ausbildung, Arbeit](#)

(Limbi: germană, engleză arabă, franceză, persană)

**Keywords: asylum application, proof of arrival, hearing, deportation, ban on deportation, detention pending deportation, residence permit, obligation to leave the country, voluntary departure, negative asylum decision, negative asylum decision, right to stay, toleration, refugee, refugee protection, refugee recognition, interview, registration, subsidiary protection**

## Facilitatea ANKER Regensburg

### Ce este o instalație AnKER?

Există locuri în Bavaria unde pot locui temporar persoanele care solicită azil și care au sosit recent în Germania.

**AnKER** este o abreviere și înseamnă **sosire, decizie și întoarcere**.

Aceasta nu înseamnă că trebuie să vă întoarceți automat dacă locuiți temporar în AnKER.

În acest timp, însă, se decide dacă vi se va acorda azil pentru moment.

AnKER-Einrichtungen sunt case în care persoanele care solicită azil locuiesc pentru o anumită perioadă de timp.

Multe organizații importante în acest sens sunt direct la fața locului.

De exemplu, Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați (BAMF), serviciul de consiliere pentru refugiați și integrare sau biroul de asistență socială.

AnKER din Regensburg este administrat de guvernul din Palatinat Superior:

[Sachgebiet 14.2 - Unterbringung und Verteilung von Flüchtlingen, Integration - Regierung der Oberpfalz](#)

**Cuvinte-cheie: primire inițială, tranzit, centru de ancorare, azil**

### Consiliere pentru refugiați și integrare la AnKER

### Pentru cine este Flüchtlings- und Integrationsberatung?

Pentru rezidenții din centrele AnKER

în

#### **AnKER-Zentrum Regensburg**

[📍 Bajuwarenstraße 1a, 93053 Regensburg](#)


în

#### **AnKER-Dependancen Zeißstraße 1**

[📍 Zeißstraße 1, 93053 Regensburg](#)

și

## **AnKER- Dependancen Zeißestraße 9**

 [Zeißestraße 9, 93053 Regensburg](#)

### **Ce face Flüchtlings- und Integrationsberatung?**

#### **Ajutor și consiliere pe următoarele teme:**

- Procedura de azil
- Sănătate și boală, asigurare de sănătate
- Copii, familie și școală
- Cursuri de germană
- Viața în locuință
- Cereri și formulare
- Prestații financiare (bani)
- Legi și norme în Germania
- Întoarcerea în țara de origine
- Queer, orientare sexuală, LGBTSIQ+
- Vă spunem unde puteți merge pentru formare, muncă sau petrecerea timpului liber și sport.

#### **Acest lucru este important:**

- Puteți merge la consilieri cu întrebările dumneavoastră.
- Ceea ce spuneți aici rămâne privat.
- Consilierea este gratuită.

#### **Personalul de la Caritas și Johanniter este acolo pentru tine:**

Luni, joi și vineri: de la 9:00 la 12:00

Marti: de la 13:00 la 15:00

#### **Puteți găsi mai multe informații aici:**

[Flüchtlingsberatung der Johanniter](#)

[Flüchtlingsberatung der Caritas](#)

De asemenea, puteți căuta consiliere și ajutor în aplicație:

<https://integreat.app/regensburg/de/beratung-und-hilfe/mbe/mbe-der-caritas-regensburg>

### **Consiliere privind procedura de azil în AnKER (AVB)**

#### **Pentru cine este consilierea în cadrul procedurii de azil?**

Pentru rezidenții



[Facilitatea ANKER Regensburg](#)

#### **Ce face Asyl-Verfahrens-Beratung?**

#### **Consilierii explică procedura de azil în Germania.**

Există ajutor în pregătirea pentru interviul de azil.

**Acest lucru este important:**

- Puteți merge la consilieri cu întrebările dumneavoastră.
- Ceea ce spuneți aici rămâne privat.
- Consilierea este gratuită.

**Personalul de la Caritas și Johanniter este acolo pentru dumneavoastră:**

Luni, joi și vineri: de la 9:00 la 12:00

Luni, marți și miercuri: de la 14:00 la 16:00

Pentru programări la serviciul de consiliere privind procedura de azil, vă puteți înscrie la serviciul de consiliere pentru refugiați și integrare la AnKER:

[Flüchtlings- und Integrationsberatung im AnKER - Stadt Regensburg | Integreat](#)

**Cuvinte-cheie: azil, procedură, consiliere, AVB, ANKER, audiere, interviu**

**Oferte la instalația AnKER**

**Ce este disponibil la AnKER-Echipele Bajuwarenstraße 1a?**

**AnKER-Zentrum Regensburg**

[📍 Bajuwarenstraße 1a, 93053 Regensburg](#)

**Oferte de la Campus-Asyl:**

Sporturi și jocuri pentru copii

Dans pentru copii

Un atelier de biciclete (= vă reparați bicicleta)

**Mai multe informații pot fi găsite aici:**

[Was wir tun | CampusAsyl e.V.](#)

**Ofertă Caritas**

**Pentru copii cu vârste cuprinse între 3 și 5 ani**

**Dimineți: de luni până joi, de la 9 la 11 a.m.**

Ce: joacă, discuții, artizanat

**Pentru copii de la 6 la 7 ani**

După-amiază: de luni până joi de la 13 la 15

Ce: Pregătire pentru școală

**Contact:**

Anexă, parter, intrare violet

Tel: [0941/56 80 - 34 05](tel:094156803405)

Email: [p.kampermann@caritas-regensburg.de](mailto:p.kampermann@caritas-regensburg.de)

**Ce este disponibil la AnKER-Dependance ZeiBstr. 1 ?**

## AnKER-Dependancen Zeistrae 1

[Zeistrae 1, 93053 Regensburg](#)

### Ce se oferă Campus-Asyl

#### **Cameră de haine:**

Aici puteți obține haine.

Hainele nu costă niciun ban.

Puteți ridica haine o dată pe lună.

**Mai multe informații pot fi găsite aici:**

[Kleiderkammer | CampusAsyl e.V.](#)

### Ce este disponibil la AnKER-Dependance Zeistr. 9?

## AnKER- Dependancen Zeistrae 9

[Zeistrae 9, 93053 Regensburg](#)

### Ofertă Campus-Asyl

#### **Tower-Treff:**

Ne ntlnim să bem ceai, să vorbim, să cntm, să facem muzică i să ne jucăm.

**Mai multe informații pot fi găsite aici:**

[Tower-Treff | CampusAsyl e.V.](#)

### Biroul Ombudsmanului

Biroul Ombuds(Ombud = mediator) face parte din guvernul Oberpfalz.

Aveți întrebări despre facilitile AnKER-din Regensburg? Sau întrebări despre Asyl în general?

Doriți să faceți o plngere?

Atunci centrul Ombuds este locul potrivit pentru dumneavoastră.

**Persoană de contact:**

### Ombuds-Stelle | Regierung der Oberpfalz

[Bajuwarenstrae 1a, 93053 Regensburg](#)

[@anlaufstelle-asyl@reg-opf.bayern.de](mailto:anlaufstelle-asyl@reg-opf.bayern.de)

[+49 \(0\) 941568093211](tel:+49(0)941568093211)

<https://www.regierung.oberpfalz.bayern.de/aufgabe...>

### Locuiesc într-o locuință comună (GU)

## Trebuie să respect regulile din GU

### Reguli importante în cazarea în comun (GU)

Fiecare casă are reguli.

Toate regulile sunt în regulamentul casei.

Trebuie să respectați regulile și reglementările casei.

#### Fii liniștit!

Există momente de liniște.

Când trebuie să fii liniștit?

De luni până sâmbătă: de la 1 p.m. la 3 p.m. și de la 10 p.m. la 6 a.m.

Duminică și toată ziua în zilele de sărbătoare legală:

Fără muzică tare.

Fără zgomot...

#### Trebuie să separați gunoiul!

Pentru mai multe informații, consultați secțiunea Trăind în Regensburg:

[Abfall, Recycling, Müll-Trennung und Müll-Vermeidung - Stadt Regensburg | Integreat](#)

#### Trebuie să aerisiți!

Trebuie să ventilezi = să lași aerul proaspăt să intre în cameră.

Aerul proaspăt ajută împotriva mucegaiului în casă.

Trebuie să deschideți fereastra timp de 5 minute în fiecare zi.

#### Operator al locuinței comune:

### Sachgebiet 14.2 - Unterbringung und Verteilung von Flüchtlingen, Integration | Regierung der Oberpfalz

[Emmeramsplatz 8, 93047 Regensburg](#)

[+49 \(0\) 94156801618](tel:+49(0)94156801618)

<https://www.regierung.oberpfalz.bayern.de/>

#### Învățarea limbii germane în locuințe comune

#### Doriți să învățați limba germană?

Sunteți solicitant de azil în Germania?

Aveți multe opțiuni. Caută în aplicație la Language, School, Study:

[Deutsch lernen in Regensburg - Stadt Regensburg | Integreat](#)

#### Învață germana în locuințe comune:

Există un proiect care vă poate ajuta. Patenschaftsprojekt für Geflüchtete din Stadt Regensburg are mulți voluntari:

## [Patenschaften für Geflüchtete - Stadt Regensburg | Integreat](#)

O persoană din Regensburg vine la tine.  
 Persoana învață și vorbește germană cu dumneavoastră.  
 Adresați-vă consilierilor sociali pentru azil din orașul Regensburg:

### [Abteilung Flüchtlings- und Integrationsberatung und soziales ehrenamtliches Engagement](#)

Puteți lua legătura acolo:

## Integrationslotsen

[@aim-integrationslotsen@regensburg.de](mailto:@aim-integrationslotsen@regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415077774](tel:+49(0)9415077774)

**Luni:** 08:30-12:00

**Marti:** 08:30-12:00

**Miercuri:** 08:30-12:00

**Joi:** 08:30-12:00 și 15:30-17:30

**Vineri:** 08:30-12:00

## Grupuri de sprijin

În unele centre de cazare comună, există grupuri de ajutorare pentru rezidenți.  
 Helferkreis = un grup de oameni. Oamenii vă ajută în mod voluntar. Ei nu sunt experți.

Îngrijitorul din centrul de cazare comună vă va spune:

**Unde puteți găsi un grup de ajutor.**

## Biroul de asistență socială: Bani și beneficii

### Biroul de asistență socială

De la biroul de asistență socială puteți primi bani și ajutoare (= mijloace de subzistență).

Mergeți la biroul de asistență socială.

Solicitați prestații și bani la biroul de asistență socială.

Biroul de asistență socială vă va spune dacă veți primi bani și beneficii sau nu.

### Ce documente trebuie să iau cu mine?

- Carte de identitate, Ankunfts-Nachweis, Aufenthalts-Gestattung sau Duldung
- Dacă locuiți în unitatea AnKER: Carte de identitate a casei
- Dacă aveți: Contract de închiriere
- Dacă aveți: Extrase de cont pentru ultimele 3 luni  
 ==> IMPORTANT: Păstrați toate extrasele de cont!
- Dacă aveți nevoie de: un prieten care vorbește germana sau engleza

### Sunteți în biroul de asistență socială

Vi se va desemna un consilier la biroul de asistență socială.  
Veți primi o scrisoare din partea consilierului.  
Scrisoarea va spune:

- Numele consilierului.
- Numărul de telefon al consilierului.
- O întâlnire cu consilierul dumneavoastră.
- Programarea se află în scrisoare.

**IMPORTANT: Citiți cu atenție toate scrisorile de la biroul de asistență socială!**

### **Important: Reguli cu biroul de asistență socială**

Trebuie să furnizați biroului de asistență socială informații despre dumneavoastră.  
De exemplu:

- Căsătoria
  - Despărțirea de soț/soție
  - Nașterea copiilor
  - Decesul unei persoane din familia dumneavoastră
  - Mutarea în alt apartament sau altă locuință
  - Începerea unei ucenicii
  - Începerea unui loc de muncă
  - Internare în spital
  - Primiți bani de la prieteni
  - Aveți un cont bancar
- ==> **Nu știi ce să spui?**  
==> **Atunci adresați-vă consilierului dumneavoastră!**

### **Ce primesc de la biroul de asistență socială?**

#### **Locuiți în centrul AnKER din Regensburg:**

**Primești Sach-Leistungen** (= lucruri de care ai nevoie):

Alimente

Lucruri pentru gospodărie

Articole de igienă (de exemplu șampon, pastă de dinți sau tampoane)

Vouchere pentru haine

Bilete pentru autobuz

Biroul de asistență socială vă plătește și cazarea și încălzirea.

#### **Primiți bani**

pentru sănătatea dumneavoastră (de exemplu, pentru medicamente)

pentru timpul dumneavoastră liber (= bani de buzunar)

#### **Locuiți în locuință comună (GU):**

**Primiți prestații în natură** (= lucruri de care aveți nevoie):

Lucruri pentru gospodărie

Biroul de asistență socială plătește, de asemenea, pentru apartamentul dumneavoastră și pentru încălzire.

**Primiți bani:**

pentru hrană

pentru haine

pentru articole de igienă (de exemplu, șampon, pastă de dinți sau tampoane)

pentru sănătate (de exemplu, pentru medicamente)

pentru timpul tău liber (= bani de buzunar)

==> IMPORTANT: aveți nevoie de un cont bancar!

Uitați-vă și la "Azil"

=> "După ce ați fost recunoscut ca refugiat"

=> **"Aveți nevoie de un cont bancar pentru bani"**

**Sunteți însărcinată? Aveți un copil?**

Puteți solicita mai mulți bani și beneficii.

Adresați-vă consilierului de la biroul de asistență socială.

**Unde este biroul de asistență socială?**

**Pentru solicitanții de azil:**

**Amt für Soziales (Sozialamt)**

[📍 Bajuwarenstraße 1a, 93053 Regensburg](#)

**Program de funcționare:**

De luni până vineri: 08:00 - 11:30

Puteți face o programare la o altă oră.

Adresați-vă consilierului dumneavoastră!

**Persoane de contact:**

[@Sozialamt-asyl@regensburg.de](mailto:@Sozialamt-asyl@regensburg.de)

**Numere de telefon pentru rezidenții unității AnKER:**

[0941 507-2593](tel:09415072593), [0941 507-2506](tel:09415072506), [507-2590](tel:09415072590) sau [0941 507-2595](tel:09415072595)

**Numere de telefon pentru numele de familie A - Ge:**

[0941 507-7504](tel:09415077504) sau [0941 507-7503](tel:09415077503) sau [0941 507-2594](tel:09415072594)

**Numere de telefon pentru numele de familie Gf - Moh:**

[0941 507-1507](tel:09415071507) sau [0941 507-2505](tel:09415072505)

**Numere de telefon pentru numele de familie Moi - Z:**

[0941 507-2591](tel:09415072591) sau [0941 507-7502](tel:09415077502)

Informații privind biroul de asistență socială pentru solicitanții de azil pot fi găsite [aici](#).

**Pentru toți ceilalți (care nu solicită azil):**

## Amt für Soziales (Sozialamt)

[Johann-Hösl-Straße 11a, 93053 Regensburg](https://www.stadt-regensburg.de/sozialamt)

[@sozialamt@regensburg.de](mailto:sozialamt@regensburg.de)

**Informații privind orarul de funcționare și datele de contact pot fi găsite aici:**

[Stadt Regensburg - Direktorium 2 - Sozialamt](#)

**Cuvinte-cheie: autoritate, prestații sociale, ajutor financiar, autorizație, notificare, cerere, prelungire, sarcină și naștere, prestații în natură, sănătate**

### Card de plată pentru solicitanții de azil

#### Ce este un Bezahlkarte?

Bezahlkarte este ca un card bancar.

Puteți utiliza cardul de plată pentru a plăti în magazine și pentru a retrage numerar.

Beneficiile în conformitate cu legea Asylbewerberleistungen (AsylbLG) sunt transferate pe cardul de plată sub forma unui sold de credit.

Puteți cheltui doar atâția bani cât se află pe card.

De asemenea, puteți găsi informații despre Bezahlkarte în mai multe limbi aici:

<https://bezahlkarte.eu/>

#### Cine primește un card de plată?

Toate persoanele în vârstă de peste 14 ani care primesc prestații în conformitate cu legea Asylbewerberleistungen(AsylbLG) primesc un card de plată.

#### De unde pot obține cardul de plată?

Dacă primiți prestații, veți primi o scrisoare de la Oficiul pentru prestații sociale (ASL).

Aceasta va conține toate informațiile și o programare pentru a o ridica.

#### Câți bani am pe card?

Vă puteți verifica soldul online la adresa

<https://meine.bezahlkarte.eu/#/login>

și în aplicația Bezahlkarte-.

---

Pentru a face acest lucru, aveți nevoie de cardurile-ID și PIN. Ambele pot fi găsite în scrisoarea pe care ați primit-o împreună cu Bezahlkarte .

### **Există restricții regionale?**

Puteți plăti cu Bezahlkarte numai în zona dumneavoastră de reședință autorizată.

Puteți defini această zonă la

<https://meine.bezahlkarte.eu/#/login>

și în aplicația Bezahlkarte.

În cazuri excepționale, plata poate fi permisă și în alte locații (de exemplu, dacă trebuie să vizitați un avocat sau o autoritate în altă locație).

### **Există probleme cu anumite tranzacții?**

Da, anumite tranzacții nu sunt posibile. De exemplu, nu puteți utiliza cardul de plată cu servicii de transfer de bani precum Western Union sau MoneyGram.

### **Pot retrage numerar de pe cardul de plată?**

Da, puteți retrage gratuit numerar până la 50 EUR de la bancomate sau de la casele de marcat din multe magazine.

Fiecare persoană din familie poate retrage până la 50 EUR în numerar. Retragerile de la bancomate sunt posibile doar de două ori pe lună. Puteți retrage numerar mai des în magazine.

### **Pot transfera bani cu cardul de plată?**

Un transfer bancar poate fi autorizat în anumite cazuri.

### **Pot plăti prin debit direct cu cardul de plată?**

Da, debitarea directă este permisă în anumite cazuri.

Acest lucru se aplică, de exemplu, contractelor de telefonie mobilă, furnizorilor ÖPNV-, voucherelor WLAN-și contractelor de sală de sport sau cotizațiilor la cluburile sportive.

### **Mi-am pierdut cardul de plată. Ce trebuie să fac?**

Puteți returna cardul de plată online la adresa

<https://meine.bezahlkarte.eu/#/login>

sau prin telefon la

[116116](tel:116116) (în germană sau engleză).

### Unde pot obține ajutor?

Online la adresa

<https://meine.bezahlkarte.eu/#/login>

și în aplicația Bezahlkarte există un chat de asistență.

Sau prin telefon la : [09 41 / 507 77 99](tel:09415077799)

**Cuvinte cheie: card de plată, numerar, retragere, bani**

## Munca și formarea profesională în calitate de solicitant de azil

### Internship

### Efectuarea unui stagiu

În cadrul unui stagiu, testați un loc de muncă sau o profesie.  
Puteți face mai multe stagii de practică.

Veți învăța:

La ce sunt bun? Ce este dificil.

Ce este important atunci când lucrezi în Germania.

Ce așteaptă un Arbeit-Geber (șef).

Ce așteaptă colegii (alți lucrători)?

⇒ **Un stagiu de practică este bun!**

### Ai voie să faci un stagiu de practică?

**1. Nu aveți Aufenthalt-Erlaubnis** (= procedura dumneavoastră de azil nu este finalizată)

⇒ **Nu**, dacă sunteți în Germania de mai puțin de 4 luni.

⇒ **Da**, dacă sunteți în Germania de mai mult de 4 luni.

**IMPORTANT:** Aveți nevoie de o **Genehmigung** (= autorizație) de la Ausländer-Behörde!

Ce trebuie să faceți?

- Completați acest **formular de cerere:**

[erklaerung-zum-beschaefigungsverhaeltnis-16012023.pdf](#)

- Această cerere este valabilă și pentru un stagiu.  
 Trebuie să completați această cerere chiar dacă nu primiți niciun ban.  
 - Semnați cererea de către furnizorul de stagiu (= șeful dvs.).  
 - Trimiteteți cererea la această adresă. Sau depuneți cererea în cutia poștală de acolo:

## Abteilung Ausländerangelegenheiten | Amt für Integration und Migration

📍 [Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

**2. aveți un permis de ședere** (= sunteți un refugiat recunoscut)  
 Consultați "[Munca în Regensburg](#)"

### Unde pot găsi un stagiu de practică?

Puteți găsi stagii de practică în Regensburg aici:

[Übersicht: Sprungbrett Bayern](#)

De asemenea, puteți întreba direct un șef.

**Cuvinte-cheie: formare, aplicație, piața muncii, profilul postului, orientare profesională, alegerea carierei**

### Formare, învățarea unei profesii

## Faceți un program de formare profesională

În timpul unei ucenicii, înveți totul despre o profesie.

Z. De exemplu, vânzător, tâmplar, zidar, coafor, metalurg, brutar,...

- Ucenicia durează între 2 și 3,5 ani.
- În cea mai mare parte ești în cadrul întreprinderii.
- De asemenea, trebuie să mergeți la școala profesională.
- Câștigi bani.  
⇒ asta înseamnă **Duale Ausbildung**

Faci câteva ucenicii la **școala profesională**.

Z. De ex. asistent medical, îngrijitor de copii, asistent pentru nutriție și îngrijire,...

- Această formare durează între 1 și 3 ani.
- În cea mai mare parte ești la școală.
- Te duci la întreprindere **doar** pentru pregătirea practică.
- **Nu** câștigi niciun ban.

⇒ **O ucenicie este bună!**

⇒ **Devii un specialist (= expert) în profesia ta!**

**Mai multe informații:** Aici sunt videoclipuri despre multe profesii:

[Startseite - Lehrlinge für Bayern](#)

**IMPORTANT:** Ai nevoie de un **permis** (= autorizație) de la autoritățile de imigrare!

Ce trebuie să faceți?

- Completați acest **formular de cerere**:

[erklarung-zum-beschaefigungsverhaeltnis-16012023.pdf](#)

- Semnați cererea de către angajatorul (= șeful) dumneavoastră.

- Introduceți cererea în cutia poștală.

Adresa:

## Abteilung Ausländerangelegenheiten | Amt für Integration und Migration

📍 [Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

**2. aveți un permis de ședere** (= sunteți un refugiat recunoscut)

**IMPORTANT :** Nu aveți nevoie de un permis din partea autorităților de imigrare!

## Cine vă va ajuta să găsiți o ucenicie?

**Angajații (= Ausbildungs-Akquisiteure) de la Handwerkskammer Niederbayern-Oberpfalz (HWK):**

[Ausbildungsakquisiteure für junge Flüchtlinge](#)

Handwerkskammer este o organizație a întreprinderilor de meserii calificate.

Există peste 130 de ocupații de formare în sectorul meseriilor calificate.

Puteți găsi o prezentare generală aici:

[Filter the jobs | Das Handwerk](#)

**Angajații (= consilierii de formare) ai Industrie- und Handelskammer Niederbayern-Oberpfalz (IHK):**

[IHK-Ausbildungsberater - IHK Regensburg für Oberpfalz / Kelheim](#)

**Camera de Comerț și Industrie este o organizație pentru industrie și comerț.**

Există peste 250 de ocupații de formare în industrie și comerț

Puteți găsi o prezentare generală aici:

[Ausbildungsplätze | Meine Ausbildung in Deutschland](#)

## Cine vă poate ajuta cu probleme în timpul formării dumneavoastră?

Angajații HWK și IHK (a se vedea mai sus)

Campus Asyl cu proiectul tandem pentru stagiaari :

[Azubi-Tandems | CampusAsyl e.V.](#)

Scriveți un e-mail la : [azubi-tandems@campus-asyl.de](mailto:azubi-tandems@campus-asyl.de)

**Cuvinte cheie: piața muncii, formare duală, ucenicie, formare în școală, cerere de permis de formare, calificare profesională, calificare, lucrător calificat, meditații**

**Funcționare**

**Vi se permite să lucrați?**

**Vă aflați în Germania pentru 1 până la 3 luni.**

⇒ **Nu aveți încă** dreptul de a lucra.

**Vă aflați în Germania de mai mult de 3 luni.**

Aveți un permis de ședere tolerată. Permisul dvs. de ședere tolerată menționează

**"Erwerbs-Tätigkeit nicht gestattet"**

⇒ **Nu** aveți dreptul de a lucra.

Permisul dumneavoastră de ședere sau permisul de ședere tolerată prevede:

**"Beschäftigung nur nach Genehmigung der Ausländer-Behörde"**

⇒ Aveți dreptul să lucrați.

Chiar și în cadrul **procedurii de azil**.

Chiar și cu un **permis de ședere tolerată**.

**IMPORTANT:** Aveți nevoie de un **permis de muncă** din partea autorităților de imigrare!

**Iată cum funcționează lucrurile:**

- Vă găsiți un loc de muncă.
- Șeful dvs. completează această **cerere** de angajare:

<https://www.regensburg.de/sixcms/media.php/206/erklaerung-zum-beschaefigungsverhaeltnis-16012023.pdf>

- Șeful dvs. semnează cererea.
- Trimiteți cererea completată la Oficiul pentru Imigrări.

**Trimiteți-o prin e-mail la această adresă Adresse:**

**Abteilung Ausländerangelegenheiten | Amt für Integration und Migration**

[@aaa@regensburg.de](mailto:@aaa@regensburg.de)

Sau trimiteți o scrisoare la această adresă:

**Abteilung Ausländerangelegenheiten | Amt für Integration und Migration**

[📍 Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

- Oficiul pentru Imigrări va verifica cererea dvs. și va spune:
- ⇒ **Da**, vi se permite să lucrați ⇒ Veți primi un permis de muncă.
- ⇒ **Nu**, nu vi se permite să lucrați.

## Sunteți un lucrător calificat

Există reguli diferite pentru dumneavoastră.  
Adresați-vă Agenției pentru ocuparea forței de muncă din Regensburg.

<https://www.arbeitsagentur.de/fuer-menschen-aus-dem-ausland>

**Cuvinte-cheie: angajare remunerată, piața muncii, loc de muncă, permisiune de muncă, permis de muncă, permis de ședere, căutarea unui loc de muncă, norme de muncă**

## După ce a fost recunoscut ca refugiat

**Mergeți la biroul de imigrări pentru documente noi**

### Unde?

## Abteilung Ausländerangelegenheiten | Amt für Integration und Migration

📍 [Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

### Când?

**Luni, marți, joi și vineri: 08:00 - 10:30 a.m.**

IMPORTANT: În această perioadă puteți veni **fără programare!**

IMPORTANT: Puteți face doar acest lucru:

- Ridicați **Aufenthaltstitel electronic completat (=document de ședere).**
- **Înregistrați-vă.** Pentru că tocmai v-ați mutat la Regensburg.
- Vă **anulați înregistrarea.** Pentru că vă mutați din Regensburg.
- Vă **reînregistrați.** Pentru că vă mutați într-un alt apartament din Regensburg.

### Aveți nevoie de altceva?

#### Aveți o altă întrebare?

IMPORTANT: Trebuie să **sunăți**, să **scrieți** un **e-mail** sau o **scrisoare**.

IMPORTANT: Dacă este necesar, vi se va da **o programare**.

Personalul de la Oficiul pentru Imigrări vă va da o programare.

#### Sunați:

O mulțime de oameni sună.


Linia este adesea ocupată.

**Sfat: Sunați înainte de ora 8.00 și după ora 10.30.**

**Sunați numai dacă este foarte important!**

Sunați numai la acest număr: Tel:

## Abteilung Ausländerangelegenheiten | Amt für Integration und Migration

 [+49 \(0\) 9415072777](tel:+49(0)9415072777)

**Scrieți un e-mail sau o scrisoare:**

**IMPORTANT: Scrieți întrebarea dumneavoastră o singură dată!**

Dacă scrieți des, va dura mai mult.

Personalul va trebui apoi să verifice mai mult.

Nu apelați la o altă autoritate.

Doar Biroul de înregistrare a străinilor este responsabil pentru toți străinii din Regensburg.

**IMPORTANT: Dacă sunteți în procedură de azil, adresați-vă consilierului dumneavoastră.**

**Scrieți aceste informații în e-mailul sau scrisoarea dumneavoastră:**

- Ce vă trebuie?
- Numele și prenumele dumneavoastră
- Data nașterii dumneavoastră
- adresa dvs.

**Trimiteti e-mailul la această adresă:**

## Abteilung Ausländerangelegenheiten | Amt für Integration und Migration

[@aaa@regensburg.de](mailto:aaa@regensburg.de)

**Trimiteti scrisoarea la această adresă:**

## Abteilung Ausländerangelegenheiten | Amt für Integration und Migration

 [Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

**Mergeți la Ausländer-Behörde:**

**Aveți o programare la biroul de imigrări:**

**Aduceți aceste documente cu dumneavoastră:**

- Invitația la programare.
- Dacă aveți: Pașaport; titlu de ședere
- Decizia de azil (= scrisoare de la Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați)

**Ce puteți face la biroul pentru imigrări?**

Solicitați "**Aufenthalts-Erlaubnis**" la Biroul de înregistrare a străinilor.

Permisul de ședere este foarte important (= document).

Veți primi un mic card de plastic.

Permisul de ședere arată că sunteți autorizat să vă aflați în Germania.

Până când permisul dumneavoastră de ședere este gata, veți primi un "**Fiktions-Bescheinigung**".

"Fiktions-Bescheinigung " este foarte important (= document).

Veți avea nevoie de "Fiktions-Bescheinigung" la agenția pentru ocuparea forței de muncă și pentru a lucra.

## Permisul de ședere electronic

Cardul dvs. mic cu permisul de ședere funcționează și online.

Îl puteți folosi pentru a vă **identifica online**.

Informații detaliate privind permisul de ședere electronic pot fi **găsite aici**:

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Infothek - Broschüre "Der elektronische Aufenthaltstitel"](#)

Informațiile sunt disponibile în **mai multe limbi**.

**Cuvinte-cheie: Biroul de înregistrare a străinilor, Biroul de înregistrare a străinilor, titlu de ședere, permis de ședere, cerere, prelungire, documente, certificat fictiv, viză, vize**

**Puteți obține bani, muncă și cursuri de integrare la centrul pentru ocuparea forței de muncă**


## Jobcenter

Întotdeauna aveți doi consilieri (= persoane) la agenția pentru ocuparea forței de muncă:

- Consilier pentru "**prestații**" (bani / indemnizația de șomaj II)
- Consilier pentru "**plasament**" (muncă / formare și curs de germană)

**Adresa:**

## Jobcenter Stadt Regensburg

 [Gewerbepark D 83, 93059 Regensburg](#)

 <https://www.regensburg.de/jobcenter>

Puteți găsi mai multe informații despre centrul pentru ocuparea forței de muncă la următorul link:

## Jobcenter Stadt Regensburg

 <https://www.regensburg.de/jobcenter>

**Program de funcționare:**

**Luni, marți, miercuri, vineri:** 08:00 - 12:00

**Joi numai dacă lucrați:** 13:00-17:30


Puteți suna în timpul orelor de program.

## 1. prestații: Bani de la agenția pentru ocuparea forței de muncă

### Ce trebuie să faceți?

Sunați la agenția pentru ocuparea forței de muncă.

### Jobcenter Stadt Regensburg

 [+49 \(0\) 941640900](tel:+49(0)941640900)

Apoi formați numărul de pe telefon: 2

Faceți o programare pentru

### "Antrag auf Leistungen" (= Arbeitslosengeld II)

pentru

### Aveți nevoie de aceste documente pentru cererea dumneavoastră de Arbeitslosengeld II

- pașaport
- Aviz de recunoaștere de la BAMF (Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați)
- Fiktions-Bescheinigung (= document verde de la autoritatea pentru străini)
- Certificat de membru al asigurării de sănătate (= scrisoare de la casa de asigurări de sănătate)
- Cont bancar: Extras de cont bancar, card de cont
- Contract de închiriere sau dovada plății chiriei

### La agenția pentru ocuparea forței de muncă:

- Mergeți la programare cu documentele.
- Spuneți agentului de pază:  
"Am o întâlnire cu doamna sau domnul ..."
- Cu consilierul faceți o **cerere** pentru Arbeitslosengeld II.

- Acasă veți primi o **Bewilligungsbescheid** (= scrisoare de la centrul pentru ocuparea forței de muncă).
- Scrisoarea precizează câți bani veți primi.
- Scrisoarea precizează cât timp veți primi banii.

### A doua plasare: ajutor pentru muncă, formare profesională și un curs de germană

- Veți primi o a doua programare la Jobcenter.
- Scrisoarea vă va spune când trebuie să mergeți la Jobcenter.
- Sau: Scrisoarea spune când veți fi sunat la Jobcenter .
- A doua programare este pentru muncă, formare și cursul de limbă/integrare.

**IMPORTANT!** Veți fi invitat la Jobcenter.

=> Trebuie să mergeți la întâlnire!

=> Dacă nu mergeți, veți primi mai puțini bani.

### Aveți nevoie de următoarele documente pentru programare:

- Scrisoare de la Jobcenter cu programarea
- Pașaportul

- Fiktionsbescheinigung (= document verde de la autoritatea pentru străini)

### **La Jobcenter:**

- Mergi la programare cu documentele tale.
- Spuneți la pază:  
"Am o întâlnire cu doamna sau domnul ..."
- Consilierul vă informează dacă puteți lucra.
- Consilierul vă informează dacă puteți urma un curs de germană.

## **Reguli în Job-Center**

### **Ce trebuie să spuneți imediat la Jobcenter?**

- Aveți un loc de muncă sau o formare profesională.
- Ați găsit un alt apartament și doriți să vă mutați.

**IMPORTANT!** Trebuie să aveți chiria aprobată de Jobcenter!

### **Veți primi Arbeitslosengeld II:**

- Veți primi bani de la Jobcenter doar pentru o anumită perioadă de timp.
- Cu o lună înainte de sfârșitul perioadei, veți primi o scrisoare.
- Scrisoarea spune: Trebuie să aplicați pentru un nou „Antrag auf Leistungen“ .
- Documentele pentru „Antrag auf Leistungen“ sunt în scrisoare.
- Completați documentele.
- Trimiteți documentele cu semnătura dvs. prin poștă la adresa Jobcenter.
- Apoi primiți o altă scrisoare (= Bewilligungsbescheid).
- Scrisoarea vă va spune până când veți primi banii.

### **Pentru o programare la Jobcenter aveți întotdeauna nevoie de:**

- scrisoare de la Jobcenter
- pașaport

**Cuvinte-cheie: autoritate, prestații sociale, ajutor financiar, aprobare, notificare, cerere, prelungire, curs de limbă, plasament, piața muncii, formare, consiliere, Hartz IV, Hartz 4, ALGII, ALG2**

## **Ai nevoie de un cont bancar pentru bani**

### **Ce este un cont bancar?**

- Aici vă puteți retrage banii.
- Puteți transfera bani (= trimiteți bani altor persoane).
- Puteți obține un card EC (EC= numerar electronic).
- Puteți plăti în magazine cu cardul EC.
- Puteți obține un cont bancar la o bancă sau la Sparkasse.
- Puteți să vă alegeți singur banca sau Sparkasse (de asemenea, o bancă).

Aici veți găsi multe bănci

[regensburg banken - Google Suche](#)

și bănci de economii

---

[regensburg sparkassen - Google Suche](#)

în Regensburg.

## De ce am nevoie de un cont bancar?

Primiți bani de la locul de muncă?  
Primiți bani de la un birou?  
Trebuie să vă plătiți chiria?  
Trebuie să vă plătiți factura de telefon?  
⇒ Ai nevoie de un cont bancar.

## Cum fac rost de un cont bancar?

Mergi la banca ta sau la Sparkasse.  
Spuneți: "Aș dori să îmi deschid un cont".

Multe persoane din Germania au un Bürger-Konto sau un Guthaben-Konto.  
Nu puteți face datorii cu un cont de cetățean sau un cont de credit.  
Există și alte conturi.  
Întrebați la banca dumneavoastră.  
Puteți merge acolo fără programare.

### Dacă aveți nevoie:

Luați cu dvs. un prieten care vorbește germana sau engleza.

## Ce documente trebuie să luați cu dumneavoastră?

- Pașaportul sau cartea de identitate
- Un document pentru șederea dvs. în Germania
  - de exemplu: un Ankunfts-Nachweis sau un Aufenthalts-Gestattung sau un Duldung)

### Bine de știut:

Există un **cont bancar pentru soț/soție**:  
Aveți un soț sau o soție?  
Puteți împărți un cont bancar cu soțul sau soția dumneavoastră.

### Important:

Trebuie să plătiți un Konto-Führungs-Gebühr:  
Dă băncii bani pentru contul tău.  
Întrebați banca cât de mult trebuie să plătiți.

Trebuie să obțineți extrase de cont.  
Trebuie să păstrați extrasele de cont.  
Întrebați banca dumneavoastră sau Sparkasse!

Banca vă va scrie scrisori.  
Scrisorile sunt foarte importante.  
Trebuie să deschideți toate scrisorile.  
Nu înțelegeți scrisoarea?

---

Întreabă banca ta sau Sparkasse!

**Cuvinte cheie: finanțe, numerar, transfer bancar, cont curent, cont de economii, bancă, Maestrocad, card de credit**

**Aveți nevoie de asigurare de sănătate**

## **Ce este asigurarea obligatorie de sănătate?**

Consultați aici aplicația pentru sistemul de sănătate din Germania:

### **Sistemul de sănătate din Germania**

Există multe companii de asigurări de sănătate.  
Krankenkassen vă oferă o asigurare de sănătate și un card.  
Cardul este un "card electronic de sănătate".  
Aveți nevoie de card atunci când mergeți la medic sau la spital.

## **Cum găsesc un Krankenkasse?**

Asigurarea de sănătate este un tip de asigurare. Aceasta plătește atunci când trebuie să mergeți la medic.

Căutați online Krankenkassen. Există o listă cu toate casele de asigurări de sănătate din Bavaria:

<https://www.gesetzlichekrankenkassen.de/preise/bayern/bayern.html>

Aici puteți vedea, de asemenea, ce companii de asigurări de sănătate sunt disponibile în Regensburg.

Decideți-vă asupra unei societăți de asigurări de sănătate.

Verificați când este deschisă această societate de asigurări de sănătate.

Cel mai bine este să faceți o programare.

**IMPORTANT:** Casa de asigurări de sănătate are nevoie de documentele dumneavoastră!  
Aduceți-le cu dvs. la întâlnire:

- Anerkennungs-Bescheid BAMF (Oficiul Federal pentru Migrație și Refugiați)
- "Fiktions-Bescheinigung" sau titlul de ședere electronic (card)

**Cuvinte-cheie: asigurare de sănătate, asigurare de sănătate, card de asigurare, tratament medical, suportarea costurilor, medicamente, sistem de sănătate, medic, spital**

**Ai nevoie de un apartament**

## **Când vi se permite să vă mutați în propriul apartament?**

Sunteți un refugiat recunoscut.

Aveți o scrisoare de la BAMF: "Anerkennungs-Bescheid"

Persoanele de la **locuința comunitară** (GU) sau de la centrul de primire vă spun: Vă puteți

muta.  
Puteți plăti chiria (= bani) pentru un apartament.

## **Pot să mă mut. Dar nu am bani pentru chirie. Cine mă poate ajuta?**

Job-Center vă poate da bani pentru chirie:

Mai întâi trebuie să mergi la Job-Center .

Apoi semnați contractul de închiriere.

Job-Center va verifica: Apartamentul este prea mare sau prea mic.

Job-Center vă spune: Veți primi bani pentru apartament sau nu.

Apoi puteți semna contractul de închiriere și să vă mutați.

## **Am un apartament: ce trebuie să fac acum?**

Trebuie să vă lipiți imediat numele pe cutia poștală a noului apartament.  
Veți primi scrisori importante de la Job-Center.

## **Cum caut un apartament?**

Căutați la rubrica "Locuințe" din aplicație:

[Wohnen - Stadt Regensburg | Integreat](#)

**Cuvinte cheie: cazare, căutare apartament, anunțuri apartament, contract de închiriere, subvenție pentru chirie, subvenție pentru chirie, locuințe sociale**

## **Consiliere și ajutor**

### **Consiliere pentru refugiați și integrare**

#### **Ce este consilierea pentru refugiați și integrare?**

#### **Pentru cine este consilierea?**

- Toți noii migranți în primii trei ani de ședere în Germania
- Rezidenții unei locuințe

#### **Ce face consilierea?**

Ajutor și consiliere pe următoarele teme

- Azil, procedură și ședere

- Sănătate și boală
- Copii și familie
- Educație, carieră și muncă
- Cursuri de limbi străine
- Viața în locuință
- Găsirea cazării și a locuinței
- Cereri și formulare
- Prestații și bani
- Legi și reguli în Germania
- Sport și timp liber
- Întoarcerea în străinătate
- Orientarea sexuală

Consilierea este **gratuită**.

**Cuvinte-cheie: azil, consiliere, sprijin, viața de zi cu zi, integrare, afaceri sociale, Caritas**

**Consiliere pentru refugiați și integrare a orașului Regensburg**

## **Pentru cine este orașul Flüchtlings- und Integrationsberatung Regensburg ?**

- Ați venit din străinătate.
- Acum locuiți în Regensburg.
- Locuiți în locuință comună (GU) în Regensburg.

## **Unde?**

- Sunteți un nou imigrant **care locuiește în Regensburg?**  
Mergeți la [Maximilianstr. 26](#) sau la [Jugend- und Familienzentrum Kontrast in der Vilshofener Str. 14.](#) sau la centrul de tineret și de întâlnire [Guerickestraße 79d.](#)
- Locuiți în **GU Dieselstr.** sau în **GU Weinweg?**  
Puteți merge direct acolo pentru consiliere.
- Locuiți la **GU Grunewaldstr.?**  
Mergeți la centrul de tineret și întâlniri [Guerickestraße 79d.](#)
- Locuiți în **GU Plattlinger Str.** sau în **GU Alte Straubinger Str.?**  
Mergi la [Jugend- und Familienzentrum Kontrast in der Vilshofener Str. 14.](#)
- Locuiți în **complexul rezidențial Benzstr.** sau **în cartier?**  
Mergeți la [Benzstr. 44.](#)

## **Când?**

Oferim consiliere la aceste ore. Vă rugăm să faceți o programare în avans:


De **luni până miercuri:** de la 08.30 la 12.00

**Joi:** de la 08.30 la 13.00 și de la 15 la 17.30

**Vineri:** de la 08.30 la 12.00

**Vă rugăm să ne contactați:**

## **Abteilung Flüchtlings- und Integrationsberatung und soziales ehrenamtliches Engagement | Amt für Integration und Migration**

 [Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](https://www.regensburg.de)

 [@aim7712@regensburg.de](mailto:@aim7712@regensburg.de)

 [+49 \(0\) 9415077799](tel:+49(0)9415077799)

 <https://www.regensburg.de/FIB>

### **Consiliere Caritas pentru refugiați și integrare**

#### **Cine poate merge la serviciul de consiliere pentru refugiați și integrare de la Caritas?**

Toate persoanele din districtul estic al orașului Regensburg  
(Bernhardswald, Neutraubling, Pentling, Regenstauf, Schierling, Tegernheim, Wörth ,...)

**Puteți merge la orele de consultații de la centrul de consiliere Caritas:**

### **Caritas Beratungs-Zentrum**

 [Bruderwöhrdstraße 3, 93055 Regensburg](https://www.regensburg.de)

**Orele de consultație:**

**Marti: 9.00 la 11.00 a.m.**

**Joi: de la 13.00 la 15.00**

Puteți merge la consilieri cu întrebările dumneavoastră.  
Puteți să vă prezentați pur și simplu în timpul orelor de consultații.  
Este posibil să trebuiască să așteptați.


**De asemenea, vă puteți face o programare pentru o altă zi:**

Ora de înregistrare pentru o programare:


**Luni și joi: de la 9.00 la 12.00.**

Puteți veni la biroul nostru în timpul perioadei de înregistrare.  
Sau: Puteți suna în timpul perioadei de înregistrare.  
Sau: Puteți scrie un e-mail pentru înregistrare.

### **Caritas Beratungs-Zentrum**

 [Bruderwöhrdstraße 3, 93055 Regensburg](https://www.regensburg.de)

 [@migration@caritas-regensburg.de](mailto:@migration@caritas-regensburg.de)

 [+49 9415021550](tel:+499415021550)

Vi se va da o programare în altă zi.  
La întâlnire vi se va da un consilier.  
Consilierul vă va ajuta.  
Aceștia sunt consilierii noștri:

Doamna Diana Fischer

doamna Katrin Brunner

doamna Nadine Liebert

Frau Miriam Fregin

### **Acest lucru este important:**

Puteți merge la consilieri cu întrebările dumneavoastră.  
Ceea ce spuneți aici rămâne privat.  
Vă rugăm să aduceți toate documentele cu dumneavoastră.  
Documentele sunt de exemplu: acte de identitate, scrisori...  
Vorbim: germană, engleză, turcă

## **Consiliere pentru refugiați și integrare a MCVJ**

### **Cui se adresează serviciul de consiliere pentru refugiați și integrare de la CVJM?**

- Locuiți în **districtul de vest al Regensburg** (Sinzing, Lappersdorf, Nittendorf, Beratzhausen, Hemau...).
- Aveți o carte de identitate Ankunfts-Nachweis, o Aufenthalts-Gestattung, Duldung sau nu aveți.
- Aveți dreptul la protecție și ați fost recunoscut.

### **Când și unde?**

#### **Gemeinschaftsunterkunft Hemau**

📍 [Dietfurterstraße 51, 93155 Hemau](#)

Luni - Marți - Joi  
program de consultare deschis 8:00 - 16:00

#### **CVJM Büro**

📍 [Hemauerstraße 20a, 93047 Regensburg](#)

De luni până joi

8:30 -14:00 ore de consultații deschise  
14:00 - 16:30 doar prin programare

## Persoană de contact:

### CVJM Büro

[@wir-beraten@cvjm-regensburg.de](mailto:@wir-beraten@cvjm-regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415997253](tel:+49(0)9415997253)

<https://www.cvjm-regensburg.de>

Sabine Ulbrand  
[0176 57855831](tel:017657855831)

Julie Lin  
[017657855818](tel:017657855818)

## Consiliere pentru refugiați și integrare prin Johanniter

### Cui se adresează serviciul de consiliere pentru refugiați și integrare de la Johanniter?

- Ați venit din străinătate.
- Acum locuiți în Regensburg.
- Locuiți în centrul AnKER din Regensburg SAU
- Ați fugit din Ucraina și numele dumneavoastră de familie începe cu M-Z.

#### Acest lucru este important:

Dacă ați fugit din Ucraina și aveți nevoie de ajutor pentru a ajunge în Regensburg , prima literă a numelui dvs. de familie este importantă.

- Numele dvs. de familie începe cu M-Z: Serviciul de consiliere pentru refugiați și integrare de la Johanniter vă va consilia.

Echipa Johanniter este acolo pentru dvs:

[!\[\]\(d92c6d89192fe19d29a1753cf1149400\_img.jpg\) Bajuwarenstraße 1a, 93053 Regensburg](#)

Luni, joi și vineri: de la 9:00 la 12:00

Marți: de la 13:00 la 15:00

În general, nu sunt necesare programări. Echipa lucrează cu program deschis de consultații. Cu toate acestea, se pot face programări suplimentare.

### Contact și informații suplimentare aici:

[Flüchtlingshilfe Ostbayern](#)

- Ați fugit din Ucraina și numele dvs. de familie începe cu A-L:

Serviciul de consiliere pentru refugiați și integrare al Biroului pentru integrare și migrație al orașului Regensburg vă poate consilia:

[Flüchtlings- und Integrationsberatung der Stadt Regensburg - Stadt Regensburg | Integreat](#)

## Consiliere în materie de migrație pentru adulți (MBE)

### Ce este MBE?

### Pentru cine este consilierea privind migrația pentru adulți?

- Pentru cetățenii UE
- Pentru refugiații recunoscuți
- Pentru alți imigranți

### Când pot merge la serviciul de consiliere în materie de migrație pentru adulți?

- Locuiți în Regensburg SAU în districtul Regensburg.
- Aveți mai mult de 27 de ani.
- Sunteți în Germania doar de 1 până la 3 ani.
- SAU sunteți în Germania de mult timp și aveți o întrebare pentru că sunteți refugiat sau străin.

### Serviciul de consiliere pentru migrație are informații:

- Despre legile și reglementările din Germania
- Despre permisul dumneavoastră de ședere
- Despre centrul pentru ocuparea forței de muncă, oficiul pentru ocuparea forței de muncă, autoritățile de imigrare, companiile de asigurări de sănătate...
- Despre muncă și carieră

### Puteți întreba acest lucru:

- Ce am voie să fac cu permisul meu de ședere? Ce nu am voie să fac?
- Cum poate veni familia mea în Germania?
- Ce ajutor este disponibil pentru familii în Germania?
- Cum fac rost de bani?
- Cum îmi caut un apartament?
- Cum învăț limba germană?
- Cum îmi găsesc un loc de muncă?
- Pot face o ucenicie?
- Pot merge la universitate?
- Certificatul meu va fi recunoscut în Germania?

### Consilierea în domeniul migrației vă poate ajuta:

- Cu reîntregirea familiei (= familia dumneavoastră ar trebui să vină în Germania)  
Ce trebuie să faceți? De ce acte aveți nevoie?
- Aveți nevoie de o programare la ambasadă.
- Nu înțelegeți un formular sau o cerere.
- Nu înțelegeți o scrisoare.
- Trebuie să depuneți o cerere la:  
Centrul pentru ocuparea forței de muncă, oficiu guvernamental, bancă, societate de asigurări de sănătate, ...
- Aveți probleme de sănătate.

### **Din păcate, serviciul de consiliere pentru migrație nu vă poate ajuta:**

- Să obțineți mai devreme o programare la ambasadă.
- Să găsiți un apartament pentru dumneavoastră.

**Cuvinte-cheie: consiliere în materie de migrație, orientare, permis de ședere, reîntregirea familiei, căutarea unui curs de limbă, recunoașterea unui certificat, completarea cererii, completarea formularului, informații, ajutor pentru migranți, migrație, integrare, resortisanți ai țărilor terțe, Uniunea Europeană, Caritas**

### **MBE al Caritas Regensburg**

Acest lucru este important:

Puteți să vă adresați consilierilor Caritas cu întrebările dumneavoastră.

Ceea ce spuneți aici rămâne privat.

Vă rugăm să aduceți toate documentele cu dumneavoastră.

Documentele sunt de exemplu: acte de identitate, scrisori...

Vorbim: germană, engleză, spaniolă, poloneză.

**Puteți merge la orele de consultații la centrul de consiliere Caritas-.**

### **Caritas Beratungs-Zentrum**

[!\[\]\(486da8c6e7017d89bb72a0a0a030190f\_img.jpg\) Bruderwöhrdstraße 3, 93055 Regensburg](#)

**Orele de consultare:**

**Marți: 9.00 la 11.00 a.m.**

**Joi: de la 13.00 la 15.00**

Acest lucru este important:

Puteți merge la consilieri cu întrebările dumneavoastră.

Puteți doar să vă prezentați în timpul orelor de consultații.

Este posibil să trebuiască să așteptați.

**Sau:**

**De asemenea, vă puteți face o programare pentru o altă zi:**

---

Ora de înregistrare pentru o programare:


**Luni, marți, joi: de la 9.00 la 12.00.**

Puteți veni la biroul nostru în timpul perioadei de înregistrare.

Puteți suna în timpul perioadei de înregistrare.

Puteți scrie un e-mail pentru înregistrare.

## **Caritas Beratungs-Zentrum**

 [Bruderwöhrdstraße 3, 93055 Regensburg](#)

 [@migration@caritas-regensburg.de](mailto:migration@caritas-regensburg.de)

 [+49 \(0\) 9415021550](tel:+49(0)9415021550)

Vi se va da o programare într-o altă zi.

La întâlnire veți primi un consilier.

Consilierul vă va ajuta.

Aceștia sunt consilierii noștri:

Doamna Marta Pelties

doamna Veronika Seger

doamna Rosy Magallanes Medina

doamna Elisabeth Stärk

femeia Nika Krausnick

Consilierii vă pot ajuta și la centrul AnKER-:

<https://integreat.app/regensburg/de/asyl/anker-einrichtung-regensburg/beratung-caritas>

## **MBE al Landsmannschaft of Germans from Russia**

### **Când?**

**În prezent**, nu oferim **ore de consultații deschise** .

Consultațiile sunt posibile **numai** pe bază de programare prealabilă.

Programul de funcționare este: De luni până joi 8:00-16:30 și vineri 8:00-13:00.

Sau: Puteți face **o programare pentru o altă zi**.

Consilierii sunt acolo în fiecare zi.

Atunci nu trebuie să așteptați.

## **Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer (MBE) LMDR e.V.**

 [Puricellistr. 40, 93049 Regensburg](#)

[@mbe.regensburg@lmdr.de](mailto:@mbe.regensburg@lmdr.de)

[+49 \(0\) 94159983880](tel:+49(0)94159983880)

<https://lmdr.de/mbe-stellen/>

## Serviciul pentru migrația tinerilor (JMD)

### Ce este JMD?

### Despre Jugend-Migrations-Dienst (JMD)

Vorbesc despre:

Școala, munca, învățarea limbii germane și viața în Regensburg.

Ajutor pe o perioadă lungă de timp.

Vă puteți întoarce oricând.

Ajutor indiferent de cât timp ați fost în Germania.

### Cine poate veni?

Aveți între 12 și 27 de ani.

Nu sunteți din Germania, ci din altă țară (UE, Europa, lume):

Sunteți refugiat.

Aveți o dovadă a sosirii, a toleranței sau un permis de ședere.

Sunteți au pair

Sunteți elev

Sunteți student

Lucrați în Germania

Toate persoanele care nu sunt din Germania pot veni la un JMD.

De asemenea, persoanele care nu se află încă în Germania pot depune o cerere.

### Veniți la Serviciul de Migrație pentru Tineret:

Consilier:

Întotdeauna aceeași persoană.

Noi nu spunem nimic altceva.

Totul rămâne cu persoana respectivă.

Vorbim germană și engleză.

Luați toate documentele cu dvs. la întâlnire.

### Vorbim cu dvs. despre

- școala potrivită
- cursul de germană potrivit

- pregătirea potrivită
- vorbirea corectă la școală și la locul de muncă

Vă rugăm să fiți punctuali!

### Unde și când?

Aveți nevoie de o programare.

Sunați sau scrieți un e-mail.

Fără programare este posibil să trebuiască să așteptați.

## Jugendmigrationsdienst der Katholischen Jugendfürsorge der Diözese Regensburg e. V.

[📍 Heiliggeistgasse 7, 93047 Regensburg](#)

[@jmd@kif-regensburg.de](mailto:@jmd@kif-regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 09415868530](tel:+49(0)09415868530)

[🌐 https://www.jugendmigrationsdienste.de/jmd/regens...](https://www.jugendmigrationsdienste.de/jmd/regens...)

## Jugendmigrationsdienst der Jugendwerkstatt Regensburg e. V.

[📍 Glockengasse 1, 93047 Regensburg](#)

[@jmd@jugendwerkstatt-regensburg.de](mailto:@jmd@jugendwerkstatt-regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 09415855360](tel:+49(0)09415855360)

[🌐 https://jmd.jugendwerkstatt-regensburg.de/](https://jmd.jugendwerkstatt-regensburg.de/)

**Cuvinte cheie: consiliere, orientare, informare, ajutor pentru tineri, meditații, sprijin, învățarea limbii germane, căutarea unui curs de limbă, pregătire pentru aplicarea la un loc de muncă, elevi, elevi din învățământul profesional**

### JMD al atelierului de tineret

Oferim consiliere pentru adolescenți și tineri adulți cu vârste cuprinse între 12 și 27 de ani.

## Jugendmigrationsdienst der Jugendwerkstatt Regensburg e. V.

[📍 Glockengasse 1, 93047 Regensburg](#)

[@jmd@jugendwerkstatt-regensburg.de](mailto:@jmd@jugendwerkstatt-regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 09415855360](tel:+49(0)09415855360)

[🌐 https://jmd.jugendwerkstatt-regensburg.de/](https://jmd.jugendwerkstatt-regensburg.de/)

Ore de consultații deschise

### Miercuri:

- 09:30 la 11:30
- de la 14:00 la 16:00

### **Joi**

- de la 16:00 la 18:00


Pentru programări, vă rugăm să sunați sau să scrieți un e-mail.

### **JMD al Serviciului Catolic de Asistență Socială pentru Tineret al Diecezei de Regensburg e.v.**

Oferim consiliere pentru adolescenți și tineri adulți cu vârste cuprinse între 12 și 27 de ani.

Vă rugăm să ne contactați pentru o programare, fie prin telefon sau e-mail.

### **Jugendmigrationsdienst der Katholischen Jugendfürsorge der Diözese Regensburg e. V.**

 [Heiliggeistgasse 7, 93047 Regensburg](#)

 [@jmd@kif-regensburg.de](mailto:@jmd@kif-regensburg.de)

 [+49 \(0\) 09415868530](tel:+49(0)09415868530)

 <https://www.jugendmigrationsdienste.de/jmd/regens...>

### **Ajutor pentru victimele violenței și discriminării**

Informații despre violență și ce puteți face în calitate de victimă (într-un limbaj simplu):

[Bayern gegen Gewalt: Infos in Leichter Sprache](#)

### **B.U.D. - Consiliere. Sprijin. Documentare pentru victimele violenței extremiste de dreapta**

Consiliere pentru victimele violenței de dreapta

Ați fost victima violenței rasiste, antisemite sau de dreapta?

De exemplu de către persoane care: urăsc evreii. urăsc persoanele cu dizabilități

Urăsc persoanele cu anumite culori ale pielii.

Îi plac doar pe cei din Germania.

Urăsc când un bărbat iubește un alt bărbat.

Atunci puteți contacta acest centru: Consiliere. Asistență. Documentare.

B.U.D. este un serviciu de consiliere la nivel bavarez pentru persoanele afectate de violența de dreapta, rasistă și antisemită. B.U.D. ajută persoanele care au fost insultate, amenințate sau atacate de extremiști de dreapta sau rasiști, sau care au fost martore la un atac.

Acolo puteți vorbi despre temerile și situația dvs. emoțională. B.U.D. explică procesul unei anchete. Vă vom însoți la poliție și la tribunal, dacă doriți. De asemenea, vă putem ajuta să găsiți un avocat sau un terapeut.

Consilierea este gratuită și confidențială. Ne vom deplasa la dumneavoastră. De asemenea, putem organiza interpreți. B.U.D. este independentă de autoritățile statului. Dumneavoastră decideți singur cum vă poate sprijini B.U.D..

## **B.U.D. - Beratung. Unterstützung. Dokumentation für Opfer von rechtsextremer Gewalt**

[@info@bud-bayern.de](mailto:info@bud-bayern.de)

[+49 \(0\) 15121653187](tel:+49015121653187)

<https://bud-bayern.de/>

**Cuvinte-cheie: extremism de dreapta, antisemitism, rasism, violență, ajutor pentru infracțiuni**

### **Centrul antidiscriminare al orașului Regensburg**

#### **Ce înseamnă discriminarea?**

Diskriminierung Discriminare = o persoană este tratată mai rău, de exemplu, din cauza culorii pielii, originii sau religiei sale.

Antidiscriminare = nimeni nu trebuie să fie tratat mai puțin favorabil din cauza culorii pielii, originii sau religiei, de exemplu.

#### **Pentru cine este orașul Anti-Diskriminierungsstelle Regensburg ?**

Vă simțiți discriminat de ceilalți (= tratat mai rău).

Credeți că sunteți discriminat.

Sunteți tratat incorect de către alții, de exemplu din cauza originii dumneavoastră.

#### **Ce face Biroul de combatere a discriminării?**

Oferă consiliere.

Oferă sprijin.

Vă îndrumă către alte puncte de contact.

Acționează în conformitate cu Legea generală privind egalitatea de tratament (AGG).

#### **Unde?**

### **Büro für Chancengleichheit**

[Von-der-Tann-Straße 1, 93047 Regensburg](https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...)

[@gleichstellungsstelle@regensburg.de](mailto:gleichstellungsstelle@regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415071143](tel:+4909415071143)

<https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

## **AGG interzice discriminarea pe șase motive:**

1. nu trebuie să fiți discriminat din cauza culorii pielii, a limbii sau a originii.
2. nu trebuie să fiți tratat rău din cauza sexului dvs.
3. nu trebuie să fiți discriminat din cauza religiei dvs.
4. nu trebuie să fii discriminat pentru că ai un handicap.
5. nu trebuie să fii discriminat pentru că ești "prea tânăr" sau "prea bătrân".
6. nu trebuie să fiți discriminat pentru că sunteți, de exemplu, homosexual, bisexual sau transsexual.

## **Cuvinte-cheie: rasism, rasism cotidian, sexism, ableism, discriminare, centru anti-discriminare, centru de consiliere, ajutor**

### **Sfaturi privind radicalizarea**

#### **Sfaturi privind radicalizarea**

Sunteți îngrijorat în legătură cu cineva din cartierul dumneavoastră?

Această persoană are opinii foarte extreme?

Opinia nu se potrivește cu opiniile noastre [Grundgesetz](#)?

Există, probabil, o astfel de persoană în cartierul dumneavoastră?

Atunci puteți suna la Centrul de consiliere privind radicalizarea.

Ei au numărul de telefon: [0911 943 43 43](tel:09119434343)

Personalul vă va ajuta să aflați: Este cineva cu adevărat radical?

Persoanele cu opinii radicale sunt uneori și violente. De aceea trebuie să fim cu toții foarte atenți.

Conversația este confidențială.

Aceasta înseamnă că angajații nu vor spune nimănui dacă nu doriți acest lucru.

Puteți găsi mai multe informații la acest link de internet:

[Beratungsstelle Radikalisierung](#)

### **Diversitatea sexuală și de gen**

Diversitate sexuală și de gen

Germania este o țară tolerantă din punct de vedere sexual.

Un bărbat și o femeie se pot iubi.

Un bărbat poate iubi un bărbat.

O femeie poate iubi o femeie.

De asemenea, oamenii se pot simți foarte diferiți, de exemplu ca bărbat femeie sau altceva.

Puteți să vă implicați în aceste organizații, să stabiliți contacte și să faceți schimb de idei:

[Queeres Regensburg](#)

## Consiliere și ajutor pentru femei

Sunteți o femeie afectată de violență? Puteți obține ajutor aici.

Informații generale în limbaj simplu:

[Startseite - LEICHTE SPRACHE - bff Frauen gegen Gewalt e.V.](#)

## SOLWODI (Solidaritate cu femeile în dificultate)

### Ce este SOLWODI?

Înseamnă "Solidaritate cu femeile aflate în dificultate" - solidaritate cu femeile aflate în nevoie. Noi ajutăm femeile în ceea ce privește drepturile lor.

### Cine poate veni la noi?

- Sunteți femeie și veniți din străinătate.
- V-ați născut în Germania și aveți rădăcini străine.
- Aveți probleme cu partenerul dumneavoastră (violență fizică, violență sexuală, violență psihologică).
- Oamenii vă forțează sau v-au forțat în trecut să faceți lucruri pe care nu doriți să le faceți (să vă vindeți corpul/prostituție, cerșetorie...).
- Trebuie să plătiți datorii de călătorie extrem de mari și ați jurat să faceți acest lucru și să nu anunțați poliția (juju).
- Trebuie să muncești mult, să nu ai concediu, să primești bani foarte puțini sau deloc în Germania sau în altă parte.
- V-ați căsătorit cu un bărbat / a trebuit să vă căsătoriți cu un bărbat, el v-a adus în Germania. Acum vreți să vă despărțiți.
- Trebuie sau a trebuit să vă căsătoriți cu o persoană pe care nu o iubiți. Familia ta decide totul pentru tine.
- Ți s-au tăiat organele genitale și/sau ți-e teamă că asta i se va întâmpla fiicei tale.
- Lucrezi în prostituție și vrei să încetezi.

### Cum ajungi la noi?

SOLWODI Regensburg

[Obermünsterstraße 10](#)

93047 Regensburg

[regensburg@solwodi.de](mailto:regensburg@solwodi.de)

Telefon: [0941/89966547](tel:094189966547)

Whatsapp: [0176/45855090](tel:017645855090)

Lucrăm cu programări!

Puteți face o programare prin telefon, prin Whats App sau prin intermediul unui alt centru de consiliere. Ne puteți contacta de luni până vineri de la 10:00 la 15:00 și prin programare.

Puteți găsi mai multe informații aici:

[Solwodi - Regensburg](#)

Ceea ce spuneți aici rămâne privat.

Vă rugăm să aduceți **toate** documentele cu dumneavoastră.

Documentele sunt de exemplu: acte de identitate, scrisori...

Vorbim: Germană, Engleză și putem găsi un interpret în limba dumneavoastră.

Suntem alături de dumneavoastră!

**Cuvinte cheie: drepturile femeilor, violență sexualizată, trafic de persoane, exploatare, căsătorie forțată, căsătorie forțată, prostituție, circumcizie, mutilare genitală feminină, MGF, ajutor, consiliere, constrângere**

[📍 Obermünsterstraße 10, 93047 Regensburg](#)

[@regensburg@solwodi.de](mailto:@regensburg@solwodi.de)

[☎️ 0941-89966547](tel:0941-89966547)

[🌐 https://www.solwodi.de/seite/353255/regensburg.ht...](https://www.solwodi.de/seite/353255/regensburg.ht...)

**Apel de urgență pentru femei**

**Linia de ajutor pentru femei Regensburg**

**Cine suntem noi?**

Suntem o organizație de voluntariat. Ajutăm femeile în dificultate!

**Frauennotruf Regensburg e.V.**

[📍 Alte Manggasse 1, 93047 Regensburg](#)

[@frauennotruf-regensburg@r-kom.net](mailto:@frauennotruf-regensburg@r-kom.net)

[☎️ +49 \(0\) 94124171](tel:+49(0)94124171)

[🌐 https://frauennotruf-regensburg.de/](https://frauennotruf-regensburg.de/)

**Ce facem noi?**

1. Consiliere și sprijin

Oferim consiliere la telefon, online și în persoană.

Consilierea este gratuită și tot ceea ce se spune rămâne în conversație.

Puteți găsi mai multe informații aici:

---

[Beratung und Begleitung – Frauennotruf Regensburg e.V.](#)

De asemenea, vă însoțim la întâlniri importante, cum ar fi la poliție sau la instanță.

[Psychosoziale Prozessbegleitung – Frauennotruf Regensburg e.V.](#)

2. auto-ajutor

Sunteți afectat de violența sexualizată? Nu sunteți singur!

Vino la grupul nostru de auto-ajutor. Puteți vorbi cu alte femei și găsi soluții.

Puteți găsi informații aici:

[Selbsthilfe – Frauennotruf Regensburg e.V.](#)

3. prevenire

Oricine poate deveni o victimă a violenței sexualizate. Oferim cursuri de formare privind prevenirea.

Aceste cursuri de formare pot fi organizate și pentru asociațiile de părinți, companii, grupuri de studenți și consilii ale elevilor, de exemplu.

Puteți găsi mai multe informații despre cursurile de formare aici:

[Prävention – Frauennotruf Regensburg e.V.](#)

4. munca fetelor

Ai între 8 și 19 ani?

Ai fost vreodată hărțuită SAU dorești să te protejezi? Atunci ai ajuns la locul potrivit!

**Linia de ajutor împotriva violenței asupra femeilor**

Dacă ți-e frică sau cineva îți face rău, poți suna și la acest număr național: [116016](#)

De asemenea, puteți suna în numele altei persoane, de exemplu prietena sau mama dumneavoastră.

Puteți suna oricând.

Nu costă nimic.

Femeile de la telefon vă vor asculta.

Nu vă spun nimic altceva.

Vă vor ajuta dacă doriți.

Puteți găsi mai multe informații aici:

[Leichte Sprache: Hilfetelefon](#)

**Cuvinte-cheie: drepturile femeilor, violență sexuală, trafic de persoane, exploatare, căsătorie forțată, căsătorie forțată, prostituție, circumcizie, mutilare genitală feminină, MGF, ajutor, consiliere, constrângere**

## Refugiul femeilor - ajutor pentru femei

**Bine ați venit la Autonomem Frauenhaus Regensburg!**

### Ce este Autonome Frauenhaus?

Autonome Frauenhaus este un loc pentru femei și copiii lor.  
Nu vă simțiți bine? Aveți probleme? Vă este teamă? Ai nevoie de ajutor?  
Atunci ați ajuns la locul potrivit.

### Ce facem noi?

#### 1. Consiliere

Oferim consiliere gratuită. La telefon și în persoană. Este gratuită și confidențială.  
Nu vorbiți bine germana? Nicio problemă. Avem și interpreți.

#### 2. Refugiul pentru femei

Sunteți în pericol? Vă este frică? Nu aveți o casă sigură?  
Atunci puteți sta aici gratuit.  
Noi vă protejăm. Vă sprijinim. Îți ajutăm copiii.

### Cum funcționează?

Puteți găsi toate informațiile pe pagina noastră de pornire. Există 20 de limbi diferite:

[Autonomes Frauenhaus Regensburg](#)

Ne puteți suna:

[0941 24000](tel:094124000)

Vă vom explica totul mai în detaliu la telefon.

## Întoarcerea în țara de origine

### Consiliere centrală pentru returnare (ZRB)

#### Pentru cine este ZRB?

Doriți să vă întoarceți în țara de origine. Locuiți în Palatinatul Superior (de exemplu, în Regensburg). De asemenea, sunteți înregistrat acolo. Sunteți în procedură de azil, solicitant de azil respins, recunoscut sau resortisant al unei țări terțe.

ZRB Nordbayern vă va ajuta.


#### Ce ajutor pot primi de la ZRB?

Veți primi ajutor cu privire la următoarele întrebări: Cum este în țara mea de origine în acest moment? Există programe de calificare? Cum pot obține documentele de călătorie? De unde pot obține biletele necesare?


ZRB vă va sfătui cum să vă organizați călătoria. În cele din urmă, veți decide singur dacă doriți să părăsiți țara sau nu.

## Contactați-ne

### ZRB für Flüchtlinge in Nordbayern

 [Marienstraße 23, 90402 Nürnberg](https://www.marienstrasse23.de)

 [info@zrb-nordbayern.de](mailto:info@zrb-nordbayern.de)

 [+49 \(0\) 9112352222](tel:+4909112352222)

 <https://zrb-nordbayern.de/>

## Startfinder

### Pentru cine este Startfinder?

Doriți să vă întoarceți în țara de origine. Vii din Afganistan, Egipt, Albania, Gambia, Ghana, Irak, Kosovo, Maroc, Nigeria, Pakistan, Senegal, Serbia sau Tunisia. Căutați consiliere și ajutor pe tema întoarcerii acasă? Despre noi oportunități în țara dumneavoastră de origine? Consiliere în limba dumneavoastră maternă? Opțiuni pentru migrația regulată în Germania?

**Startfinder** vă va ajuta. Există contact direct cu centrele de consiliere din țara dumneavoastră de origine. Acestea vă vor consilia în limba dumneavoastră maternă:

[Startseite | Startfinder](#)

**Cuvinte-cheie: ajutor de instalare, plecare voluntară, consiliere la plecare, întoarcere, muncă în țara de origine**

## Ajutor din partea voluntarilor

### Ghizi de integrare cu normă întreagă ai orașului Regensburg

Integrationslotsen sprijină persoanele care ajută migranții să se orienteze într-un loc nou în timpul lor liber.

Ei se asigură că voluntarii sunt capabili să ajute bine și că nu sunt copleșiți.

De exemplu, oferă sprijin atunci când voluntarii duc refugiații la autorități.

Voluntarii ajută în mod voluntar și în timpul lor liber. Ei nu fac acest lucru pentru a-și câștiga existența.

De obicei, ei nu sunt plătiți pentru asta. Ei ajută pentru că le face plăcere și pentru că vor să îi ajute pe alții.

## Care sunt sarcinile noastre?

Îi sprijinim pe toți voluntarii.

Suntem mediatori.

Noi punem în rețea ofertele.

Organizăm cursuri de formare.

Oferim sprijin în căutarea unei locuințe.

Îi ajutăm pe voluntari cu întrebările lor.

Facem muncă de relații publice.

## Contact

### Integrationslotsen | Amt für Integration und Migration

📍 [Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

✉️ [@aim-integrationslotsen@regensburg.de](mailto:@aim-integrationslotsen@regensburg.de)

☎️ [+49 \(0\) 9415077774](tel:+49(0)9415077774)

🌐 <https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

Statul Liber Bavaria finanțează ghizi de integrare în aproape toate orașele și districtele.

**Cuvinte cheie: voluntariat, voluntari, ajutor, oferte, cursuri de formare**

### Sponsorizări pentru refugiați

### Ce este Patenschaften pentru refugiați?

Refugiații sunt noi în Regensburg sau locuiesc aici de ceva timp.

Există persoane care își oferă voluntar timpul pentru a-i ajuta sau pur și simplu își petrec timpul liber cu ei.

De exemplu

- le arată orașul
- exersarea limbii germane
- gătesc împreună, fac sport sau petrec timp liber împreună
- ajutor cu teme
- participarea la întâlniri cu autoritățile
- ajutor în găsirea unei locuințe

Orașul Regensburg ajută la găsirea de sponsori pentru refugiați. Sponsorii sunt persoane care ajută și sprijină. Orașul oferă, de asemenea, ajutor cu întrebări sau probleme.

## Contact:

### **Patenschaft - Abteilung Flüchtlings- und Integrationsberatung und soziales ehrenamtliches Engagement | Stadt Regensburg, Amt für Integration und Migration**

📍 [Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

✉️ [@aim@regensburg.de](mailto:@aim@regensburg.de)

☎️ [+49 \(0\) 9415077776](tel:+49(0)9415077776)

🌐 <https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

Informații suplimentare pe internet:

[Stadt Regensburg - Leben - Zuwanderung u. Integration](#)

**Cuvinte-cheie: Nou în Regensburg, orientare, ajutor în viața de zi cu zi, cunoașterea oamenilor, învățarea limbii, sosire**

## Campus Asylum

La Campus Asyl, studenți, refugiați și cetățeni lucrează împreună la proiecte. Ei fac sport, cântă muzică sau creează artă. Ei oferă îmbrăcăminte gratuit. Există cursuri de germană, informații despre munca și studiile în Germania. Și multe altele.

Mai multe informații aici: <https://campus-asyl.de/>

## Unde?

### **Campus-Asyl | AnKER-Einrichtung Regensburg**

📍 [Bajuwarenstraße 1a, 93053 Regensburg](#)

sau

### **Campus-Asyl**

📍 [Universitätsstraße 31, 93053 Regensburg](#)

PT-Clădire, Cameră 2.2.02

**Cuvinte cheie: proiecte, voluntariat, consiliere, învățarea limbii germane, activități, proiecte pentru femei, sport**

## Clinica de drept al refugiaților

Refugee Law Clinic Regensburg - Universitatea Regensburg

Studentii din cadrul proiectului consiliază refugiații cu privire la probleme juridice.

Doriți să rămâneți în Germania?

Doriți ca familiei dumneavoastră să i se permită să vină în Germania?

Doriți să lucrați?

Aveți alte întrebări?

Vă vom consilia cu privire la aspecte juridice legate de dreptul de azil și imigrație.

Vă vom ajuta să vă pregătiți pentru interviu.

Mai multe informații aici:

## Refugee Law Clinic | Universität Regensburg

<https://www.rlc-regensburg.de/>

Ajutorul nostru este gratuit. Luați legătura cu noi.

## Refugee Law Clinic | Universität Regensburg

[Universitätsstraße 31, 93053 Regensburg](#)

Cameră:

RWL U.05

[@refugeelawclinic@uni-regensburg.de](mailto:@refugeelawclinic@uni-regensburg.de)

**Cuvinte-cheie: consiliere, dreptul de azil, dreptul imigrației, dreptul de ședere, dreptul de ședere, procedura de azil, zbor, azil, reîntregirea familiei, probleme juridice, drept**

**BI Azil**

## BI Asyl Regensburg

BI (=BürgerInnen-Initiative) Asyl Regensburg sprijină refugiații și solicitanții de azil.

Mai multe pe internet:

[BI Asyl Regensburg](#)

E-Mail:

[bi.asyl@yahoo.com](mailto:bi.asyl@yahoo.com)

## Serviciul de integrare al Malteser Regensburg

Doriți să ajutați și să fiți activi?

Doriți să cunoașteți oameni din alte țări?

Aveți nevoie de ajutor sau îi puteți ajuta pe alții în viața de zi cu zi (vizite la medic, vizite la autorități, căutarea unui loc de muncă)?

**Noi suntem serviciul de integrare al Malteser.** Un grup de oameni cărora le place să îi ajute pe alții atunci când vin în Germania și locuiesc aici. În cafeneaua noastră de întâlniri există loc pentru multe idei și ajutor.


Informații suplimentare pe internet:

[Integration geflüchteter Menschen und Migranten](#)

 **Când?** În fiecare a doua și a patra miercuri din lună la ora 18.00

 **Unde?**

**Malteser im Bistum Regensburg**


 [Am Singrün 1, 93047 Regensburg](#)

**Așteptăm cu nerăbdare vizita dumneavoastră!**

**Ne puteți contacta:**

**Malteser im Bistum Regensburg**

 [malteser.regensburg@malteser.org](mailto:malteser.regensburg@malteser.org)

 [+49 \(0\) 941585150](tel:+49(0)941585150)

 <https://www.malteser-bistum-regensburg.de/>

**Cuvinte cheie: refugiați, refugiați, sponsorizări, orientare, a se cunoaște, a găti împreună, a învăța limba germană, a ajunge, a participa**

**Amnesty International**

**Amnesty International Regensburg**

Susținem drepturile oamenilor. Acest lucru înseamnă că fiecare persoană trebuie tratată corect.

Lucrăm pentru protecția refugiaților. În Regensburg există un grup de persoane care lucrează la acest subiect. Acest grup se întâlnește des și discută despre cum să ajute.

Mai multe informații aici:

 <https://amnesty-regensburg.de/asyl-ak/>

Scrieți-ne un e-mail:

## Amnesty International Regensburg

[@asyl-ak@amnesty-regensburg.de](mailto:@asyl-ak@amnesty-regensburg.de)

### Limbă, școală, studii

#### Învățați germană în Regensburg

##### Curs de integrare

##### Ce esteo Integrations-Kurs?

În cadrul unui curs de integrare, oamenii învață limba germană.

Un curs de integrare are două părți:

- Curs de germană
- Curs de orientare

Cursul de integrare se încheie cu două examene:

- Test de germană pentru imigranți
- Condiții de viață în Germania

Treceți ambele examene:

- Primiți certificatul cursului de integrare.

##### Cine poate face un curs de integrare?

Sunteți:

- Migrant cu permis de ședere în Germania
  - Cetățean UE și locuitor în Germania
  - Solicitant de azil cu perspective bune de ședere
  - Refugiați recunoscuți sau beneficiați de protecție subsidiară
- ⇒ Atunci puteți urma un curs de integrare.

Puteți găsi mai multe informații în mai multe limbi aici:

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Integrationskurse](#)

**IMPORTANT: Integrations-Kurse nu sunt pentru copii și tineri.**

Ei trebuie să meargă la școală.

Întrebați la centrele de consiliere:

- Unde pot merge copiii mei la școală?
- ⇒ Căutați la "**Consiliere și ajutor**" în aplicație

[Beratung und Hilfe - Stadt Regensburg | Integreat](#)

##### Ce cursuri de integrare sunt disponibile?

Curs de integrare pentru toți adulții (700 de ore, aproximativ 7 luni):

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Inhalt und Ablauf](#)

Cursuri de integrare pentru ABC (învățarea citirii și scrierii alfabetului latin, până la 1.200; aprox. 1 an):

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Alphabetisierungskurs](#)

Curs de integrare pentru cei care învață a doua limbă (învățarea alfabetului latin, 1 000 de ore)

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Zweitschriftlernerkurs](#)

Cursuri de integrare pentru femei (1 000 de ore, o lecție durează 45 de minute)

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Integrationskurse für Frauen](#)

cursuri de integrare pentru părinți (1 000 de ore)

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Elternkurs](#)

Curs de integrare pentru adolescenți și tineri adulți (1000 de ore)

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Jugendintegrationskurs](#)

Curs de sprijin (dacă sunteți în Germania de ceva timp, 1000 de ore)

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Homepage - Förderkurs](#)

Curs intensiv (500 de ore)

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Homepage - Intensivkurs](#)

## Când au loc cursurile de integrare?

- Cursurile se desfășoară adesea **de luni până vineri**.
- Cursul durează 4 sau 5 ore într-o singură zi.
- Există, de asemenea, cursuri în câteva zile pe săptămână.
- Aceste cursuri durează mai mult.
- Aveți de lucru? Există cursuri și seara și sâmbăta.

## Cum găsiți cursul de integrare potrivit?

Mulți furnizori de cursuri de germană (= școli de limbi străine) din Regensburg oferă cursuri de integrare.

Căutați aici pe **internet**:

[Integrations-Kurs suchen](#)

Adresați-vă **centrelor de consiliere pentru migrație**.

=> Căutați la rubrica "**Consiliere și ajutor**"

[Beratung und Hilfe - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Organizatorul cursului de germană va efectua **un test**.  
Acesta vă va înscrie în cursul potrivit.

Întrebați organizatorii cursului de germană: De ce documente am nevoie?

## Cât costă cursul de germană?

- Participanți **fără autorizație** de la BAMF (autoplătitori):  
458 euro pe lună
  - Participanți **cu autorizație** de la BAMF (fără scutire de costuri):  
229 de euro pe lună
  - Participanți **cu autorizație BAMF și scutire de costuri** :  
0 euro
- ⇒ Trebuie să plătiți? Întrebați organizatorul cursului de germană

De asemenea, puteți găsi mai multe informații aici, pe internet:

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Teilnahme und Kosten](#)

## Germană pentru muncă

### Cursuri de germană legate de locul de muncă (= învățarea limbii germane pentru locul dumneavoastră de muncă):

#### Ce este un curs de germană legat de locul de muncă?

Există **cursuri** pentru profesii de îngrijire, medicale, de birou și tehnice.

1. Cursul vă pregătește pentru o profesie.
2. Cursul vă ajută în formarea profesională sau la locul de muncă.
3. Cursul se bazează pe cursul dvs. de integrare.

#### Cine poate participa la un curs de germană profesională?

- Vorbiți deja bine sau foarte bine germana (B1, B2 sau C1).
- Sunteți înregistrat ca persoană în căutarea unui loc de muncă (la agenția pentru ocuparea forței de muncă) și/SAU primiți ajutor de șomaj.
- Primiți bani de la agenția pentru ocuparea forței de muncă.
- Sunteți străin, imigrant, cetățean UE, german cu un trecut migrator
- Sunteți refugiat: Adresați-vă consilierului dumneavoastră de la agenția pentru ocuparea forței de muncă sau de la centrul pentru ocuparea forței de muncă.  
⇒ **Agenția pentru ocuparea forței de muncă sau centrul pentru ocuparea forței de muncă va decide dacă puteți participa**

#### Cum vă puteți înscrie?

**Adresați-vă consilierului dumneavoastră** de la agenția pentru ocuparea forței de muncă sau de la centrul pentru ocuparea forței de muncă.

-> Consilierul dvs. știe ce curs puteți urma.

-> consilierul dvs. știe unde sunt cursuri.

## Puteți găsi mai multe informații aici:

[BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Homepage - Flyer: Berufssprachkurse \(gem. § 45a AufenthG\)](#)

## Lunes App: Vocabular pentru locul tău de muncă

- Sunteți la început de carieră?
- Faci o ucenicie?
- Se apropie examenul tău final?
- Atunci aplicația Lunes vă va ajuta cu pregătirea lingvistică.

Mai multe informații și descărcarea aplicației aici:

[lunes.app](#)

## Limba germană, orientare inițială pentru solicitanții de azil

## Orientare lingvistică inițială pentru solicitanții de azil și cursuri ALPHA-

### Cine poate participa?

Nu aveți voie să participați la un curs de integrare?  
Doriți să învățați limba germană?

Atunci mergeți la aceste cursuri:

### ALPHA Azil - citire și scriere pentru solicitanții de azil.

Nu aveți nevoie de cunoștințe anterioare.

### Unde?

## Frau Britta Loutzenhiser-Brandt | VHS Regensburger Land e.V.

[Königsberger Straße 4, 93073 Neutraubling](#)

[@britta.loutzenhiser@vhs-regensburg-land.de](mailto:britta.loutzenhiser@vhs-regensburg-land.de)

[+49 \(0\) 9401525512](tel:+49(0)9401525512)

<https://www.vhs-regensburger-land.de/#inhalt>

Wann: **Montag bis Freitag** von 10.00 - 12.00 Uhr

## Orientare inițială și predarea valorilor pentru solicitanții de azil în Bavaria

Nu aveți nevoie de cunoștințe anterioare.

### Unde?

## Herr Dr. Dominik Schönecker | DAA Deutsche Angestellten-Akademie GmbH

📍 [Friedenstraße 30, 93053 Regensburg](#)

✉️ [@dominik.schoenecker@daa.de](mailto:dominik.schoenecker@daa.de)

☎️ [+49 \(0\) 94129786728](tel:+49(0)94129786728)

🌐 <https://daa-bayern.de/deutsch/erstorientierung>

## Herr Lindner | Familienzentrum (Humboldtstraße)

📍 [Humboldtstraße 34, 93053 Regensburg](#)

✉️ [@gregor.lindner@johanniter.de](mailto:gregor.lindner@johanniter.de)

☎️ [+49 \(0\) 94146467112](tel:+49(0)94146467112)

### Ajutor pentru învățarea limbii germane

Program gratuit pentru toți cei care învață limba germană, cu posibilitatea de a pune întrebări și de a învăța de la alții.

### Unde și când?

**În fiecare luni între orele 15 și 17 (cu excepția vacanțelor școlare)**

### Lernpunkt im BiC im KÖWE

📍 [Dr. Gessler-Straße 47, 93051 Regensburg](#)

**Din 21 iunie: în fiecare marți de la 17:30 la 19:30 (cu excepția vacanțelor școlare)**

### BiC im Candis

📍 [Kastenmeierstr. 2, 93055 Regensburg](#)

[Volkshochschule Regensburg](#)

Tel: [0941/507-5433](tel:0941/507-5433)

E-Mail: [lernpunkt@regensburg.de](mailto:lernpunkt@regensburg.de)

**Cursuri de integrare și cursuri de germană în Regensburg**

**Cursuri de integrare la VHS Regensburg**

Există multe cursuri la VHS.

VHS este o instituție unde vă puteți continua educația.

VHS oferă, de asemenea, cursuri pentru adulți, astfel încât aceștia să își poată continua educația după ce au părăsit școala.

Ea aparține întotdeauna unui district sau unui oraș.

Puteți găsi informații și contacte pe internet aici:

### [Deutsch lernen in Regensburg](#)

Dacă

- aveți între 15 și 21 de ani
- și nu ați terminat încă
- clasa a 10-a sau nu ați frecventat școala timp de 12 ani

Puteți găsi mai multe informații aici:

[Koordinationsstelle für berufsschulpflichtige Zugewanderte \(KbZ\)](#)

### **Cursuri de integrare la VHS Regensburger Land**

Suntem bucuroși să vă ajutăm cu cererile și să vă sfătuim cu privire la cursul potrivit.

Informații suplimentare și persoanele de contact pot fi găsite aici:

### [Sprachen lernen eröffnet neue Welten](#)

#### **Cursuri de integrare cu alți furnizori:**

#### **DEB (Deutsches Erwachsenen Bildungswerk) Regensburg**

[📍 Hermann-Köhl-Str. 3, 93049 Regensburg](#)

[@regensburg@deb-gruppe.org](#)

[☎ +49 941297610](#)

[🌐 <https://www.deb.de/standorte/uebersicht/regensbur...>](#)

---

## Kolping-Bildungswerk Ostbayern

[📍 Ladehofstraße 30, 93049 Regensburg](#)

[@regensburg@kolping-ostbayern.de](#)

[☎ +49 941595770](#)

[🌐 https://www.kolping-ostbayern.de/fuer-zugewanderte](https://www.kolping-ostbayern.de/fuer-zugewanderte)

## DAA (Deutsche Angestellten Akademie) Regensburg

[📍 Friedenstraße 30, 93053 Regensburg](#)

[@info.regensburg@daa.de](#)

[☎ +49 9412978670](#)

[🌐 https://daa-bayern.de/bildungsangebote](https://daa-bayern.de/bildungsangebote)

## Berlitz Sprachschule Regensburg

[📍 Friedenstr. 28, 93053 Regensburg](#)

[@regensburg@berlitz.de](#)

[☎ +49 94178520741](#)

[🌐 https://www.berlitz.com/de-de/sprachschulen/regen...](https://www.berlitz.com/de-de/sprachschulen/regen...)

## IGeL (Institut für ganzheitliches Lernen) Regensburg

[📍 Bienenheimweg 2, 93055 Regensburg](#)

[@info@igel-regensburg.de](#)

[☎ +49 94151040](#)

[🌐 https://www.igel-regensburg.de/](https://www.igel-regensburg.de/)

## IFP Gesellschaft für Fortbildung und Personalentwicklung

[📍 Graspasse 10, 93047 Regensburg](#)

[@regensburg@ifp-fortbildung.de](#)

[☎ +49 9415854122](#)

[🌐 https://www.ifpfortbildung.de/sprachkurse/](https://www.ifpfortbildung.de/sprachkurse/)

## bfz (Berufliches Fortbildungszentrum der Bayerischen Wirtschaft) Regensburg

[📍 Donaustauer Str. 115, 93059 Regensburg](https://www.google.com/maps/place/Donaustauer+Str.+115,+93059+Regensburg/@49.0144444,10.9333333,15z)

[@info-r@bfz.de](mailto:info-r@bfz.de)

[☎ +49 941402070](tel:+49941402070)

[🌐 https://www.bfz.de/deutsch-lernen](https://www.bfz.de/deutsch-lernen)

## **Mai multe cursuri de germană în Regensburg:**

[Deutsch - Angebote in Regensburg.pdf](#)

## **Nu ați găsit un curs?**

Adresați-vă consilierului dumneavoastră la Migrationsberatung:

[Beratung und Hilfe - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Adresați-vă consilierului dvs. de la agenția pentru ocuparea forței de muncă:

[Jobcenter Stadt Regensburg - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Adresați-vă consilierului dumneavoastră de la agenția pentru ocuparea forței de muncă:

[Arbeitsagentur Regensburg - Stadt Regensburg | Integreat](#)

## **Proiectul CampusAsyl "Accompany - Support - Encourage" (BUF)**

Proiectul vă ajută să învățați limba germană.

## **Despre ce este vorba?**

Ajutor în învățarea limbii germane, ajutor la teme, schimb de limbi străine, pregătire pentru examene, sprijin în învățare

## **Cine poate participa?**

Urmați în prezent un curs de integrare sau un curs profesional de limbi străine.

Așteptați un loc liber la un curs de integrare.

Vă pregătiți pentru examenul pentru imigranți.

Există diverse oferte.

## **Învățați înainte de cursul de integrare:**

Cum să învăț. Cum să găsesc informații. Exersați cititul și scrisul.

## **În timpul cursului de integrare învățați:**

Să repet lecțiile. Răspundeți la întrebări. Ajuțați cu temele pentru acasă. Există un loc liniștit pentru a studia.

Pregătirea pentru examenul "Test german pentru imigranți" (DTZ)

Faceți cunoștință cu întrebările de examen. Exersați scrisul și vorbitul. Se repetă.

## Curs de conversație pentru femei

Acest curs este destinat exclusiv femeilor.

Ați făcut deja un curs de integrare.

Puteți să vă aduceți copilul mic cu dumneavoastră.

Copiii sunt îngrijiți, iar dumneavoastră puteți învăța.

Practicăm în principal vorbirea, dar și cititul și scrisul.

Există și o **sală de limbi străine** pentru exersarea limbii germane. Acolo se joacă o mulțime de jocuri. De asemenea, puteți cunoaște oameni noi.

## Când?

Puteți găsi orele de curs actuale pe pagina de pornire a Campus Asyl

Puteți găsi mai multe informații [aici](#)

## BUF (Begleiten - Unterstützen - Fördern) | Campus-Asyl

[@buf@campus-asyl.de](mailto:buf@campus-asyl.de)

[+49 \(0\) 17695286077](tel:+49(0)17695286077)

<https://campus-asyl.de/buf>

Proiectul este finanțat de Uniunea Europeană (AMIF).



# Kofinanziert von der Europäischen Union

**Cuvinte cheie:** învățarea limbii germane, exersarea limbii germane, ajutor la teme, supravegherea temelor, schimb de limbi străine, întâlnire de învățare, pregătirea pentru examene, ajutor la învățare

Școala

Școala

## **IMPORTANT: În Bavaria, toți copiii trebuie să meargă la școală!**

### **1. Copiii dvs. locuiesc în Regensburg:**

#### **Copiii mei trebuie să meargă la școală?**

- Da, dacă au între 6 și 16 ani.
- Da, dacă nu au fost încă la școală timp de 10 ani.

⇒ Dacă nu sunteți sigur, întrebați la școala dumneavoastră.

#### **Ce școli există?**

##### **Școli primare**

Școlile primare sunt destinate copiilor de la anul 1 la anul 4:

[Stadt Regensburg - Allgemeinbildende Schulen - Grundschulen](#)

De asemenea, în această broșură găsiți multe informații despre începerea școlii și ce trebuie să faceți înainte:

[Mein Kind kommt in die Schule - Informationen für Eltern vor dem Start in die Grundschule](#)

În funcție de note, copiii urmează aceste școli:

##### **Școlile secundare**

În mod normal, copiii frecventează școlile secundare din anul 5 până în anul 9. După terminarea școlii, ei încep o ucenicie sau merg la o altă școală.

[Stadt Regensburg - Allgemeinbildende Schulen - Mittelschulen](#)

##### **Realschulen**

Copiii frecventează în mod normal Realschulen din anul 5 până în anul 10. După terminarea școlii, ei încep o ucenicie sau merg la o altă școală.

[Stadt Regensburg - Allgemeinbildende Schulen - Realschulen](#)

##### **Școli gimnaziale**

Copiii frecventează școlile gimnaziale ca de obicei, din anul 5 până în anul 12. Pot studia după școală.

[Stadt Regensburg - Allgemeinbildende Schulen - Gymnasien](#)

##### **Școli speciale**

Copiii cărora le este foarte greu să învețe sau care au un handicap merg la școli speciale:

[Stadt Regensburg - Allgemeinbildende Schulen - Förder- und Sonderschulen](#)

⇒ Aici puteți găsi mai multe informații despre sistemul școlar din Bavaria:

[Schularten | Bayerisches Staatsministerium für Unterricht und Kultus](#)

## Unde este școala?

Fiecare școală are o zonă specifică, cea **Schul Sprengel**. Locul în care copilul dumneavoastră merge la școală depinde de locul în care locuiți. Multe străzi formează un Sprengel.

Trebuie să verificați din ce cartier face parte strada dumneavoastră:

Adresa dvs. **Grundschule** poate fi găsit aici. Uitați-vă acolo pe hartă sau căutați adresa dumneavoastră:

[Straßenverzeichnis-Grundschulsprengel sortiert nach Straßennamen](#)

Adresa dvs. **Mittelschule** poate fi găsită aici. Uitați-vă acolo pe hartă sau căutați adresa dumneavoastră:

[Straßenverzeichnis-Mittelschul-Einzugsbereiche sortiert nach Straßennamen](#)

Pe **Realschule** și pe **Gymnasium** trebuie să vorbiți bine germana.

Copiii dumneavoastră vorbesc bine germana și au note bune?

Întrebați la Mittelschule.

Ei vă pot recomanda la Realschule sau Gymnasium.

## Cum îmi înscriu copiii la școală?

1. Ați găsit școala potrivită.
2. Sunați la școală și faceți o programare.
3. Spuneți: "Vreau să îmi înscriu copiii la școală".

Trebuie să aduceți următoarele documente cu dvs. **la înscriere**

- Pașaportul sau cartea de identitate a copiilor (dacă sunt disponibile).
- Pașaportul sau cartea dvs. de identitate.
- Meldebescheinigung Certificat de reședință din partea orașului (certificat care să ateste că dumneavoastră și copiii dumneavoastră locuiți aici).
- Certificatul de naștere al copiilor dumneavoastră.

**IMPORTANT: Înregistrați-vă foarte repede.**

**Cel mai bine este să faceți acest lucru imediat ce v-ați înregistrat copiii la primărie Regensburg!**

## 2. copiii dvs. locuiesc în AnKER

**IMPORTANT! Nu** trebuie să vă înscrieți **singur** copiii la școală la centrele AnKER din Bajuwarenstraße 1a, Zeiβstraße 1 sau Zeiβstraße 9.

- Copiii dumneavoastră nu au voie să meargă la școală în primele trei luni.
- Personalul AnKER vă va înscrie copiii la o școală unde vor învăța limba germană.
- Personalul AnKER vă va spune unde trebuie să meargă copiii dumneavoastră la școală.

## Consiliere pentru tineri

- Aveți între 15 și 21 de ani.
- De asemenea, puteți merge la școală.
- De exemplu, puteți merge la clasa preșcolară sau la clasa de integrare profesională.
- De asemenea, puteți absolvi școala.

**Puteți găsi informații privind consilierea la secțiunea Contact și servicii:**

[Kontakt und Beratung](#)

**Faceți o programare:**

### **Kontakt und Beratung - VHS Regensburg**

[@service.vhs@regensburg.de](mailto:@service.vhs@regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415072433](tel:+49(0)9415072433)

### **Consiliere privind certificatul de absolvire a școlii: Agenția pentru competențe**

- Aveți între 14 și 27 de ani.
- Nu aveți un loc de muncă, un loc de formare sau un certificat de absolvire a școlii.

Puteți primi sprijin cu

- Consiliere pentru școală și muncă
- teste de aptitudini profesionale
- căutarea unui loc de muncă, candidatura și pregătirea pentru interviurile de angajare
- Cursuri de limbi străine și pregătire profesională
- Căutarea de stagii de practică pentru studenți
- Cursuri pentru certificatul de absolvire a școlii. În fiecare an, începând cu luna octombrie, începe un curs de pregătire pentru obținerea certificatului de calificare sau de absolvire a învățământului secundar

**Persoană de contact:**

### **Kompetenz-Agentur**

[Domplatz 3, 93047 Regensburg](#)

<https://www.regensburg.de/kompetenzagentur>

**Cuvinte-cheie: sistem de învățământ, sistem școlar, certificat de absolvire a școlii, educație școlară, învățare, școală primară, școli secundare**

### **Îngrijire după școală**

Există diverse programe extrașcolare pentru copiii de la școala primară. Îngrijirea copiilor începe imediat după școală.

### Îngrijire după școală

- Supravegheat de educatoare
- Uneori se află în școală, alteori în afara școlii
- Costă bani
- Îngrijire și în timpul vacanțelor

### Supravegherea la prânz

- Supravegherea de către îngrijitori
- În școală
- Costă ceva
- Fără îngrijire a copiilor în timpul vacanței

### Îngrijire deschisă toată ziua (OGT)

- Supravegheat de îngrijitori
- La școală
- Gratuit
- Fără îngrijire a copiilor în timpul vacanțelor

### Școală obligatorie toată ziua

- Lecțiile și îngrijirea copiilor alternează de la 8:00 la 16:00
- Supravegherea de către profesori
- La școală
- Gratuit
- Fără supraveghere în timpul vacanțelor

### Important:

- Orele pentru îngrijirea copiilor variază. Îngrijirea copiilor durează până la ora 17:15 cel târziu.
- Întotdeauna trebuie să plătiți suplimentar pentru prânz.
- Nu toate școlile oferă toate programele.
- Înscrierea este diferită pentru fiecare program.

### Înscrierea:

Anul școlar începe întotdeauna în septembrie. De obicei, puteți înscrie un copil pentru îngrijirea copilului **în martie sau aprilie înainte**.

Aceste programe sunt disponibile la școlile primare din Regensburg:

<https://www.regensburg.de/leben/bildung-u-wissens...> Site-ul conține, de asemenea, informații privind înscrierea.

Dacă nu sunteți sigur: întrebați școala primară. Spuneți: "Cine poate avea grijă de copilul meu după-amiaza? Cum funcționează înscrierea?"

## Tutorat și sprijin pentru teme

Aveți probleme la școală? Vă ajutăm cu temele. Sprijinim părinții, copiii și școlile.

## Ajutor pentru copii la școală

### **Hausaufgabenbetreuung | Arbeitskreis für Ausländische Arbeitnehmer: a.a.a. e.V.**

@[daf@aaa-regensburg.de](mailto:daf@aaa-regensburg.de)

+49 (0) 9415997372

<https://www.aaa-regensburg.de/hausaufgabenbetreuu...>

## **Jugend- und Begegnungszentrum Guericke | Regensburg**

[Guerickestraße 79d, 93053 Regensburg](#)

+49 (0) 9415077550

Sub acest link veți găsi oferte din orașul Regensburg pentru ajutor cu temele și la școală:

[Stadt Regensburg - Kinderbetreuung - Hausaufgabenbetreuung](#)

Locațiile ofertelor respective sunt aici:

### **Lern-Insel**

[Humboldtstraße 34, 93053 Regensburg](#)

+49 (0) 9415077550

### **GRIPS | JuZ Utopia**

[Kirchfeldallee 2, 93055 Regensburg](#)

+49 (0) 9415072557

### **Schul-Fit | Jugendzentrum ARENA**

[Unterislinger Weg 2, 93053 Regensburg](#)

+49 (0) 9415071559

### **SbS (Elevii educă elevii)**

Studentții vă vor ajuta cu temele. Tutoratul nu costă niciun ban. Dacă aveți nevoie de ajutor, vă puteți înscrie aici:

<https://studytutors.de/standorte/regensburg>

## Ajutor pentru cursanți (Azubis)

### Grupuri de studiu Jugendwerkstatt

Aici puteți primi ajutor cu probleme de învățare în grupuri mici. Vă rugăm să vă înregistrați în prealabil la noi.

### **Lern-Gruppen | Jugendwerkstatt Regensburg e.V.**

📍 [Glockengasse 1, 93047 Regensburg](#)

✉️ [@info@jugendwerkstatt-regensburg.de](mailto:info@jugendwerkstatt-regensburg.de)

☎️ [+49 \(0\) 09415855360](tel:+4909415855360)

🌐 <https://jugendwerkstatt-regensburg.de/>

### CampusAsyl Azubi-Tandems

Punem la dispoziție parteneri de învățare pentru stagiați din toate profesiile și materiile. Ei vă vor ajuta cu limba germană și cu alte materii la școală:

### **Azubi-Tandems | Campus-Asyl**

✉️ [@azubi-tandems@campus-asyl.de](mailto:azubi-tandems@campus-asyl.de)

🌐 <https://campus-asyl.de/was-wir-tun/unterstuetzung...>

### Consiliere PUR

Centru de consiliere pentru tinerii refugiați la școala profesională II

Îi consiliem pe tinerii elevi refugiați cu întrebări despre lecții, școală și formare.

### **PUR -Beratungsstelle für junge Geflüchtete | Berufsschule II**

📍 [Ziegelweg 1, 93053 Regensburg](#)

☎️ [+49 \(0\) 9415071788](tel:+4909415071788)

🌐 <https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

### **cafeneaua pentru tineri ejsa**

Suntem bucuroși să vă ajutăm cu temele sau să învățăm împreună pentru examene.

### **Jugendcafe | EJSa Familienzentrum**

📍 [Hemauerstraße 20a, 93047 Regensburg](#)

✉️ [@juca@ejsa-regensburg.de](mailto:juca@ejsa-regensburg.de)

+49 (0) 94158612155

<https://www.ejsa-regensburg.de/jugend-und-familie...>

**Cuvinte cheie: învățare, teme, exersarea limbii germane, instruire, sprijin, examene**

## Bun venit la școală: Videoclipuri pentru părinți

Centrul specializat al biroului de asistență socială pentru tineret al orașului Regensburg InMigra-KiD a realizat multe videoclipuri pentru părinți.

Puteți găsi informații despre începerea școlii și viața școlară de zi cu zi în școala primară (de exemplu, subiecte precum scrisori către părinți și conferințe părinte-profesor, raportarea unui copil bolnav etc.).

**Aici** veți găsi aceste videoclipuri în limba germană și în mai multe limbi: [Willkommen in der Schule](#)

**Aici puteți găsi subtitrări în mai multe limbi:**



Găsiți subtitrări



Selectați limba

Puteți găsi **pliantul video (PDF)** cu linkurile și codurile QR aici: [Flyer "Willkommen in der Schule"](#)

Dacă aveți întrebări, puteți scrie un e-mail la centrul specializat InMigra-KiD

## InMigra-KiD

[@inmigrakid@regensburg.de](mailto:@inmigrakid@regensburg.de)

## Studiu

### Studiu în Germania

Puteți studia la o universitate.

Există mai multe tipuri de Hochschulen în Germania. Acestea se numesc Universität, Technische Hochschule sau Kunst-Hochschule. Fiecare dintre ele este diferită. Aflați direct de la ele! De obicei, acestea au un birou pentru studenții străini.

### Informații suplimentare

Puteți găsi informații generale despre universitățile din Germania aici:

[Allgemeine Infos zu Hochschulen in Deutschland](#)

Puteți găsi informații pentru refugiații care doresc să studieze aici:

---

### [Studium für Flüchtlinge \(in vielen Sprachen\)](#)

Aici puteți găsi informații despre recunoașterea certificatelor pentru studiile dumneavoastră:

### [Zeugnisse anerkennen lassen \(in vielen Sprachen\)](#)

Puteți găsi aici informații dacă doriți să vă pregătiți pentru universitate în general:

### [Category | Academic Skills](#)

## OTH Regensburg

### **OTH Regensburg (= Ostbayerische Technische Hochschule)**

Vrei să studiezi la OTH:

Ce trebuie să știi?

### **OTH Regensburg**

[🌐https://www.oth-regensburg.de/studieren/internati...](https://www.oth-regensburg.de/studieren/internati...)

Ce pot studia?

### **Kursverzeichnis | OTH Regensburg**

[🌐https://www.oth-regensburg.de/studieren/studienga...](https://www.oth-regensburg.de/studieren/studienga...)

### **Cine mă poate ajuta?**

Pentru întrebări despre studii:

### **Kontaktpersonen | OTH Regensburg**

[@Studienberatung@oth-regensburg.de](mailto:Studienberatung@oth-regensburg.de)

[🌐https://www.oth-regensburg.de/studieren/internati...](https://www.oth-regensburg.de/studieren/internati...)

Pentru întrebări înainte de studii:

Cât de bună trebuie să fie limba mea germană?

CertIFICATELE MELE SUNT SUFICIENTE?

BANI PENTRU PROGRAMUL DE STUDII?

Ore de consultații:

### **Auslandsamt | OTH Regensburg**

[@auslandsamt@oth-regensburg.de](mailto:auslandsamt@oth-regensburg.de)

[🌐https://www.oth-regensburg.de/studieren/internati...](https://www.oth-regensburg.de/studieren/internati...)

## Consiliere pentru refugiați

### Flüchtlingsberatung | OTH Regensburg

[@refugees@oth-regensburg.de](mailto:@refugees@oth-regensburg.de)

### Până când trebuie să depun cererea?

Informații despre cerere

### Informationen zur Bewerbung | OTH Regensburg

<https://www.oth-regensburg.de/studieren/vor-dem-s...>

Termen limită pentru programele de masterat (MA):

Există diferențe mari. Adresați-vă consilierului (=Kurskoordinator) pentru programul de masterat.

Aruncați o privire la pagina de pornire a OTH.

### Kursverzeichnis | OTH Regensburg

<https://www.oth-regensburg.de/studieren/studienga...>

### Sprijin pentru studiu

### Curs de germană înainte de studii

Vă înscrieți la OTH?

Poate că puteți urma un curs de germană la Universitatea din Regensburg.

Întrebați la **Studien-Beratung** sau **Akademische Auslands-Amt** de la OTH.

Doriți să studiați și urmați un curs de germană la Universitatea din Regensburg?

Cereți la Job-Center Regensburg bani pentru cursul de germană:

[Stadt Regensburg - Direktorium 2 - Jobcenter Stadt Regensburg](#)

### Finanțare = bani pentru studiile dumneavoastră

Uneori puteți obține bani pentru studiile dumneavoastră:

Bafög:

[Startseite - BAföG](#)

Sfaturi despre Bafög:

[BAföG - Warum sich ein Antrag lohnt - Studierendenwerk Niederbayern Oberpfalz](#)

### Universitatea din Regensburg

**Doriți să studiați la Universität Regensburg:**

Faceți o programare la Centrul de consiliere:

## International Office | Universität Regensburg

📍 [Universitätsstraße 31, 93053 Regensburg](https://www.uni-regensburg.de/international/konta...)

@[studierende.fluechtlinge@ur.de](mailto:studierende.fluechtlinge@ur.de)

🌐 <https://www.uni-regensburg.de/international/konta...>

De asemenea, puteți întreba de clădirea administrativă de pe site.

Există documente referitoare la studiile dvs. pe care trebuie să le luați cu dvs. la întâlnirea cu consilierul dvs:

- Certificatele pe care le-ați primit de la școala și universitatea din țara dvs. de origine
- Certificatele trebuie traduse și în engleză sau germană pentru sesiunea de consiliere

Puteți găsi mai multe informații despre universitate la Regensburg

## Universität Regensburg

🌐 <https://www.uni-regensburg.de/>

## Munca în Regensburg

### Dreptul de ședere

Aufenthaltsgesetz (AufenthG) este o lege pentru persoanele care nu provin din UE.

Aceasta reglementează

- intrarea (dacă veniți în Germania)
- șederea (dacă rămâneți în Germania)
- dreptul la muncă

Legea reglementează cine are permisiunea de a veni și de a rămâne în Germania. **EU-Cetățenii** pot călători și locui în toate țările din **EU** (=Uniunea Europeană) și să locuiască acolo.

### Biroul de înregistrare a străinilor din orașul Regensburg

Autoritatea **Ausländer-Behörde** este responsabil pentru deciziile privind șederea dumneavoastră și alte măsuri și probleme juridice.

Aceasta face acest lucru în conformitate cu Legea privind șederea, ocuparea forței de muncă și integrarea străinilor pe teritoriul federal (AufenthG). De asemenea, este responsabil în conformitate cu dispozițiile legale privind străinii din alte legi ale autorităților competente. Acesta este primul punct de contact pentru toate întrebările referitoare la cazurile din aceste domenii.

După sosirea dumneavoastră în Germania, trebuie să **vă înregistrați apartamentul în orașul Regensburg.**

Când pot face înregistrarea?

**Luni, marți, joi și vineri: de la 08:00 la 10:30 a.m.**

IMPORTANT: În acest interval orar puteți veni **fără programare!**

Puteți intra doar după un control de acces.

Dacă nu vorbiți germana, **vă rugăm să aduceți cu dumneavoastră un interpret.**

După sosirea dvs. în Germania, trebuie să **depuneți o cerere pentru**

**Aufenthalts-Erlaubnis.**

Aveți nevoie de o **programare** pentru permisul de ședere.

Pentru a face o programare, sunați, scrieți un e-mail sau o scrisoare.

IMPORTANT: Mulți oameni sună.

**Sfat: sunați înainte de ora 8.00 și după ora 10.30.**

Sunați numai la acest număr:

## Abteilung Ausländerangelegenheiten | Amt für Integration und Migration

 [+49 \(0\) 9415072777](tel:+49(0)9415072777)

IMPORTANT: Includeți aceste informații în e-mail sau scrisoare:

- Ce vă trebuie? "**Am nevoie de un permis de ședere**"
- Numele și prenumele dvs.
- Data nașterii dvs.
- Țara din care proveniți
- Adresa dvs.

## Abteilung Ausländerangelegenheiten | Amt für Integration und Migration

 [Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

[@aaa@regensburg.de](mailto:aaa@regensburg.de)

Puteți **ridica Aufenthalts-Titel completat** fără programare.

**Când:** Luni, marți, joi și vineri: de la 08:00 la 10:30.

**Cuvinte-cheie:** Biroul de înregistrare a străinilor, Biroul de înregistrare a străinilor, titlu de ședere, documente, formulare, ședere, înregistrare, permis de ședere, titlu de ședere, permis de stabilire, permis de ședere, permis de muncă, certificat de bună conduită, reîntregirea familiei, naturalizare, rezidență pentru studenți, reședință, pașaport, viză, vize

## Informații privind permisele de muncă și asigurarea forței de muncă calificate de la IHK


Aveți nevoie de un permis de ședere dacă doriți să lucrați în Germania.

Există permise de ședere pentru profesii academice și non-academice.

De asemenea, vă explicăm regulile speciale. Vă prezentăm exemple din viața de zi cu zi pe această temă.

Aveți nevoie de ajutor? Puteți, de asemenea, să veniți la noi sau să ne dați un telefon. Ne puteți găsi aici:

## IHK Regensburg für Oberpfalz/Kelheim

 [D.-Martin-Luther-Str. 12, 93047 Regensburg](#)

 [@schessler@regensburg.ihk.de](mailto:schessler@regensburg.ihk.de)

 [+49 \(0\) 9415694258](tel:+49(0)9415694258)

 <https://www.ihk.de/regensburg/fachthemen/fachkrae...>

Puteți găsi mai multe informații aici:

[Facebook](#)

[Instagram](#)

**Cuvinte-cheie: forță de muncă calificată, legislația privind imigrația forței de muncă calificate, activitate lucrativă, activitate profesională, permis de ședere, norme de ședere**

## Schimbul de forță de muncă

Ajutor de la agenția pentru ocuparea forței de muncă și de la centrul pentru ocuparea forței de muncă

Angajații de la **Agentur für Arbeit** (= agenția pentru ocuparea forței de muncă) și de la **Jobcenter** vă ajută:

- dacă sunteți șomer
- dacă sunteți în căutarea unui loc de muncă sau de formare
- dacă sunteți în căutarea unui loc de muncă sau de formare profesională în regiunea Regensburg
- dacă doriți să obțineți calificări profesionale sau să vă perfecționați (= să aflați mai multe despre o profesie)

## Agentur für Arbeit

 <https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/regensburg>

## Jobcenter Stadt Regensburg

 <https://www.regensburg.de/jobcenter>

**Sfat:** Solicitați pur și simplu o programare la agenția pentru ocuparea forței de muncă sau la centrul pentru ocuparea forței de muncă. Acolo veți primi consiliere și sprijin

## Centrul pentru ocuparea forței de muncă din orașul Regensburg

Obțineți **Arbeitslosengeld II?**

Centrul pentru Ocuparea Forței de Muncă vă va ajuta cu un curs de germană, muncă și formare profesională:

- Consilierul dumneavoastră va căuta împreună cu dumneavoastră un curs de limbă.
- Consilierul dumneavoastră va căuta împreună cu dumneavoastră un loc de muncă.
- Consilierul dumneavoastră va căuta împreună cu dumneavoastră un loc de muncă.

**Contactați-ne:**

## Jobcenter Stadt Regensburg

[📍 Gewerbepark D 83, 93059 Regensburg](#)

[@jobcenter-Regensburg@jobcenter-ge.de](mailto:@jobcenter-Regensburg@jobcenter-ge.de)

[🌐 https://www.regensburg.de/Jobcenter](https://www.regensburg.de/Jobcenter)

Telefon: [0941/64090-0](tel:0941640900) => apoi formați 1

Fax: [0941/64090 444](tel:094164090444)

**Program de lucru:**

Luni/marți/miercuri/vineri -> 08:00-12:00

Joi -> 08:00-12:00 și 13:00-16:30

**Cuvinte cheie: ALG II, Hartz IV, consiliere, orientare profesională, căutarea unui loc de muncă, beneficii, curs de limbă, angajare**

## Agenția de ocupare a forței de muncă din Regensburg

Noii imigranți care **au acces la piața muncii** pot contacta Agenția pentru ocuparea forței de muncă. Datele dumneavoastră personale vor fi înregistrate. Vi se va da apoi o programare la specialistul relevant.

Puteți găsi majoritatea locurilor de muncă vacante în Germania la adresa Jobbörse a Agenției Federale pentru Ocuparea Forței de Muncă. Puteți, de exemplu

- să căutați locuri de muncă în Germania și în străinătate.
- să creați și să mențineți un profil personal.
- să aplicați pentru locuri de muncă online.
- să primiți, la cerere, oferte de locuri de muncă adecvate prin e-mail.

Jobbörse:

---

<https://www.arbeitsagentur.de/jobsuche/>

**Adresa:**

## Agentur für Arbeit

[Galgenbergstr. 24, 93053 Regensburg](#)

[@Regensburg@arbeitsagentur.de](mailto:Regensburg@arbeitsagentur.de)

<https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/regensburg>

### Sunați-ne la:

Luni - Vineri de la 08:00 - 18:00

Pentru angajați: [0800 4 5555 00\\*](tel:08004555500)

\*Acest apel este gratuit.

**Cuvinte cheie: ocupație, muncă, angajare, anunțuri de angajare, consiliere, plasare, consiliere, Agenția Federală pentru Ocuparea Forței de Muncă**

## Recunoașterea calificărilor

Calificarea dumneavoastră profesională din străinătate poate fi recunoscută în Germania. Acest lucru vă oferă o șansă mai mare de a găsi un loc de muncă în Germania.

Ați absolvit o calificare recunoscută de stat cu o durată de cel puțin un an în străinătate? Atunci această procedură este deschisă pentru dumneavoastră.

În funcție de profesie, alte autorități pot fi responsabile. Puteți solicita în prealabil consiliere cu privire la procedură și la modul de aplicare.

Puteți găsi mai multe informații aici:

[Anerkennung in Deutschland.](#)

[ANABIN, das Infoportal zu ausländischen Abschlüssen.](#)

De asemenea, puteți obține ajutor pe această temă la Migrationsberatung:

[Beratung und Hilfe - Stadt Regensburg | Integreat](#)

**Cuvinte-cheie: certificat, calificare, calificare, recunoaștere, consiliere, lucrători calificați**

## Recunoașterea carierei și consilierea calificărilor la bfz

Dacă aveți o calificare profesională sau un certificat de absolvire a școlii din altă țară, puteți veni pentru consiliere. La serviciul de consiliere privind recunoașterea și calificarea, vă vom ajuta cu recunoașterea calificării dumneavoastră.

**Luați legătura cu noi:**

## Andreas Dick | bfz Regensburg

[📍 Donaustauer Str. 115, 93059 Regensburg](#)

[@andreas.dick@bfz.de](mailto:@andreas.dick@bfz.de)

[📞 +49 \(0\) 9414020760](tel:+49(0)9414020760)

[🌐 https://www.bfz.de/](https://www.bfz.de/)

### Consiliere pentru recunoașterea carierei din partea IHK

În Germania, există 350 de profesii cu formare duală și multe posibilități de formare continuă.

Site-ul IHK oferă consiliere gratuită. Acolo puteți obține informații despre cariere. Vom căuta împreună ce ocupație se potrivește cu calificarea dumneavoastră. Aceasta se numește ocupație de referință.

De asemenea, vă vom ajuta cu documentele de aplicare.

**Acesta este modul în care ne puteți contacta:**

### Tanja Graf | IHK Regensburg für Oberpfalz/Kelheim

[📍 D.-Martin-Luther-Str. 12, 93047 Regensburg](#)

[@graf@regensburg.ihk.de](mailto:@graf@regensburg.ihk.de)

[📞 +49 \(0\) 9415694362](tel:+49(0)9415694362)

[🌐 https://www.ihk.de/regensburg/aus-und-weiterbildu...](https://www.ihk.de/regensburg/aus-und-weiterbildu...)

### Recunoașterea profesiilor medicale

Ați lucrat în străinătate în sectorul asistenței medicale? Ați urmat o formare sau ați studiat în acest domeniu?

Atunci puteți obține recunoașterea acestei profesii în Germania.

**Puteți găsi mai multe informații și contacte aici, la Oficiul de Stat pentru Asistență Medicală:**

### Landesamt für Pflege

[🌐 https://www.lfp.bayern.de/anerkennung/](https://www.lfp.bayern.de/anerkennung/)

### Orientarea profesională și munca independentă

Există multe oferte:

VHS (= Voks-Hochschule, o oportunitate pentru adulți de a-și continua educația după școală) vă va consilia. Vă va ajuta cu cererile de angajare sau dacă doriți să începeți o afacere. De asemenea, oferă informații cu privire la diplomele de absolvire a școlii.

La bfz (= una dintre organizațiile din Regensburg care oferă și cursuri de limbi străine) există și oferte speciale pentru migranți. Puteți obține informații privind orientarea profesională. Puteți exersa cererile de angajare sau puteți urma un curs de limbă pentru profesia dumneavoastră.

Doriți să vă începeți propria afacere? Handwerkskammer vă va ajuta.

Cuvinte-cheie: consiliere, calificare, profesie nouă, reconversie profesională, cerere, formare, piața forței de muncă, intrarea în carieră, cursuri de limbă legate de locul de muncă, compatibilitatea dintre familie și carieră

## **Consiliere educațională la centrul de educație pentru adulți (vhs) din orașul Regensburg**

### **Aveți întrebări despre educație și formare?**

Centrele educaționale (BiC) de la KÖWE și Candis oferă consiliere individuală cu privire la educație și carieră.

Temele de consiliere sunt

### **Carieră și muncă:**

- Ce ați dori să faceți pentru a vă câștiga existența? Ce oportunități există?
- Ajutor cu cererile (verificarea cererilor)
- Întoarcerea la locul de muncă: Cum puteți gestiona acest lucru? Sau doriți să lucrați independent?
- Cum puteți combina munca cu viața de familie?
- Sfaturi de învățare: Care este cel mai bun mod de a învăța?

### **Învățarea:**

- Învățați să citiți și să scrieți mai bine
- Recuperarea calificărilor școlare
- Învățarea singură sau în grupuri mici
- Computer și învățare digitală la fața locului

Serviciul de consiliere educațională vă va ajuta să găsiți un curs adecvat de formare continuă. De asemenea, vă va arăta cum puteți plăti pentru continuarea studiilor. Veți primi informații despre numeroase programe educaționale din regiune.

### **Echipa serviciului**

## **Kontakt und Beratung - VHS Regensburg**

[@service.vhs@regensburg.de](mailto:@service.vhs@regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415072433](tel:+49(0)9415072433)

<https://www.vhs-regensburg.de/>

<https://www.facebook.com/volkshochschuleregensburg>

## Programe de orientare profesională la bfz

bfz îi ajută pe noii imigranți cu multe oferte pentru a se orienta în vederea carierei lor.

De exemplu:

### **Orientare profesională pentru refugiați (BOF)**

- o Orientare pentru profesie și alegerea carierei
- o Cursuri de limbi străine pentru profesie
- o Exersarea cererilor de angajare
- o Teste practice în ateliere și săli de practică
- o Faza companiei pentru a încerca profesiile

### **Consiliere pentru persoanele cu un trecut migrator**

- o Integrare profesională
- o Asistență socială
- o Pregătirea documentelor pentru cererile de angajare

### **Calificare orientată spre practică cu formare lingvistică legată de locul de muncă (PQS)**


- o Predarea limbii pentru locul de muncă și a cunoștințelor de specialitate cu componente practice
- o Ajutor la începerea activității
- o Este necesar un bon de studii.

### **Date de contact**

## **Berufsorientierung | bfz Regensburg**

 [Im Gewerbepark D 65, 93059 Regensburg](#)

 [@info-r@bfz.de](mailto:info-r@bfz.de)

 [+49 \(0\) 941402070](tel:+49(0)941402070)

## **Sfaturi pentru fondatori și succesori în sectorul meșteșugurilor calificate**

Dacă doriți să înființați o societate și să deveniți meșteșugar, Camera Meșteșugarilor vă poate consilia.

Consilierea este gratuită.

**Puteți găsi mai multe informații la acest link:**

## **Kammerhauptverwaltung Regensburg | Handwerkskammer**

 <https://www.hwkno.de/>

## **Parteneriat de mentorat Regensburg**

## Redresați-vă cariera cu o diplomă din străinătate

Aveți o diplomă universitară din altă țară? Ați dori să lucrați din nou în profesia dvs. în Germania? Locuiți în regiunea Regensburg? Cu un mentor din profesia dumneavoastră, puteți clarifica multe întrebări practice și profesionale și vă puteți construi o rețea profesională.

### Ce este parteneriatul de mentorat?

Mentoring-Partnerschaft ajută persoanele care sunt nou venite în Germania și care au o calificare profesională din străinătate. Acesta le sprijină în găsirea unui loc de muncă în Germania.

Puteți găsi mai multe informații despre înregistrare și program aici:

[Information zur Mentoring-Partnerschaft in Regensburg](#)

Vă puteți înscrie direct aici ca Mentee:

[Anmeldebogen für die Mentoring-Partnerschaft in Regensburg](#)

### Contact:

#### Gabriela Wolosz | Mentoring-Partnerschaft Regensburg

[📍 Obermünsterstraße 1, 93047 Regensburg](#)

[@gabriela.wolosz@tuerantuer.de](mailto:@gabriela.wolosz@tuerantuer.de)

[☎ +49 \(0\) 82190799739](tel:+49(0)82190799739)

[🌐 https://migranet.org/angebote/ratsuchende/die-men...](https://migranet.org/angebote/ratsuchende/die-men...)

(Programări posibile pe bază de programare, luna și vinerea)

## Dreptul muncii

Dreptul muncii este o lege. Ea spune ce este important **la locul de muncă** .

De exemplu:

- Contractul de muncă,
- salariul,
- concedii,
- concedierea, (renunțarea la muncă)
- Inegalitate de tratament.

Există noi modalități pentru lucrătorii calificați din străinătate de a lucra în Germania. Dacă aveți nevoie de ajutor, adresați-vă serviciilor specializate în migrație sau acestor birouri.

Aici veți găsi informații pe diverse teme. Există mai multe limbi: germană, engleză și arabă:

## [Faire Integration](#)

### **Cuvinte-cheie: legi, drepturi ale angajaților, muncă temporară, contract de muncă și muncă**

#### **Centrul de consiliere pentru integrare echitabilă**

Aici puteți găsi toate informațiile despre drepturile dumneavoastră în calitate de angajat. Dacă vă cunoașteți drepturile, vă puteți proteja de exploatare și discriminare.

Îi consiliem pe migranții care au un loc de muncă, fac o ucenicie sau un stagiu. De asemenea, vă putem consilia dacă doriți să lucrați și aveți întrebări.

Consilierea este gratuită și confidențială.

Puteți găsi mai multe informații la următorul link:

<https://www.faire-integration.de/>

#### **Informații privind Legea privind imigrarea forței de muncă calificate (FEG) de la IHK**

O lege privind migranții bine pregătiți a intrat în vigoare în Germania de la 1 martie 2020.

Aceasta se numește Einwanderungsgesetz für Fachkräfte.

Legea reglementează imigrarea lucrătorilor calificați din străinătate.

Aveți întrebări cu privire la permisele de muncă sau la recunoașterea profesiilor?

Puteți găsi informații și contacte la următorul link:

#### **Fachkräfteeinwanderungsgesetz (FEG) | IHK Regensburg für Oberpfalz/Kelheim**

 <https://www.ihk.de/regensburg/fachthemen/fachkrae...>

### **Formare și stagiu**

#### **Internship**

Praktikum faceți = testați un loc de muncă. A testa o profesie.

Un Praktikum este bun:

Puteți decide: Care este meseria potrivită pentru mine?

Ajunți să cunoașteți o profesie/un loc de muncă.

Puteți face un stagiu.

De asemenea, puteți face mai multe stagii. Încercați diferite profesii.

Puteți găsi oportunități aici:

---

**Cuvinte-cheie: formare, aplicare, piața muncii, profilul postului, orientare profesională, alegerea carierei**

**Vreau să învăț o profesie**

**Ce este formarea profesională?**

**Ce oportunități există pentru a face o ucenicie?**

**Ce este o ucenicie în cadrul companiei?**

Căutați o profesie.

Cauți un angajator (=întreprindere).

Semnați un contract cu angajatorul.

Lucrezi în cadrul întreprinderii și studiezi la școala profesională.

Ești plătit.

Ai dreptul la concediu.

La final, trebuie să treci examene.

**Formarea profesională în școală**

Unele profesii pot fi învățate doar la școală.

De exemplu:

Asistent geriatric, asistent pediatric, asistent medical și sanitar.

Formarea durează între 2 și 3 ani.

**Ce este formarea în școală?**

Mergeți la școală timp de 2 până la 3 ani.

Faci stagii de practică.

Ai vacanțe.

Nu ești remunerat (excepții: asistenți medicali geriatrici/personal medical și de îngrijire).

Trebuie să plățiți taxe școlare pentru anumite programe de formare în școli.

Trebuie să treci examene la sfârșit.

**Care sunt avantajele uceniei?**

Prin ucenicie, aveți șanse mai mari de a găsi un loc de muncă bun și de a câștiga bani.

Îți poți continua studiile.

După ucenicie, poți să te întorci la școală, să-ți dai bacalaureatul și să mergi la universitate.

**Școală profesională**

Aici puteți găsi informații despre Berufsschulen în Bavaria. Puteți învăța o profesie la aceste școli.

Puteți găsi mai multe informații aici:

<https://www.km.bayern.de/lernen/schularten/berufs...>

Aici puteți găsi toate Berufsschulen în Regensburg:

<https://www.regensburg.de/leben/bildung-u-wissens...>

---

Sfaturi privind frecventarea unei școli profesionale găsiți aici:

## Beratungsstelle BMAF

📍 [Haidplatz 8, 93047 Regensburg](#)

@[Koordinationsstelle.BMAF@Regensburg.de](mailto:Koordinationsstelle.BMAF@Regensburg.de)

☎ [+49 \(0\) 9415072438](tel:+49(0)9415072438)

Cum îmi găsesc un loc de muncă?

## De ce cerințe ai nevoie pentru o ucenicie? (=Ce trebuie să fii capabil să faci/ să ai?)

- Certificat de absolvire a școlii: Aveți sub 21 de ani? Nu aveți un certificat de absolvire recunoscut? Vă puteți recupera cunoștințele la școlile profesionale.
- Trebuie să vorbiți bine germana (cel puțin B1, mai bine B2).
- Trebuie să fi locuit în Germania timp de cel puțin 3 luni.  
Trebuie să cereți permisiunea Ausländer-Behörde înainte de a începe formarea.

⇒ **Patru pași către profesia ta:**

### Pasul 1:

Te informezi despre diferitele profesii.

Puteți găsi informații:

pe internet:

[Planet Beruf](#)

și

[Berufenet](#)

la Centrul de Informare Profesională (BiZ) la Agentur für Arbeit Regensburg:

[Berufsinformationszentrum \(BiZ\) | Bundesagentur für Arbeit](#)

### Pasul 2:

Vorbiți cu centrul de consiliere în carieră la Agentur für Arbeit.

-> Faceți o programare în acest sens.

În cazuri urgente, puteți, de asemenea, să vorbiți cu echipa centrului de consiliere profesională în timpul orelor de program.

De asemenea, vă puteți adresa la Kompetenz-Agentur:

[Stadt Regensburg - Wir sind für Euch da!](#)

### Pasul 3:

Vă decideți asupra unei profesii.

**Pasul 4:**

Căutați un loc de formare.

-> Găsiți locuri de formare pe Arbeits-Agentur bursa locurilor de muncă.

[Jobsuche der BA - Startseite](#)

-> Căutați la întreprinderi pentru un loc de formare.

-> Puteți găsi informații privind scrisorile de candidatură pe site-ul Planet Beruf:

[planet-beruf.de - Schüler/innen - Meine Zukunft. Meine Ausbildung. - planet-beruf.de](#)

-> Vă puteți crea candidatura pe un computer la BiZ (Centrul de Informare Profesională).

[Berufsinformationszentrum \(BiZ\) | Bundesagentur für Arbeit](#)

Puteți găsi un videoclip **aici**. Videoclipul explică formarea în Germania:

[Duale Ausbildung](#)

## **Cursurile oferite de Agenția pentru ocuparea forței de muncă din Regensburg**

Aveți nevoie de ajutor suplimentar pentru a găsi o ucenicie? Agenția pentru ocuparea forței de muncă din Regensburg vă poate ajuta:

- Agenția pentru ocuparea forței de muncă are cursuri care vă vor pregăti pentru o ucenicie.
- Agenția pentru Ocuparea Forței de Muncă are cursuri care vă vor sprijini în timpul formării. Aflați mai multe la centrul de consiliere pentru carieră.

### **Cine mă poate ajuta?**

## **Agenția de ocupare a forței de muncă din Regensburg**

[Agentur für Arbeit Regensburg | Bundesagentur für Arbeit](#)

### **Team der Berufs-Beratung (Unter 25 Jahre)**

[@regensburg.berufsberatung-U25@arbeitsagentur.de](mailto:@regensburg.berufsberatung-U25@arbeitsagentur.de)

[+49 \(0\) 800455500](tel:+49(0)800455500)

Faceți o programare.

### **Berufs-Informations-Zentrum (BiZ)**

[Galgenbergstr. 24, 93053 Regensburg](#)

<https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/regensburg/...>

Nu aveți nevoie de o programare.

Toate serviciile oferite de Agenția pentru ocuparea forței de muncă din Regensburg sunt gratuite.

## **Agenția de competențe a orașului Regensburg**

Aveți între 14 și 27 de ani? Nu aveți un loc de muncă, o ucenicie sau un certificat de absolvire a școlii? Noi te putem ajuta!

### **Kompetenz-Agentur**

 [Domplatz 3, 93047 Regensburg](#)

 <https://www.regensburg.de/kompetenzagentur>

### **Centrul de contact pentru tineret și muncă**

Aveți între 17 și 25 de ani? Sunteți înregistrat ca șomer la centrul pentru ocuparea forței de muncă sau la agenția pentru ocuparea forței de muncă? Poți lucra la Centrul de contact pentru tineret și muncă. Vei primi sprijin,

### **Kontakt-Stelle für Jugend und Arbeit | Amt für kommunale Jugendarbeit**

 [Domplatz 3, 93047 Regensburg](#)


 [+49 \(0\) 9415072551](tel:+49(0)9415072551)


 <https://www.regensburg.de/kontaktstelle/ueber-uns>

### **Atelierul de tineret din Regensburg**

Ai sub 25 de ani? Ești nou în Germania? Ești o tânără mamă? Nu ai un loc de muncă, nu ai cursuri de formare sau nu ai un certificat de absolvire a școlii? Doriți să lucrați, să faceți o ucenicie (cu jumătate de normă) și/sau să vă recuperați diplomele școlare și aveți nevoie de pregătire, orientare și sprijin? Noi vă putem ajuta în acest sens. Puteți face o programare și primi consiliere.

### **Beratungsstelle Arbeit | Jugendwerkstatt Regensburg e.V.**

 [Glockengasse 1, 93047 Regensburg](#)

 [+49 \(0\) 94158553](tel:+49(0)94158553)

 <https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

### **PUR - Centru de consiliere pentru tinerii refugiați la școala profesională II**

---

Vă putem consilia cu privire la întrebări despre lecții, școală și formare.

## **PUR -Beratungsstelle für junge Geflüchtete | Berufsschule II**

[📍 Ziegelweg 1, 93053 Regensburg](#)

[🌐 https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...](https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...)

Sala: 3166a sau 3166b

**Cuvinte cheie: consiliere profesională, școală profesională, formare, post de formare, stagiu, tineri, tineri adulți**

## **Condiții de viață în Regensburg**

### **Condiții de viață**

#### **Găsiți un apartament**

#### **Caut un apartament Ce trebuie să fac?**

1. Vedeți un apartament anunțat pe internet

[wohnungangebote regensburg - Google Suche](#)

sau în ziar, de exemplu în Mittelbayerischen ziar.

[Immobilien-Markt](#)

Aici puteți căuta un apartament, un apartament comun, o cameră sau o casă:

[WG-Gesucht](#)

-> Sunați. Faceți o programare pentru a vedea proprietatea.

-> Vizualizați apartamentul.

Nu vorbiți încă bine germana?

Luați cu dvs. un prieten care vorbește bine germana sau engleza.

Puteți întreba:

- Cât costă chiria?
- Cât costă apa, electricitatea, încălzirea, gazul, internetul?
- ...

Proprietarul vă întreabă:

- Unde lucrați?

- Câți bani câștigați?
- ...

Proprietarul spune:

Primești apartamentul sau nu primești apartamentul.

### **Primești apartamentul:**

Semnați contractul de închiriere.

Contractul de închiriere este **important**.

Citiți-l cu atenție!

### **Am un apartament: Ce trebuie să fac acum?**

Trebuie să vă lipiți imediat numele pe cutia poștală a noului apartament.

Veți primi scrisori importante.

## **Găsirea de apartamente în Regensburg este dificilă.**

### **Cine mă poate ajuta?**

#### **1. Zusammenleben Willkommen**

**Refugiații pot primi ajutor în găsirea unei locuințe aici: Ce trebuie să iau în considerare? De ce documente am nevoie? Cum funcționează viața într-un apartament comun? Consilierea este disponibilă și în limba arabă.**

Puteți căuta o cameră într-un apartament comun aici:

<https://zusammenleben-willkommen.de/>

#### **2. Wohnungs-Bau-Gesellschaften**

Asociațiile pentru locuințe vă pot ajuta.

Asociațiile pentru locuințe au o listă de apartamente.

Trebuie să mergeți la asociația de locuințe și să vă înregistrați.

[Stadt Regensburg - Wohnen u. Bauen - Wohnungssuche in Regensburg](#)

Dacă un apartament este disponibil la o asociație de locuințe, veți primi o scrisoare. Scrisoarea vă va spune ce apartament este disponibil și ce trebuie să faceți.

Doriți să mergeți la o asociație pentru locuințe?

Aveți nevoie de un Wohnungs-Berechtigungs-Schein.

Wohnungs-Berechtigungs-Schein costă 7,50 €.

Wohnungs-Berechtigungs-Schein este valabil timp de 1 an.

Puteți obține un **certificat de** autorizare a locuirii de la Biroul pentru Dezvoltare Urbană al orașului, la adresa Regensburg:

[Stadt Regensburg - Amt für Stadtentwicklung - Stadterneuerung und Wohnungswesen](#)

Acolo există persoane care vă pot explica ce trebuie să faceți. Puteți găsi mai multe informații aici:

[Stadt Regensburg - Gefördertes Wohnen - Mieter](#)

Obțineți un certificat de autorizare pentru locuință.

Sunteți pus pe o listă de așteptare.

Un apartament este disponibil: Veți primi un mesaj cu o programare. Puteți vedea apartamentul.

sau: niciun apartament nu este disponibil.

Mai trebuie să așteptați.

Aici puteți găsi asociații de locuințe în Regensburg:

[Stadt Regensburg - Wohnen u. Bauen - Wohnungssuche in Regensburg](#)

Sau vă puteți uita la Mieterbund Regensburg e.V. (o asociație care sprijină chiriașii):

[Wohn-Bau-Gesellschaften Regensburg](#)

## Căutare apartament prin Makler

Există oferte de apartamente de la Maklern.

Un Makler este un intermediar.

Un Makler va căuta o locuință pentru dumneavoastră.

Un Makler primește bani pentru activitatea sa.

Căutarea unui apartament cu Makler costă mai mult.

**Keywords: locuință, căutare locuință, asociație de locuințe, relocare, locuință socială, certificat de preînregistrare, certificat de drept la locuință (WBS), locuință accesibilă, înregistrare reședință, adresă**

## Chirie și depozit

### 1. lucrați, câștigați bani și ați găsit un apartament?

Trebuie să plătiți singur chiria.

Plătiți bani proprietarului în fiecare lună.

Plătiți bani pentru:

- locuință
- apă
- electricitate
- încălzire
- eliminarea deșeurilor

### Ce este Kaution?

Plătiți **o singură dată** bani proprietarului.

Un depozit este o sumă mare de bani.

După aceea, nu mai trebuie să plătiți depozitul.

Kaution este un depozit de garanție pentru proprietar.

Întrebați-l pe proprietar:

"Cât Kaution trebuie să plătesc?"

### **Când voi primi înapoi Kaution?**

Vă mutați. Nu s-a stricat nimic în apartament.  
Proprietarul vă dă înapoi Kaution .

## **2. Lucrezi și nu câștigi mulți bani?**

Puteți **Wohn-Geld** aplica.

Ce este Wohn-Geld?

Wohn-Geld este un sprijin financiar.

Puteți primi bani pentru apartamentul dvs. în fiecare lună.

Puteți solicita ajutor pentru locuință.

Depuneți cererea la biroul de asistență socială:

### **Unde?**

#### **Abteilung Wohngeld | Amt für Soziales**

 [Johann-Hösl-Straße 11a, 93053 Regensburg](https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...)

 <https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

⇒ Aici puteți găsi formulare pentru **solicitarea ajutorului pentru locuință**:

[Wohngeld - Bayerisches Staatsministerium für Wohnen, Bau und Verkehr](#)

Biroul de asistență socială spune:

Veți primi ajutor pentru locuință

sau: Nu veți primi ajutor pentru locuință.

Informații despre biroul de asistență socială pe internet:

#### **Direktorium 2 | Amt für Soziales (Sozialamt)**

 <https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

## **3. Primiți bani de la Job-Center și ați găsit un apartament?**

Job-Center vă poate da bani pentru apartamentul dumneavoastră.

Ați găsit un apartament?

Spuneți la Job-Center:

"Am găsit un apartament".

Arătați Centrului pentru Ocuparea Forței de Muncă contractul de închiriere.

Centrul pentru Ocuparea Forței de Muncă spune:

Vă puteți muta în apartament.

sau: **Nu** vă puteți muta în apartament.

Deoarece: Apartamentul este prea mare...

Deoarece: Apartamentul este prea scump...

### **Nu aveți bani pentru avans?**

Job-Center vă poate împrumuta bani pentru avans.

Apoi, Job-Center vă va da mai puțini bani pentru o anumită perioadă de timp.  
Exemplu:

Garanția dvs. este de 200 €.  
Job-Center vă împrumută 200 €.

Acum trebuie să returnați cei 200 EUR către Job-Center.

### **Cum plătiți banii înapoi?**

De exemplu:

În mod normal primiți 150 € de la Job-Center.

Acum: Primiți 130 EUR de la Job-Center timp de 10 luni.

Centrul pentru ocuparea forței de muncă vă plătește cu 20 € mai puțin în fiecare lună.

După aceea, primiți din nou 150 € de la centrul pentru ocuparea forței de muncăob-Center.

**Keywords: assumption of costs, accommodation costs, rent deposit, cold rent, warm rent, net cold rent**

## **Certificat de drept la locuință pentru locuințe sociale**

Există apartamente speciale în Regensburg. Chiria este deosebit de avantajoasă.

Statul contribuie la asigurarea faptului că apartamentele nu sunt atât de scumpe. Aceste apartamente se numesc Sozialwohnungen. Puteți închiria un astfel de apartament dacă câștigați bani puțini.

Aveți nevoie de un certificat pentru a putea închiria acest apartament. Certificatul se numește Wohnberechtigungsschein. Cuvântul scurt pentru acesta este WBS.

### **Care este diferența dintre Wohnberechtigungsschein și Vormerkbescheid?**

Veți fi clasificat în funcție de venitul dumneavoastră.

Dacă vă aflați în nivelul II sau III de venit, vi se va elibera un Wohnberechtigungsschein (WBS).

Îl puteți folosi pentru a solicita singur un apartament potrivit.

Dacă vă aflați în nivelul I de venit, veți primi un aviz de rezervare. Biroul vă va recomanda apoi proprietarului unui apartament.

### **Vă rugăm să rețineți:**

Limba oficială este doar germana. Aduceți cu dvs. un interpret pentru a asigura o bună comunicare! Tu și celelalte persoane din gospodăria ta trebuie să îndepliniți anumite limite de venit pentru a fi eligibili pentru un WBS sau Vormerkbescheid.

### **De ce documente aveți nevoie?**

- Cerere
- Einkommenserklärung a întregii gospodării
- Carte de identitate sau pașaport
- Permis de ședere, dacă este cazul sau Fiktionsbescheinigung
- Permis de persoană cu handicap grav, dacă este cazul

- dacă este cazul Heiratsurkunde
- dacă este cazul Mutterpass
- Dovada veniturilor pentru ultimele 12 luni
- Motivul urgenței, cu dovezile corespunzătoare

Informații suplimentare și formularele pot fi găsite aici:

<https://www.regensburg.de/leben/wohnen-u-bauen/ge...>

**Completați formularul de cerere și trimiteți-l prin poștă sau e-mail la adresa:**

## **Wohnberechtigungsschein | Amt für Stadtentwicklung**

[D.-Martin-Luther-Straße 1, 93047 Regensburg](#)

[@wohnungswesen@regensburg.de](mailto:wohnungswesen@regensburg.de)

Sau depuneți cererea direct în cutia poștală din fața sălii de așteptare.

### **Ce taxe se percep?**

Eliberarea unui Wohnberechtigungsscheines sau Vormerkbescheides costă

WBS I + II și VB: 7,50 €

WBS III: 15,00€

Veți primi o factură după ce cererea dvs. a fost complet procesată.

### **Note privind prelucrarea cererilor de permise de locuit și de finanțare suplimentară**

Până la noi ordine, cererile pot fi depuse numai prin poștă sau e-mail.

O vizită personală este posibilă numai prin programare prealabilă (prin telefon, e-mail sau online).

Puteți rezerva o programare online aici:

## **Wohnberechtigungsschein | Amt für Stadtentwicklung**

[@wohnungswesen@regensburg.de](mailto:wohnungswesen@regensburg.de)

[+49 \(0\) 94150796633](tel:+49(0)94150796633)

<https://formulare.regensburg.de/frontend-server/f...>

Puteți găsi formularul online aici:

<https://formulare.regensburg.de/frontend-server/f...>

**Cuvinte-cheie: locuințe, dezvoltare urbană, locuințe sociale, autorizație pentru locuințe, WBS, anunț de rezervare**

## Relocare

### Relocare

- Apartamentul dvs. este prea mic?
- Nu vă mai place apartamentul dumneavoastră?
- Apartamentul dvs. este prea scump?

Puteți să vă mutați (= să vă mutați în alt apartament).

Mutarea consumă foarte mult timp.

Trebuie să vă gândiți la multe lucruri:

- Trebuie să comunicați noua adresă angajatorului dumneavoastră.
- Trebuie să comunicați noua adresă Fiscului.
- Trebuie să comunicați noua adresă băncii dumneavoastră.

Există multe alte lucruri.

⇒ Puteți găsi o listă aici:

[Checkliste Umzugsplaner INTERNET.pdf](#)

De asemenea, puteți tipări lista.

### Mai aveți întrebări sau aveți nevoie de ajutor?

Întrebați la birourile pentru cetățeni:

1.

#### Bürger-Büro Stadt-Mitte | Bürgerzentrum

[D.-Martin-Luther-Straße 3, 93047 Regensburg](#)

[@buergerzentrum@regensburg.de](mailto:buergerzentrum@regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415071332](tel:+49(0)9415071332)

<https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

2.

#### Bürger-Büro Nord | Bürgerzentrum

[Brennesstraße 16, 93059 Regensburg](#)

[@buergerzentrum@regensburg.de](mailto:buergerzentrum@regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415071888](tel:+49(0)9415071888)

<https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

3.

## Bürger-Büro Burgweinting | Bürgerzentrum

📍 [Friedrich-Viehbacher-Allee 3, 93055 Regensburg](#)

✉️ [@buergerbuero@regensburg.de](mailto:buergerbuero@regensburg.de)

☎️ [+49 \(0\) 9415072888](tel:+49(0)9415072888)

🌐 <https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

Primiți bani de la Job Centre și doriți să vă mutați?

⇒ Adresați-vă consilierului dvs. de la Centrul pentru locuri de muncă!

### Reguli importante

Există reguli importante în Germania dacă locuiți într-un apartament sau într-o casă.

Fiecare casă are reguli. Regulile sunt stabilite în regulamentul casei.

Între orele 1 p.m. și 3 p.m. este ora prânzului. Între orele 22.00 și 6.00 dimineața este ora de noapte. Nu aveți voie să faceți zgomot în această perioadă.

Toți rezidenții trebuie să respecte odihna de noapte.

Toți rezidenții trebuie să își separe gunoiul. Consultați "Viața în Regensburg" pentru mai multe informații.

**Cuvinte-cheie: colectarea selectivă a deșeurilor, reciclare, odihna de noapte, ore de liniște, vecini, comunitate de case**

### WoFA - Spațiu de viață pentru toți

Pentru cine suntem acolo:

Serviciul sprijină persoanele care provin din familii de migranți în căutarea unei locuințe și le ajută cu cererile pentru a găsi o locuință adecvată.

Oferim:

- O întâlnire inițială de consiliere și orientare
- Sprijin în căutarea unei locuințe adecvate
- Completarea cererilor (z. B. Wohngeld, Wohnberechtigungsschein, Jobcenter)
- Mietkursen pentru a locui în Germania
- Sprijin de urmărire pentru contractele de închiriere încheiate

Das Team WoFA ist für dich da:

E-Mail: [wofa-regensburg@johanniter.de](mailto:wofa-regensburg@johanniter.de)

Tel.: 0941 138102967

### Mobilitate

## Autobuz, bicicletă, tren

Există multe posibilități în Regensburg. Distanțele sunt scurte. Puteți ajunge rapid peste tot.

Puteți găsi aici informații importante despre transportul în Germania.

[German Road Safety | German Road Safety](#)

## Bicicleta

Puteți merge cu bicicleta sau pe jos. Puteți merge cu bicicleta aproape peste tot în Regensburg.

Mulți oameni merg cu bicicleta în Regensburg. Mulți oameni pedalează și în centrul orașului. Vă rugăm să pedalați cu atenție și să aveți grijă la pietoni. Puteți găsi mai multe informații aici:

[Stadt Regensburg - Fahrrad - Radfahren in der Altstadt](#)

## Autobuz

Există multe autobuze în Regensburg. Există multe stații de autobuz. Puteți călători aproape oriunde cu autobuzul. Fiecare autobuz are un orar. Puteți găsi mai multe informații aici.

[RVV - Ihr Regensburger Verkehrsverbund](#)

Descărcați **RVV App** descărcați. Veți găsi orare, puteți cumpăra bilete și găsi stațiile de autobuz:

[Die RVV-App: Auskünfte und Handy-Tickets - Regensburger Verkehrsverbund](#)

Biletele costă mai puțin cu City Pass. Puteți găsi mai multe informații aici:

[Stadt-Pass - Stadt Regensburg | Integreat](#)

**Dacă călătoriți fără un bilet valabil, va trebui să plătiți 60 de euro.**

## Taxi

Există multe taxiuri în Regensburg. Puteți apela un taxi. Șoferul vă va conduce și vă va spune prețul la final. Puteți găsi **mai multe informații și contacte aici:**

[Taxi Regensburg - Taxi Zentrale Regensburg](#)

## Căi ferate (tren)

Există mai multe gări în Regensburg. Gara principală este aici:

## Hauptbahnhof Regensburg

[📍 Bahnhofstraße 18, 93047 Regensburg](#)

Există multe trenuri din Regensburg către alte orașe și țări.

Trebuie să cumpărați un bilet. Puteți face acest lucru online, prin intermediul aplicației DB sau la fața locului, la ghișeu. De asemenea, puteți găsi orare aici.

Există mai multe bilete diferite. Nu puteți călători în toate trenurile cu toate biletele. Nu sunteți sigur ce bilet să cumpărați? Întrebați personalul de la gară!

**Dacă călătoriți fără bilet, va trebui să plătiți 60 de euro.**

## **Autobuz pe distanțe lungi**

Există, de asemenea, multe autobuze pe distanțe lungi în Regensburg. Autobuzele pe distanțe lungi călătoresc către alte orașe sau țări.

Puteți cumpăra bilete online **înainte de călătorie**. De asemenea, puteți cumpăra bilete de la șoferul autobuzului. Dar numai dacă mai sunt locuri disponibile.

**Nu puteți urca în autobuz fără bilet.**

Autobuzele pe distanțe lungi pleacă și din gara principală.

**Cuvinte cheie: transport public local, transport public, transport public, reguli de circulație, reguli de circulație rutieră, orar, traseu autobuz, transport local, transport pe distanțe lungi, bilet autobuz, bilet lunar**

## **Mașină și permis de conducere**

### **Ce este un KFZ?**

KFZ înseamnă "vehicul motorizat".

De exemplu, un Kraft-Fahr-Zeug este un:

- mașină
- camion
- motocicletă
- scuter cu motor

### **Permis de conducere**

Doriți să conduceți un KFZ în Germania? -> Aveți nevoie de un Führer-Schein.

Doriți să obțineți un permis de conducere în Regensburg? -> Aveți nevoie de un Haupt-domiciliu în Regensburg.

-> Trebuie să treceți două teste:

- Test teoretic
  - Proba practică
- Testele și permisul de conducere costă bani.

**Adresați-vă școlii de șoferi:**

[Fahrschulen in Regensburg \(Gelbe Seiten\)](#)

Aveți deja un permis de conducere?

**Verificați această listă:**

[Ausländischer Führerschein: Anerkennung | Fahrerlaubnis 2025](#)

Sunteți dintr-o țară de pe această listă?

-> Atunci nu mai aveți nevoie de permis de conducere.

Trebuie să vă rescrieți permisul de conducere.


Veți primi un nou permis de conducere.

Sunteți din altă țară?

-> Trebuie să obțineți un nou permis de conducere.

**Solicitați-I:**

Orașul Regensburg - Biroul pentru ordine publică și circulație rutieră:

 [Johann-Hösl-Straße 11, 93053 Regensburg](#)

 <https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

Aici găsiți o mulțime de informații despre permisele de conducere din Germania:

[auslaendische-fahrerlaubnisse-merkblatt-ausserhalb-eu-und-ewr-staaten.pdf](#)

Puteți învăța pentru examenul teoretic și pentru examenul practic.

Există cărți și fișe de învățare în multe limbi.

**Căutați aici sau întrebați școala dumneavoastră de șoferi:**

[Theorie lernen](#)

**Permis auto**

Doriți să cumpărați un autovehicul și să îl conduceți?

-> Trebuie să vă înregistrați vehiculul (=înregistrare)

-> Primiți o plăcuță de înmatriculare.

Doriți să înregistrați un autovehicul?

Aveți nevoie de mai multe documente:

- asigurare
- documentul de înmatriculare a vehiculului
- certificat de înmatriculare

**Solicitați KFZ-Zulassungsstelle (o organizație care decide dacă autovehiculul dvs:)**

**[Stadt Regensburg - Amt für öffentliche Ordnung und Straßenverkehr  
- Kfz- Zulassungsstelle](#)**

**TÜV**

TÜV se numește "Technischer Überwachungs-Verein".

TÜV verifică dacă KFZ dvs. este defect.

Trebuie să mergeți regulat la TÜV.  
Uitați-vă la autocolantul (sticker) de pe plăcuța de înmatriculare.  
Aici scrie:  
Când trebuie să mergeți la TÜV.  
**De asemenea, puteți găsi o listă aici:**

[TÜV-Checkliste: Darauf sollten Sie bei der HU achten](#)

TÜV spune:  
Site-ul dvs. KFZ este sigur sau  
Adresa dvs. KFZ nu mai este sigură. Trebuie să îl reparați.

TÜV are mai multe locații în Regensburg.  
Puteți găsi o prezentare generală aici:

[Service-Center finden und online anmelden Gruppe | TÜV SÜD](#)

Aveți întrebări cu privire la MOT?  
Dați-ne un telefon!

**Cuvinte cheie: autovehicul, mașină, permis de conducere, examen de conducere, reguli de circulație, asigurare auto,**

## Parcări în Regensburg

Există multe parcări la Regensburg.

Unele parcări sunt gratuite.  
Uneori trebuie să plătiți.

**Puteți găsi o listă a tuturor parcărilor aici:**

[Stadt Regensburg - Verkehr u. Mobilität - Parken](#)

Lista spune:

- Ce parcări există?
- Când sunt deschise parcările?
- Cât costă parcările?
- Unde sunt parcările?  
Și multe altele.

**Puteți găsi o listă a parcărilor pentru motocicletele aici:**

[Stadt Regensburg - Verkehr u. Mobilität - Parken](#)

**O listă a parcărilor pentru biciclete poate fi găsită aici:**

[Fahrradstellplätze in der Regensburger Altstadt](#)

**O listă a parcărilor pentru persoanele cu handicap poate fi găsită aici:**

## Naturalizare

Naturalizarea transformă străinii în germani. Pentru a face acest lucru, ei trebuie să îndeplinească anumite cerințe. De ce anume aveți nevoie pentru aceasta variază. Consilierea este utilă. Vă rugăm să vă aduceți pașaportul sau altă dovadă cu dumneavoastră.

Informații suplimentare pot fi găsite aici:

[Der Weg zum deutschen Pass](#)

### Consiliere și contact la Regensburg:

#### Beratung und Kontakt | Bürgerzentrum

[D.-Martin-Luther-Straße 3, 93047 Regensburg](#)

[@buergerzentrum@regensburg.de](mailto:buergerzentrum@regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415073333](tel:+49(0)9415073333)

<https://www.regensburg.de/buergerservice/dienstle...>

Serviciile specializate în migrație oferă, de asemenea, consiliere cu privire la toate aspectele naturalizării:

[Beratung und Hilfe - Stadt Regensburg | Integreat](#)

**Cuvinte-cheie: germană, naționalitate, cerere, pașaport, carte de identitate**

## City Pass

### Cunoașteți legitimația de oraș?

În Regensburg există "Stadt-Pass".  
Stadt-Pass **nu** este o carte de identitate.  
Stadt-Pass nu costă **niciun** ban.

Cu Stadt-Pass multe lucruri costă mai puțin:  
De exemplu:

- călătoria cu autobuzul
- VHS-cursuri
- cluburi sportive
- muzee
- ...

Multe persoane pot obține City Pass.  
De exemplu:


- Sunteți client al Job-Center
- Sunteți un client al Sozial-Amt
- Primiți Wohn-Geld.
- Primiți bani de la Asyl-Bewerber-Leistungs-Gesetz (AsylbLG).

...

Doriți un Stadt-Pass?

Trebuie să vă faceți o programare:

## Amt für Soziales

 [Johann-Hösl-Straße 11b, 93053 Regensburg](#)

 [@sozialamt@regensburg.de](mailto:@sozialamt@regensburg.de)

 [+49 \(0\) 9415071502](tel:+49(0)9415071502)

 <https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

Biroul de asistență socială îți va spune:

Veți primi sau nu un city pass.

Locuiți în cartierul Regensburg?

Landkreis înseamnă cartierul din Regensburg, dar nu zona orașului.

Nu puteți solicita un city pass. Dar există un "Landkreis-Pass". Întrebați la biroul districtului:

[LandkreisPass | Landkreis Regensburg](#)

Puteți găsi toate informațiile despre city pass aici:

[Stadt Regensburg - Bürgerservice - Dienstleistungen](#)

## Finanțe

### Educația consumatorilor pentru refugiați

Există multe lucruri de care trebuie să țineți cont atunci când încheiați contracte sau faceți achiziții. Dacă aveți probleme în a înțelege ce anume conține un contract, puteți solicita consiliere în prealabil.

Site-ul Verbraucherzentrale și alte centre de consiliere vă pot ajuta cu multe probleme:

- Contracte de telefonie mobilă
- contracte de cumpărare
- polițe de asigurare
- chirii
- bănci
- și altele

---

**Puteți contacta consilierii sau puteți afla mai multe informații:**

## **Evangelisches Bildungswerk Regensburg e.V.**

@[verbraucherbildung@ebw-regensburg.de](mailto:verbraucherbildung@ebw-regensburg.de)

<https://www.ebw-regensburg.de/verbraucherbildung-...>

Site-ul Verbraucherzentrale oferă, de asemenea, informații pentru refugiați și ajutoare la acest link de internet:

[Informationen für Geflüchtete und Flüchtlingshelfer | Verbraucherzentrale.de](https://www.verbraucherzentrale.de/informationen-fuer-gefluechtete-und-fluechtlingshelfer)

## **Asigurări**

Asigurarea este importantă pentru dumneavoastră.

De exemplu, dacă aveți un accident sau suferiți pierderi financiare.

În acest caz, sunteți protejat dacă aveți asigurare.

Există diverse tipuri de asigurări. Unele sunt chiar obligatorii (de exemplu: asigurarea de sănătate).

Alte asigurări sunt foarte utile.

Asigurarea de răspundere civilă: această asigurare vă ajută în cazul în care rupeți ceva din greșeală și trebuie să plătiți daunele.

Această asigurare este utilă și dacă aveți copii mici.

Cu toate acestea, nu aveți nevoie de toate tipurile de asigurări. Cel mai bine este să aflați ce asigurare are sens pentru dumneavoastră.

Puteți găsi informații despre diferitele tipuri de asigurări pe următoarele site-uri.

<https://www.dieversicherer.de/versicherer/versich...>

-un pic mai jos pe această pagină:

<https://www.verbraucherzentrale-rlp.de/leichte-sp...>

Aici veți găsi informații cu mai multe detalii:

<https://www.verbraucherzentrale-rlp.de/wissen/gel...>

## **Telefon mobil și telefon**

### **Doriți să efectuați apeluri în Germania?**

- Puteți cumpăra un telefon mobil cu o cartelă SIM.
- De asemenea, puteți cumpăra o singură cartelă SIM la .

- Trebuie să introduceți adresa dvs. pentru cartela SIM.
- Trebuie să vă introduceți contul bancar.

## Doriți să efectuați apeluri către țara dvs. de origine?

Este adesea **scump** cu o cartelă SIM germană.  
Există multe oferte pentru țara dvs. de origine.  
Adresați-vă consilierului dumneavoastră din magazinul de telefonie mobilă.

Puteți găsi mai multe informații pe acest site : <https://www.test.de/Telefonieren-ins-Ausland>

## Ce contracte de telefonie mobilă sunt disponibile?

Există diverse contracte de telefonie mobilă.  
Căutați aici:

[Finanztest 12 2015 Handytarife Flüchtlinge](#)

Nu trebuie să încheiați un contract cu costuri lunare fixe.  
De asemenea, puteți cumpăra o cartelă preplătită.  
Citiți cu atenție contractul și întrebați consilierul din magazinul de telefonie mobilă!

Nu puteți citi încă foarte bine în germană? Luați pe cineva cu dumneavoastră!  
Trebuie să înțelegeți **totul** . Doar atunci puteți semna.

## De ce trebuie să înțeleg TOTUL din contract?

1. Trebuie să citiți contractul.

-> Acesta vă spune ce puteți face cu telefonul dvs. mobil (apeluri telefonice, mesaje text, internet).

**Exemplu:** Contractul dvs. spune "Puteți efectua apeluri numai către Germania".  
Faceți apeluri în străinătate (= nu în Germania).  
Trebuie să plătiți o sumă mare de bani.  
Compania vă ia banii din contul bancar.

**Keywords: mobile phone, mobile phone, mobile phone contract, SIM card, prepaid mobile phone, telephone tariffs, flat rate, roaming, mobile phone charges, telephone charges**

## WLAN și internet gratuit în Regensburg

Uneori puteți utiliza internetul fără să plătiți.  
Puteți găsi aici câteva hotspoturi WLAN-în Regensburg:

### Telekom Hotspots:

[HotSpot | Telekom](#)

### Vodafone Hotspots:

---

## [Millionen-Hotspot-Netz für Deutschland - Vodafone](#)

### **Freifunk Regensburg :**

#### [Freifunk Regensburg](#)

Unele cafenele oferă, de asemenea, WLAN gratuit. Întrebați în cafenea.

Internetul este disponibil și la universitate și la universitatea de științe aplicate:

#### [Hilfe & Support - Universität Regensburg](#)

Site-ul "Bayern-WLAN" este gratuit pentru toată lumea. Bayern WLAN este de asemenea disponibil în centrul orașului și în locurile publice:

#### [BayernWLAN](#)

**Cuvinte cheie: internet gratuit, internet café, wifi gratuit, WLAN**

### **Cumpărături**

#### **Există multe magazine în Regensburg**

Puteți cumpăra haine, mâncare, băuturi, telefoane mobile...

Multe magazine sunt deschise:

De **luni până sâmbătă**: 08:00-20:00

Unele magazine se închid mai devreme sâmbăta.

Magazinele sunt închise **duminica**.

**Există "Verkaufs-Offene Sonntage" în Regensburg:**

<https://www.verkaufsoffener-sonntag.com/?s=regensburg>

"Verkaufs-offenen Sundays" sunt de două ori pe an:

În aceste zile, magazinele sunt deschise și duminica.

### **Depozit**

Doriți să cumpărați o băutură într-o sticlă sau cutie?

Trebuie să plătiți un depozit.

Un depozit costă 8, 15 sau 25 de cenți.

Returnați sticla:

Veți primi înapoi depozitul (= banii pentru sticlă).

Puteți returna sticla la orice magazin care vinde băuturi.

### **Piețe de vechituri**

Există mai multe piețe de vechituri în Regensburg.

Puteți cumpăra lucruri de acolo.

Articolele sunt la mâna a doua. Aceste lucruri sunt adesea mai ieftine.

Oricine poate vinde și cumpăra la piața de vechituri.

Doriți să vindeți ceva?  
Întrebați în prealabil operatorul pieței de vechituri.  
Trebuie să plătiți o taxă.

**Aici puteți găsi multe piețe de vechituri în Regensburg:**

[Flohmarkt und Trödelmarkt in Regensburg](#)

În Regensburg există un "Teilbar".  
Acolo puteți preda obiecte folosite.  
Puteți lua acolo obiecte folosite.  
Lucrurile din "Teilbar" nu costă niciun ban.  
Există multe alte lucruri în "Teilbar".

**Uitați-vă aici pentru mai multe informații:**

[TeilBar - Transition Regensburg](#)

**Cuvinte cheie: cumpărături, second hand, orar, cumpărături ieftine**

**Deșuri, reciclare, separarea deșeurilor și evitarea deșeurilor**

## Deșuri

Deșeurile sunt gunoaie.  
Deșeurile sunt lucruri de care nu mai avem nevoie.  
Sau lucruri care sunt stricate.  
Aruncăm aceste lucruri.

Locul gunoiului este într-un coș de gunoi. Gunoiul **nu** trebuie aruncat pe podea sau pe fereastră.

## Recycling

Unele tipuri de gunoi pot fi încă folosite.  
Aceste gunoaie se mai numesc și materiale reciclabile.

Gunoiul este transformat în ceva nou.  
Hârtia nouă este făcută din hârtie uzată.  
Sticla nouă se face din sticlă uzată.  
Deșeurile organice sunt transformate în biogaz și compost.  
Metalul vechi este transformat în metal nou.

**Vedeți aici pentru mai multe informații:**

[Stadt Regensburg - Umwelt - Abfall und Recycling](#)

Pentru reciclare, trebuie să colectați deșeurile separat.  
Aceasta se numește separarea deșeurilor.

## Separarea deșeurilor

Separarea deșeurilor este bună pentru natură.

În Regensburg trebuie să separați deșeurile:  
Hârtie, sticlă, plastic, deșuri organice, deșuri reziduale.



Coșurile verde și negru aparțin locuinței dvs.

Coșurile maro pentru deșeuri organice sunt amplasate în locuri publice din oraș. **Puteți găsi o hartă aici:**

[Stadt Regensburg - Abfall und Recycling - Biomüll in Regensburg](#)

**Sau în aplicația privind deșeurile, la puncte de colectare:**

[Sammelstellen - Stadt Regensburg Abfall-App](#)

Plătiți pentru pubela neagră (deșeuri reziduale) odată cu chiria dumneavoastră.

Coșul verde (hârtie) este gratuit.

Pubelele sunt golite. **Datele sunt aici:**

[Kalender - Entsorgungsdaten](#)

În martie veți primi o rolă de saci galbeni.

Sacii galbeni sunt gratuit.

Ați rămas fără saci galbeni?

Trebuie să vă introduceți adresa **online** :

[Bestellung - Entsorgungsdaten](#)

Veți primi un Coupon (=voucher pentru sacii galbeni).

Puteți utiliza Coupon pentru a vă ridica sacii galbeni din diverse locații:

[Ausgabestellen - Entsorgungsdaten](#)

Frigidererele, mobila, uleiul, bateriile auto, deșeurile din construcții, deșeurile toxice, televizorul, radioul... nu sunt deșeuri normale.

Trebuie să duceți frigidererele, mobila, uleiul, televizoarele ... la diferite stații.

Multe dintre aceste articole pot fi depozitate gratuit.

Puteți lăsa aceste lucruri aici:

## **Amt für Kreislaufwirtschaft, Stadtreinigung und Flottenmanagement | Direktorium 3**

 [Markomannenstraße 3, 93053 Regensburg](#)

 [+49 \(0\) 9415071702](#)

 <https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

De asemenea, vă puteți adresa proprietarului sau îngrijitorului dumneavoastră.

Bateriile, aparatele electrice (lămpi, radiouri, televizoare, calculatoare, telefoane mobile etc.) și deșeurile voluminoase (de exemplu, mobilă, covoare, saltele) nu sunt deșeuri normale.

Bateriile trebuie predate la magazine.

Bateriile (de exemplu, de la telecomenzi sau lanterne) pot fi predate la multe magazine.

Există o "cutie verde" în magazine.


"Cutia verde" este pentru baterii.

**Nu** trebuie să aruncați bateriile la gunoiul normal!

Puteți arunca lămpile (de exemplu, lămpile LED) în magazine.  
Există o "cutie albastră" în magazine.  
Cutia albastră este pentru lămpi.  
Nu trebuie să aruncați lămpile la gunoiul normal!

Puteți preda aparatele electrice (radio, TV, computer, telefon mobil ...) aici:

## **Amt für Kreislaufwirtschaft, Stadtreinigung und Flottenmanagement | Direktorium 3**

 [Markomannenstraße 3, 93053 Regensburg](#)

 [+49 \(0\) 9415071702](tel:+49(0)9415071702)

 <https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

**Puteți găsi informații detaliate despre toate deșeurile și stațiile în ghidul deșeurilor:**

[Stadt Regensburg - Abfall und Recycling - Abfallwegweiser](#)

Nu știți ce deșeu trebuie pus în ce pubelă? Aveți întrebări?  
Un consilier pentru deșeuri vă poate ajuta!

**Puteți găsi mai multe informații despre consilierii pentru deșeuri pe internet:**

[Stadt Regensburg - Bürgerservice - Dienstleistungen](#)

## **Evitarea deșeurilor**

O cantitate mare de gunoi este nocivă pentru mediu.  
Este important să evitați deșeurile.

Sfaturi pentru evitarea risipei:

### 1. Cumpărați produse reutilizabile

Produsele reutilizabile pot fi folosite de mai multe ori.  
Aceste produse sunt bune pentru mediu.

Băuturile și laptele sunt disponibile în ambalaje returnabile.  
Acestea sunt sticle de sticlă care pot fi folosite de mai multe ori.

Doriți să beți cafea din mers?  
Luați-vă propria ceașcă cu dumneavoastră.

### 2. Cumpărați lucruri fără ambalaj

Ambalajele sunt nocive pentru mediu.  
Cumpărați fructe și legume fără ambalaj.  
Folosiți o pungă de pânză pentru cumpărături.

### 3. Reparați în loc să aruncați

Puteți repara lucrurile care sunt stricate. De exemplu, aparatele electrice.

Puteți refolosi lucrurile și economisi bani.

Puteți căuta aici magazine care repară lucruri: [Stadt Regensburg - Abfall vermeiden - Reparieren](#)

### 4. Împrumutați lucruri sau cumpărați lucruri la mâna a doua

Împrumutați lucrurile de care aveți nevoie o singură dată. De exemplu, cărți și DVD-uri de la biblioteca publică sau Werk-Zeuge.

Cumpărați lucruri la mâna a doua. Acest lucru este bun pentru mediu și economisește bani.

Puteți cumpăra lucruri de la piețele de vechituri. Puteți cumpăra lucruri din magazinele second-hand.

**Cuvinte-cheie: deșuri, separarea deșeurilor, reciclare, deșuri, eliminarea deșeurilor, sac galben, punct verde, evitarea deșeurilor, prevenirea deșeurilor**

## Aplicația pentru deșuri a agenției de mediu

### Cum vă ajută aplicația pentru deșuri?

**Deșuri** = gunoaie, de exemplu plastic sau hârtie.

Aplicația pentru deșuri vă spune **când** se colectează gunoiul.

Deșeurile sunt colectate întotdeauna în **aceeași zi a săptămânii**.

Dacă este o altă zi, aplicația pentru deșuri va indica acest lucru.

### Ce poate face aplicația pentru deșuri?

1. memento: aplicația vă anunță când va fi colectat gunoiul

2. puncte de colectare: Puteți găsi locuri unde puteți depune alte deșuri (deșuri organice, sticlă, haine vechi, deșuri verzi)

3. ABC-ul deșeurilor: Aici puteți afla unde puteți arunca diferite tipuri de deșuri.

**Link către versiunea web a aplicației pentru deșuri:** [Abfall-App](#)

**De asemenea, puteți găsi aplicația deșuri la Google Store:**

[Regensburg Abfall App – Apps bei Google Play](#)

**și în Apple Store**

[Regensburg Abfall App im App Store](#)

---

## pentru telefonul dumneavoastră mobil.

Informații suplimentare aici, pe site-ul web al orașului Regensburg.

[Stadt Regensburg - Umwelt - Abfall und Recycling](#)

**Cuvinte-cheie: deșuri, gunoaie, eliminarea deșeurilor, colectarea deșeurilor, deșuri reziduale, sticlă uzată, îmbrăcăminte uzată, reciclare, deșuri organice**

## Știri din Regensburg și Germania

Doriți să aflați ce se întâmplă la Regensburg ?

Căutați știri despre ce se întâmplă în cartierul dumneavoastră?

Puteți găsi o mulțime de știri actuale pe site-ul web al orașului Regensburg:

[Stadt Regensburg - Start - Aktuelles](#)

Acolo puteți afla, de asemenea, ce face administrația orașului și ce se planifică în prezent.

De asemenea, aici puteți găsi o mulțime de știri din Regensburg :

[Stadt Regensburg - Aktuelles - Social Media](#)

În Regensburg există mai multe ziare cu știri regionale. În ziar veți găsi, de asemenea, o mulțime de informații despre ceea ce se întâmplă în prezent în Regensburg.

În Regensburg există ziarul Mittelbayerische:

[Stadt Regensburg | Lokale Nachrichten | mittelbayerische.de](#)

Există ziarul Regensburger Zeitung: [Regensburg - Nachrichten aus der Stadt](#)

Există și ziarul online regensburg-digital: [Regensburg Digital » Andere Nachrichten aus Regensburg](#)

Aici pot fi găsite programe de știri în limbaj simplu cu știri din Germania:

[Nachrichten in Einfacher Sprache](#)

[tagesschau in Einfacher Sprache | tagesschau.de](#)

## Sărbători legale

Supermarketurile și magazinele sunt **închise** în zilele de sărbătoare legală în Regensburg. În Germania există mai multe sărbători legale. Acestea nu sunt aceleași în toate landurile.

Iată o listă a sărbătorilor publice importante din Bavaria:

- Anul Nou - În fiecare an pe 01 ianuarie
- Trei magi - În fiecare an pe 06 ianuarie
- Vinerea Mare - Vinerea dinaintea Paștelui

- Lunea Paștelui - Luni după Paște: 01.04.2024
- Ziua Muncii - în fiecare an pe 01 mai
- Ziua Înălțării - 39 de zile după Paști (este întotdeauna întotdeauna o zi de joi)
- Lunea Rusaliilor - 49 de zile după Paști
- Corpus Christi - la 59 de zile după Paști (este întotdeauna o zi de joi)
- Ziua Adormirii Maicii Domnului - în fiecare an pe 15 august
- Ziua unității germane - sărbătoare națională în Germania. În fiecare an pe 3 octombrie
- Ziua Tuturor Sfinților - în fiecare an pe 1 noiembrie
- Ziua de Crăciun - Prima zi după Ajunul Crăciunului, 25 decembrie
- A doua zi de Crăciun - A doua zi după Ajunul Crăciunului, 26 decembrie

Aici găsiți o listă cu toate sărbătorile legale din Bavaria:

[Feiertage Bayern, Deutschland 2025, 2026, 2027](#)

**Cuvinte-cheie: sărbătoare publică, sărbători bancare, zile nelucrătoare**

## Aplicații importante și oferte de internet

### Aplicații și servicii de internet pentru sosirea și traiul în Germania

#### Aplicația: Ankommen

Nu vorbiți încă germana sau nu o vorbiți foarte bine?

Cu "Ankommen" veți învăța ceea ce este foarte important pentru viața de zi cu zi în Germania.

Puteți găsi aplicația online aici:

[App "Ankommen"](#)

#### Aplicația: Miniila

**În aplicație veți găsi informații importante și oferte de ajutor în cartierul dvs. pe diverse teme. De exemplu: sănătate, WiFi, alimente...**

Aplicația este disponibilă în engleză, franceză, arabă, farsi, tigrinya și germană.

Puteți găsi aplicația aici, pe internet:

[Miniila](#)

#### Aplicația: mbeon

Aveți nevoie de ajutor sau sfaturi?

"mbeon" vă poate sprijini online cu multe întrebări despre sosirea în Germania, de exemplu pe teme precum munca și cariera, învățarea limbii germane, sănătatea și locuința.

Consiliere online - este atât de ușor:

- > Descărcați aplicația
- > Selectați limba
- > Puneți întrebări

-> Un consilier va răspunde în limba germană sau engleză în termen de 48 de ore.

Consilierea nu este disponibilă **la sfârșit de săptămână** și în **zilele de sărbătoare legală** .

Puteți găsi aplicația aici pe internet:

[mbeon - mobile Beratung und Informationen für Zuwanderer](#)

### **Site-ul web: JMD4you**

jmd4you este serviciul de consiliere online al Serviciilor de migrație pentru tineret pentru tinerii cu un trecut migrator cu vârste cuprinse între 12 și 27 de ani.

Puteți adresa întrebări online consilierilor JMD, de exemplu pe teme legate de școală, formare, muncă și timp liber. Consilierea este anonimă și gratuită.

Puteți găsi site-ul aici pe internet:

[jmd4you-Beratungsportal](#)

Site-ul este în limba germană,

rusă: [jmd4you-Beratungsportal](#)

și turcă: [jmd4you-Beratungsportal](#)

disponibil.

### **Site-ul web: WDRforyou**

La WDRforyou veți găsi informații importante despre viața în Germania, știri și divertisment.

Portalul online are contribuții din domeniile:

"Documentare și știri", "Informații despre Germania", "Sport și divertisment" și "Copii"  
WDRforyou oferă în germană, arabă și farsi.

Puteți găsi site-ul aici pe internet:

[WDRforyou: Angebote für Geflüchtete in drei Sprachen - WDRforyou - Nachrichten - WDR](#)

Arabă:

["ويروف را دي في" - WDRforyou - Nachrichten - WDR](#)

Farsi:

["سراف - WDRforyou - Nachrichten - WDR" - نابز سراف - نای و جه انب یارب می رگرس و شرازگ ، رابخ](#)

### **Site-ul web: Handbook Germany**

Manual Germania oferă răspunsuri de la A la Z despre viața în Germania în videoclipuri și texte. Cu sfaturi importante despre azil, locuință, sănătate, muncă și formare, precum și despre creșă, studii și multe altele. Site-ul este disponibil în

arabă: [Arabisch](#)

Farsi: [Farsi](#)

Pashto: [Pashto](#)

Franceză: [Französisch](#)

turcă: [Türkisch](#)

Engleză: [Englisch](#)

și germană: [Deutsch](#).

Ai site-ul aici pe Internet:

[Von der Community für die Community | Handbook Germany : Together](#)

arabă: [عمت جمل اى لى | Handbook Germany : Together](#)

Farsi: [عمه اى ارب عمه اى لى | Handbook Germany : Together](#)

Pashto: [هت اى لى لوى لى لوى | Handbook Germany : Together](#)

Turcă: [Bizler için, Bizlerden | Handbook Germany : Together](#)

Franceză: [De la communauté vers la communauté | Handbook Germany : Together](#)

Engleză: [From the community, for the community | Handbook Germany : Together](#)

### **Site-ul web: Basiswissen Asyl**

Aici veți găsi informații pe multe teme: Proceduri de azil, muncă, formare, locuințe și multe altele. Există, de asemenea, materiale pentru învățarea limbii germane.

Multe texte sunt în germană simplă.

Puteți găsi site-ul aici pe internet:

[Start - basiswissen.asyl.net](http://Start-basiswissen.asyl.net)

### **Site-ul web: Mein Weg nach Deutschland**

My way to Germany oferă o mulțime de informații pentru viața de zi cu zi în Germania în texte audio la rubricile "Viața în Germania" și "Găsirea de ajutor". La rubrica "Practicarea limbii germane" sunt disponibile și filme scurte și fotografii cu exerciții și jocuri pentru învățarea și practicarea limbii germane.

Puteți găsi site-ul aici pe internet:

[Mein Weg nach Deutschland - Goethe-Institut](#)

### **Aplicații pentru învățarea limbii germane:**

#### **Aplicația: SerloABC**

**Cu această aplicație gratuită puteți învăța cu ușurință alfabetul latin. BAMF**

---

**recomandă aplicația ca supliment la lecțiile de alfabetizare.**

Puteți găsi site-ul web pe internet:

[Serlo ABC - lernen mit Serlo!](#)

**Aplicația: Deutschtrainer A1**

Puteți:

- Învățați cuvinte și propoziții
- Ascultați texte
- Jucați jocuri

Puteți găsi site-ul pe internet:

[Kostenlos Deutsch üben - Goethe-Institut](#)

**Aplicația: Duolingo**

Puteți învăța germana

- fără cunoștințe prealabile (= nu cunoașteți încă limba germană)
- cu cunoștințe anterioare (= știți puțină germană)

Pentru a învăța limba germană cu Duolingo trebuie să cunoașteți bine **limba engleză** .

Puteți găsi aplicația aici:

[Duolingo - Die weltbeste Methode, eine Sprache zu lernen](#)

**Aplicația: Phase6 hallo Deutsch**

Aplicația este pentru copii și adolescenți.

Puteți folosi aplicația pentru a vă pregăti pentru școală.

Puteți asculta propoziții/cuvinte și vă puteți uita la imagini.

Puteți găsi aplicația aici:

[phase6 - Vokabeltraining und Grammatik passend zum Unterricht](#)

**Aplicația: WillkommensABC**

Aplicația este pentru copii.

Înveți ABC-ul.

Există o mulțime de imagini. Așa se învață cuvintele germane.

Puteți găsi aplicația aici:

[WillkommensABC](#)

**Aplicația: Einstieg Deutsch**

**Învățați propoziții pentru viața de zi cu zi (=viața) în Germania și cuvinte importante.**

**Puteți găsi aplicația aici:**

[Einstieg Deutsch - Apps bei Google Play](#)

## Puteți învăța limba germană pe internet:

### 1. Învățați limba germană pentru refugiați: Goethe-Institut

Site-ul este disponibil la adresa:

- Germană
- engleză
- franceză, germană
- arabă
- Farsi

Puteți găsi site-ul web aici:

[Für Unterrichtende - Mein Weg nach Deutschland - Goethe-Institut](#)

### 2. oferte de cursuri sub: Deutsch lernen online

Multe site-uri web diferite (gratuite) pentru învățarea limbii germane sunt colectate aici.

Aceste cursuri sunt disponibile:

- Cursuri de gramatică
- Cursuri de vocabular
- Lectura/ Ascultarea/ Vorbirea
- Cursuri pentru începători

Puteți găsi site-ul aici:

[Erfolgreich Deutsch lernen: Die besten kostenlosen Online-Lernangebote](#)

### 3. Diverse oferte sub: Asylplus Akademie

Aici puteți găsi cursuri de la A1 la C2.

De asemenea, puteți susține teste de nivel (=test: Cât de bine pot vorbi germana?)

Puteți găsi site-ul web aici:

[asylplus.de - Asylplus Akademie](#)

### 4. cursuri online: 50Sprachen.com

Aici există multe limbi diferite.

50Sprachen.com este disponibil și ca aplicație.

Puteți găsi site-ul web aici:

[50LANGUAGES | Lernen Sie jede Sprache kostenlos online](#)

### 5. cursuri și videoclipuri/radio: Deutsche Welle Există mereu cursuri noi.

Cursuri recomandate (=ce cursuri sunt bune?).

Cursuri de la A1 la C.

Cursuri interactive (=pentru a participa)

Puteți găsi site-ul web aici:

[DEUTSCH LERNEN](#)

## 6. Portal de învățare online: Ich will deutsch lernen

Înveți ABC-ul.

Există cursuri de la A1 la B1.

Învățați despre: limbă și profesie.

"Vreau să învăț germană" este disponibil și sub formă de aplicație.

Puteți găsi aplicația aici:

[Einstieg Deutsch – Apps bei Google Play](#)

Puteți găsi informații pe internet aici:

[vhs-Lernportal - Willkommen im vhs-Lernportal](#)

## 7. Învățați limba germană cu Alumni-Portal Deutschland

Există cursuri interactive (=pentru a participa)

Puteți:

- ascultați texte
- citi texte
- să vizionați videoclipuri
- să vă pregătiți pentru examene (=puteți vedea: Ce trebuie să învăț pentru un examen de germană?)

Puteți găsi site-ul web aici:

[Deutsch lernen | Alumniportal Deutschland](#)

## 8. portal online: Deutsch Info

Aici puteți găsi

- Cursuri
- Gramatică
- Carte de cuvinte
- o comunitate (aveți contact cu alte persoane)

Puteți găsi site-ul web aici:

[Deutsch lernen im Internet kostenlos - deutsch.info](#)

## 9. limbă și muzică: [WelcomeGrooves](#)

Învățați germana prin muzică: cuvinte, propoziții, cultură

Puteți găsi site-ul web aici:

[welcomegrooves.de](#)

### Youtube-Tutorials:

Curs de germană pentru începători

Lecții de germană

Puteți găsi site-ul web aici:

---

[Dining Table - für gesellige Abende](#)

## Voluntariat

### Ce este munca voluntară?

Ajutorarea altor persoane fără plată.

Uneori primiți o compensație pentru timpul și efortul dumneavoastră (= câțiva bani).

### Ajutorul vă face fericit

Ați venit în Germania și poate ați primit și dumneavoastră sprijin.

Alți oameni au fost acolo pentru dumneavoastră. Puteți face la fel.

Există diverse programe de ajutorare.

Aici veți găsi diverse oportunități de voluntariat:

Vă puteți adresa ghizilor de integrare ai orașului Regensburg:

[Hauptamtliche Integrationslotsen der Stadt Regensburg - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Patenschaftsprojekt für Geflüchtete Regensburg al orașului caută persoane care să aibă grijă de migranți și să petreacă timp liber cu ei:

[Patenschaften für Geflüchtete - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Puteți vorbi bine germana (cel puțin B1) și sunteți bucuros să traduceți pentru alții:

[Ehrenamtliche Dolmetscher - Stadt Regensburg | Integreat](#)

De asemenea, puteți ajuta migranții cu probleme de sănătate:

[Migrantenmedizin Regensburg e.V. - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Vă puteți implica politic pentru migranții din Regensburg:

[Integrationsbeirat - Stadt Regensburg | Integreat](#)

### Voluntariatul are multe avantaje

Puteți ajuta. Ajutorul te face fericit.

Puteți cunoaște oameni noi.

Puteți învăța lucruri noi.

Vă puteți folosi abilitățile. De exemplu, puteți vorbi limba (limbile) dumneavoastră.

Puteți da ceva înapoi Germaniei.

Faceți o impresie bună în fața autorităților.

Puteți face muncă voluntară, chiar dacă nu aveți un permis de muncă.

### **Cuvinte-cheie: voluntariat, a ajuta, a face bine, muncă voluntară**

#### **Ghizi de integrare cu normă întreagă ai orașului Regensburg**

Ghizii de integrare sprijină persoanele care ajută migranții să se orienteze într-un loc nou în timpul lor liber.

Ei se asigură că voluntarii sunt capabili să ajute bine și nu sunt copleșiți.

De exemplu, ei oferă sprijin atunci când voluntarii duc refugiații la autorități.

Voluntarii ajută în mod voluntar și în timpul lor liber. Ei nu fac acest lucru pentru a-și câștiga existența.

De obicei, ei nu sunt plătiți pentru asta. Ei ajută pentru că le face plăcere și pentru că vor să îi ajute pe alții.

De asemenea, ei îi ajută pe migranți să se implice ei înșiși în activități de voluntariat.

**Aici** veți găsi cele mai importante sarcini ale ghizilor de integrare și datele de contact ale ghizilor de integrare din orașul regensburg Nadine Sandner-Neumann și Iris Wittmann:

#### **Integrationslotsen | Amt für Integration und Migration**

 [Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

 [@aim-integrationslotsen@regensburg.de](mailto:aim-integrationslotsen@regensburg.de)

 [+49 \(0\) 9415077774](tel:+49(0)9415077774)

 <https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

Alternativ: Tel: (0941) 507-7776

Vă invităm să discutați cu noi. Putem discuta despre ideile și dorințele dumneavoastră cu privire la domeniile în care vă puteți implica.

Integrationslotsen sprijină persoanele care ajută migranții să se orienteze într-un loc nou în timpul lor liber.

Ei se asigură că voluntarii sunt capabili să ajute bine și că nu sunt copleșiți.

De exemplu, oferă sprijin atunci când voluntarii duc refugiații la autorități.

Voluntarii ajută în mod voluntar și în timpul lor liber. Ei nu fac acest lucru pentru a-și câștiga existența.

De obicei, ei nu sunt plătiți pentru asta. Ei ajută pentru că le face plăcere și pentru că vor să îi ajute pe alții.

## Care sunt sarcinile noastre?

Îi sprijinim pe toți voluntarii.

Suntem mediatori.

Noi punem în rețea ofertele.

Organizăm cursuri de formare.

Oferim sprijin în căutarea unei locuințe.

Îi ajutăm pe voluntari cu întrebările lor.

Facem muncă de relații publice.

## Contact

### Integrationslotsen | Amt für Integration und Migration

📍 [Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

✉️ [@aim-integrationslotsen@regensburg.de](mailto:@aim-integrationslotsen@regensburg.de)

☎️ [+49 \(0\) 9415077774](tel:+49(0)9415077774)

🌐 <https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

Statul Liber Bavaria finanțează ghizi de integrare în aproape toate orașele și districtele.

**Cuvinte cheie: voluntariat, voluntari, ajutor, oferte, cursuri de formare**

### Informații generale și consiliere privind voluntariatul

#### KoBE Regensburg

Oferim asistență și consiliere pe toate temele legate de voluntariat.

Puteți găsi mai multe informații aici, pe internet:

[Stadt Regensburg - Ehrenamt](#)

#### Freiwilligen Agentur Regensburg

Sunteți interesat de voluntariat?

Voluntariatul este ceva ce faci pentru alții în timpul tău liber, fără să primești bani pentru asta.

În funcție de locul în care faceți voluntariat, puteți primi niște bani pentru a acoperi costurile (de exemplu, benzina).

Voluntariatul vă oferă multă recunoaștere. De asemenea, vă poate oferi pur și simplu plăcere.

Agenția de voluntariat din Regensburg vă va consilia cu privire la ceea ce vi se potrivește și vă poate pune în contact.

Puteți găsi mai multe informații aici, pe internet:

[Freiwilligen Agentur Regensburg: Freiwilligen Agentur Regensburg](#)

## **Integrationslotsen der Stadt Regensburg**

Ne ocupăm de persoanele care ar dori să ajute la integrare în timpul lor liber.

Puteți găsi mai multe informații aici, pe internet:

[Hauptamtliche Integrationslotsen der Stadt Regensburg - Stadt Regensburg | Integreat](#)

## **Sponsorizări pentru refugiați**

Doriți să ajutați alți oameni?

Puteți ajuta refugiații care au sosit recent în Regensburg sau care locuiesc aici de ceva timp.

Există multe modalități de a-i ajuta.

- Arată-le orașul
- Exersați germana
- gătiți împreună
- Faceți sport
- petreceți timpul liber împreună
- ajutați cu temele pentru acasă
- participați la întâlnirile cu autoritățile
- ajutați la căutarea unui apartament

Orașul Regensburg organizează sponsorizări și oferă sprijin pentru întrebări și probleme. De exemplu, există grupuri de discuții pentru sponsori și o mulțime de informații în cadrul întâlnirilor individuale sau prin e-mail.

## **Contact:**

## **Integrationslotsen Patenschaft | Amt für Integration und Migration**

[Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

[@aim-integrationslotsen@Regensburg.de](mailto:aim-integrationslotsen@Regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415077776](tel:+49(0)9415077776)

<https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

**Cuvinte-cheie: voluntariat, sponsorizare, ajutor, ajutor pentru refugiați**

**Medicina Migrantilor Regensburg e.V.**

Organizația are grijă de sănătatea refugiaților.

Mulți dintre noi studiază medicina, psihologia sau o disciplină socială.

Persoanele din domeniul medical sau interpreții voluntari pot, de asemenea, să ajute.

Aceasta este ceea ce facem noi:

### **Ajutor în cazuri individuale:**

Vă ajutăm cu îngrijirea dumneavoastră medicală. Dacă aveți o boală cronică, de exemplu. Vă ajutăm să vă descurcați cu boala dumneavoastră. Organizăm programări medicale sau găsim un interpret.

### **Centrul de consiliere medicală:**

Consiliere deschisă cu privire la întrebări legate de sănătatea dumneavoastră.

### **Când?**

În fiecare joi între orele 16 și 18.

### **Unde?**

## **Beratungsstelle | Migrantenmedizin Regensburg e.V.**

[📍 Dieselstraße 3, 93047 Regensburg](#)

[@info@migramed.org](mailto:info@migramed.org)

[🌐 https://www.migramed.de/](https://www.migramed.de/)

De asemenea, putem face programări cu un medic și putem găsi un interpret. Nu există ore de consultații în timpul vacanței semestriale.

Puteți găsi mai multe informații pe Instagram:

[Migranten Medizin Regensburg e.V. \(@migrantenmedizin\\_rgb\) • Instagram-Fotos und -Videos](#)

**Cuvinte cheie: migranți, sănătate, sistem de sănătate, voluntariat, ajutor, informații, medicină, consiliere, îngrijire**

### **Interpreți voluntari**

Ajutor pentru persoanele care nu vorbesc încă bine limba germană. Interpreții pot traduce. De exemplu, la autorități, medici, ședințe de consiliere și multe alte întâlniri.

Vorbiți bine germana și o altă limbă? (de exemplu rusă, arabă, ucraineană, persană...)

Doriți să ajutați alți oameni? Vă rugăm să vă înregistrați la noi. Vă puteți înregistra aici. Apoi vă vom contacta și vom stabili o primă întâlnire. Acolo vă vom explica cum funcționează totul.

### **Contactați-ne:**

## Ehrenamtliche Dolmetscher | Amt für Integration und Migration

📍 [Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

✉️ [@dolmetscherpool@regensburg.de](mailto:@dolmetscherpool@regensburg.de)

☎️ [+49 \(0\) 9415073772](tel:+49(0)9415073772)

🌐 <https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

**Cuvinte cheie: Traducere, voluntar, competențe lingvistice, sprijin**

**Consiliul consultativ pentru integrare**

### Orașul Integrations-Beirat:

Orașul Regensburg are diverse Beiräte.

De exemplu, există și Beiräte pentru tineri și persoane în vârstă.

Beiräte sprijină orașul pentru a ajuta aceste grupuri.

Integrarea Beirat veghează la interesele migranților în Regensburg.

Aceasta contribuie la asigurarea faptului că toți sunt tratați în mod egal și pot trăi bine în Germania.

De asemenea, ajută copiii și familiile acestora.

Există multe moduri în care oamenii pot fi integrați (= cum pot participa în societate):

De exemplu:

- Participarea la alegeri (din punct de vedere politic)
- Să cunoască alte culturi și să le arate altora propria cultură (cultural)
- Găsirea unui loc de muncă și câștigarea de bani (economic)

Acesta oferă sfaturi orașului și reunește asociații și organizații ale migranților.

Consiliul consultativ pentru integrare organizează, de asemenea, evenimente, de exemplu

- Săptămâna interculturală
- evenimente împotriva rasismului
- și multe altele.

De asemenea, puteți găsi mai multe informații despre evenimente pe internet:

[Stadt Regensburg - Rathaus - Stadtpolitik](#)

### Contact:

**Integrationsbeirat | Amt für Integration und Migration**

[📍 Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](https://www.google.com/maps/place/Maximilianstra%C3%9Fe+26,+93047+Regensburg)

[@integrationsbeirat@regensburg.de](mailto:integrationsbeirat@regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 9415073772](tel:+4909415073772)

[🌐 https://www.regensburg.de/integrationsbeirat](https://www.regensburg.de/integrationsbeirat)

## Cluburi

### Cluburi

Un club este un grup de persoane.  
Oamenii fac ceva împreună.

**De exemplu:** sport, grădinărit, muzică, pescuit...

Oricine poate merge și se poate alătura.

O listă a cluburilor și organizațiilor din Regensburg poate fi găsită [aici](#).

## Copii și tineri

### Îngrijitori voluntari

Îți place să lucrezi cu copii și tineri?

Căutăm tineri cu **vârste cuprinse între 18 și 27 de ani**.

Veți petrece perioada vacanței (vara) cu copii și tineri cu vârste cuprinse între 6 și 16 ani.

**Sunteți interesați? Înregistrați-vă aici:**

[Stadt Regensburg - Ehrenamtliche Betreuerinnen und Betreuer für Kinder- und Jugendfreizeiten - Betreuerin/Betreuer sein](#)

## Jugendbeirat

Ai **între 14 și 17 ani**?

Vrei să lupți pentru orașul tău și pentru toți tinerii?

Atunci poți fi ales în Consiliul consultativ pentru tineret din cadrul Consiliului municipal.

Alegerile au loc la fiecare 2 ani.

În cadrul Consiliului consultativ pentru tineret, poți **face campanie politică** pentru interesele copiilor și tinerilor.

Există, de asemenea, diverse proiecte.

Website: [Jugendbeirat Regensburg | stadt.jugend.politik](#).

## Timp liber

### Sport

Aici veți găsi informații despre activitățile sportive și de petrecere a timpului liber din Regensburg.

## Portalul sportiv al orașului Regensburg

Aici veți găsi tot ce trebuie să știți despre sport în Regensburg. Informații despre cluburi. Locuri importante. Contacte și ore. Aruncați o privire:

[Stadt Regensburg - Sport u. Freizeit - Sportportal - Sport von A-Z](#)

**Cuvinte cheie: cluburi sportive, fotbal, baschet, tenis, înot, teren de sport, piscină**

## Sport în Regensburg

### **UNDE poți face sport gratuit în Regensburg? CE puteți face?**

#### **Halle 37 în orașul Regensburg - gratuit**


Puteți face sport gratuit în sala de sport de agrement.  
Puteți merge acolo fără să vă înregistrați.  
Vă puteți înscrie oriunde.  
Vă puteți lua familia și prietenii cu dumneavoastră.  
Puteți încerca multe tipuri diferite de sport.  
De asemenea, vă puteți relaxa aici.

#### **Program de funcționare:**

De luni până vineri de la 14:00 la 20:00

**Adresa: gratuit:**

## **Halle 37 | Stadt Regensburg**

 [Dieselstraße 7, 93093 Regensburg](#)

 <https://www.regensburg.de/leben/sport-u-freizeit/...>

#### **Sport im Park - gratuit**

Sport im Park este un program sportiv pentru persoanele în vârstă.  
Puteți participa gratuit.  
Puteți participa fără să vă înscrieți.  
Nu aveți nevoie de îmbrăcăminte sportivă specială.  
Programele sunt oferite în diferite parcuri din Regensburg.  
Oferta este disponibilă în fiecare an în perioada 2 mai - 31 octombrie.

Puteți găsi informații actuale și programul aici:

[Stadt Regensburg - Sport u. Freizeit - Sport- und Freizeitangebote](#)

#### **Regensburg goes fit - gratuit**

Faceți fitness în aer liber.  
Puteți face yoga, Zumba, antrenament funcțional și dans energetic.  
Programul este disponibil în fiecare vară, din iunie până în iulie.  
Când? În fiecare duminică între orele 16:00 și 19:00.

Antrenori profesioniști sunt acolo pentru tine.

Puteți găsi informații actualizate și programul aici:

[Stadt Regensburg - Sport- und Freizeitangebote - Regensburg goes FIT 2025](#)

### **Campus Asyl face sport - gratuit**

Puteți face sport gratuit la Campus Asyl.

Puteți merge fără să vă înregistrați.

Puteți:

- înota
- să mergi pe bicicletă
- să dansezi
- să joci foot-ball
- multe altele

Aici veți găsi informații actuale și programul:

[Sport | CampusAsyl e.V.](#)

### **Alte activități sportive în aer liber - gratuite**

De asemenea, puteți face sport pe cont propriu.

Sau cu prietenii.

Fotbal, patinaj, curling, volei pe plajă, fitness și boccia.

Aici puteți vedea unde puteți face aceste sporturi:

[Stadt Regensburg - Sport u. Freizeit - Sportstätten und Freizeitanlagen](#)

Dacă aveți copii, puteți merge la locurile de joacă.

Vă puteți face prieteni pe terenurile de joacă.

Există multe locuri de joacă în Regensburg.

Există o mulțime de moduri diferite de a te juca.

Aici puteți vedea unde sunt locurile de joacă:

[Stadt Regensburg - Sportstätten und Freizeitanlagen - Regensburger Spielplätze](#)

Terenurile de joacă au adesea terenuri de fotbal și bănci.

Asta e bine.

Astfel, toată lumea se distrează!

### **Jogging**

Puteți alerga oriunde în oraș.

Este normal.

Fii atent la regulile de circulație!

Există multe reguli de circulație importante în Germania.

Trebuie să respectați aceste reguli.

### **Alte facilități sportive**

Există și alte săli de sport și terenuri de sport în Regensburg.

Acestea aparțin adesea unui **club**.

Trebuie să deveniți membru al unui **club**.  
Acest lucru costă de obicei bani.  
Apoi puteți face diferite tipuri de sport.  
Adresați-vă la un club din cartierul dumneavoastră.

Căutați sub "Cluburi sportive":

[Sport-Vereine und andere Vereine; Vereine von Migranten - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Caută aici un club pentru tine:

[Stadt Regensburg - Sport u. Freizeit - Sport- und Freizeitangebote](#)

### **Integrarea femeilor prin sport cu distracție (FIT Regensburg)**

Ca femeie, vă puteți alătura imediat proiectului FIT Regensburg .  
Acestea sunt programe sportive cu costuri reduse, destinate în special femeilor cu și fără un trecut de migrație.

Puteți lua parte la Zumba, fitness pentru femei, modelare corporală sau relaxare musculară progresivă.

Puteți pedala gratuit.

Programele sportive includ uneori servicii de îngrijire a copiilor.  
Uneori există un colț de joacă pentru copii.

Puteți găsi mai multe informații aici, pe internet:

[Stadt Regensburg - Sport- und Freizeitangebote - Sport für Frauen](#)

### **Centre de fitness și furnizori de cursuri**

Puteți face sport foarte bine și în afara cluburilor sportive.

Puteți merge la centre de fitness.

Aceste programe costă bani.

Deseori trebuie să semnați un contract.

Acest lucru înseamnă că trebuie să plătiți pentru cel puțin un an.

Citiți contractul cu atenție!

Căutați pe internet "sală de fitness".

### **Sport profesionist în Regensburg**

Există și sport profesionist la Regensburg!

De ex:

- Fotbal
- base-ball
- Hochei pe gheață
- Tenis...  
⇒ Aruncați o privire la cluburile profesioniste: Top sport Regensburg.

Aici veți găsi o mulțime de informații despre cluburi:

[Startseite - SpitzenSport Regensburg](#)

## Cluburi sportive și alte cluburi; cluburi ale migrantilor

Există multe **săli de sport** și **terenuri de sport** în Regensburg.

Acestea aparțin adesea unei **Verein**.

Trebuie să deveniți membru al Verein.

Acest lucru costă de obicei bani.

Este mai ieftin pentru copii.

Este mai ieftin pentru refugiații recunoscuți sub 18 ani.

Suma pe care trebuie să o plătiți variază.

Puteți încerca gratuit aproape orice club sportiv.

Doar întrebați direct!

Aici puteți găsi toate cluburile sportive din Regensburg:

[Stadt Regensburg - Sport u. Freizeit - Sport- und Freizeitangebote](#)

### Atenție:

Sunteți un refugiat recunoscut sub 18 ani?

Poți primi bani pentru un club.

Trebuie să completezi un formular de cerere la clubul tău sportiv.

Întreabă acolo!

## Cluburi sportive ale migrantilor

Persoanele cu experiență în domeniul migrației au înființat cluburi sportive.

Ei vorbesc și în limba maternă.

Acestea fac parte din **auto-organizațiile migrantilor** (MGOs).

Aceste cluburi există în Regensburg:

### FC Kosova Regensburg | Fußballverein

📍 [Von-Donle-Straße 6, 93055 Regensburg](#)

✉️ [@fitim@ademaj.de](mailto:fitim@ademaj.de)

🌐 <https://www.fkosova-regensburg.de/>

### SV Türk Genclik Regensburg e.V | Fußballverein

📍 [Schlesische Straße 7, 93073 Neutraubling](#)

✉️ [@sv-tuerkgenclik@hotmail.com](mailto:sv-tuerkgenclik@hotmail.com)

🌐 <https://www.bfv.de/vereine/00ES8GNJMS00001EVV0AG0...>

Alternative: [muratdindar@hotmail.com](mailto:muratdindar@hotmail.com),

### SV Donau e.V. | Fußballverein

📍 [PrüfeningerstraÙe 83a, 93049 Regensburg](#)

[@netscho.novakovic@hotmail.de](mailto:@netscho.novakovic@hotmail.de)

## **Serbischer Club Donau Regensburg e.V. | Fußballverein**

[@pajo-sachenbacher@web.de](mailto:@pajo-sachenbacher@web.de)

<https://www.facebook.com/SerbischerClubRegensburg/>

Deocamdată fără un sediu permanent al clubului.

## **Titan e.V. | Russischer Kampfsportverein**

[Bukaresterstraße 9, 93055 Regensburg](#)

[@titan.e.v@web.de](mailto:@titan.e.v@web.de)

### **Alte cluburi**

Există și alte cluburi în Regensburg.

Acestea se ocupă de muzică, cultură, protecția animalelor, grădinărit, ajutorarea altor oameni,

...

Aici puteți găsi alte cluburi din Regensburg:

[Stadt Regensburg - Start - Leben](#)

### **Alte asociații ale migrantilor**

Persoanele cu experiență în domeniul migrației au înființat și alte asociații.

Acestea se concentrează adesea pe cultura, limba și religia din țara de origine.

De asemenea, sunt preocupate de educație și integrare.

Acestea fac parte din auto-organizațiile migrantilor (MGOs)

Puteți găsi o prezentare generală aici:

[Stadt Regensburg - Integrationsbeirat - Regensburger Migrantenorganisationen](#)

### **Învăț să înoti**

Există multe locuri frumoase pentru a înota în Regensburg.

De exemplu, râuri, lacuri și piscine.

Dar: înotul poate fi periculos.

Dacă nu știți să înotați, vă puteți îneca în apă.

În Bavaria, oamenii se îneacă în râuri și lacuri în fiecare an.

De aceea este important:

Învățați să înotați în cadrul unui curs de înot.

Bazinul de înot Stadtwerk din Regensburg are două locații:

Westbad

Sportpark Ost

Acolo există multe cursuri de înot:

pentru copii  
pentru adulți  
pentru începători (persoane care nu știu încă să înoate)  
pentru înotători avansați (persoane care doresc să învețe să înoate mai bine)  
Puteți urma un curs de înot în ambele locații.

Puteți găsi mai multe informații aici:

[Schwimmkurse](#)

Există, de asemenea, cursuri doar pentru femei și fete. Dacă aceste cursuri sunt oferite în prezent, le puteți găsi aici:

[Stadt Regensburg - Sport- und Freizeitangebote - Sport für Frauen](#)

[Sport | CampusAsyl e.V.](#)

## Biblioteca municipală

Într-o bibliotecă puteți împrumuta cărți, CD-uri, DVD-uri, jocuri și multe altele sau le puteți folosi direct la fața locului. Există, de asemenea, multe media în alte limbi.

Puteți studia acolo în pace și liniște.

Puteți folosi computerele de acolo.

Puteți exersa cititul acolo.

Vă puteți relaxa acolo.

Nu costă mult. Este gratuit pentru copii. Există tarife avantajoase pentru solicitanții de azil, studenți, beneficiarii de ajutor social și alte grupuri. De asemenea, puteți utiliza multe dintre serviciile gratuite, fără a fi membru.

De asemenea, biblioteca organizează periodic evenimente gratuite. Multe dintre acestea sunt pentru copii și familii. Puteți găsi o listă aici:

[Stadt Regensburg - Stadtbücherei - Veranstaltungen](#)

## Locații

### Stadtbücherei Am Haidplatz | Zentrale

[Haidplatz 8, 93047 Regensburg](#)

[@stadtbuecherei@regensburg.de](mailto:@stadtbuecherei@regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415072470](tel:+49(0)9415072470)

<https://www.regensburg.de/stadtbuecherei/buechere...>

### Stadtteil-Bücherei NORD

[📍 Hans-Hayder-Str. 2, 93059 Regensburg](#)

[@buechereinord@regensburg.de](mailto:@buechereinord@regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 9415073470](tel:+49(0)9415073470)

[🌐 https://www.regensburg.de/stadtbuecherei/buechere...](https://www.regensburg.de/stadtbuecherei/buechere...)

### **Stadtteil-Bücherei OST**

[📍 Alfons-Auer-Str. 18, 93053 Regensburg](#)

[@buechereiost@regensburg.de](mailto:@buechereiost@regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 9415073474](tel:+49(0)9415073474)

[🌐 https://www.regensburg.de/stadtbuecherei/buechere...](https://www.regensburg.de/stadtbuecherei/buechere...)

### **Stadtteil-Bücherei SÜD**

[📍 Dr.-Gessler-Str. 47, 93051 Regensburg](#)

[@buechereisued@regensburg.de](mailto:@buechereisued@regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 9415073476](tel:+49(0)9415073476)

[🌐 https://www.regensburg.de/stadtbuecherei/buechere...](https://www.regensburg.de/stadtbuecherei/buechere...)

### **Stadtteil-Bücherei BURGWEINTING im BUZ**

[📍 Friedrich-Viehbacher-Allee 3, 93055 Regensburg](#)

[@buechereiburgweinting@regensburg.de](mailto:@buechereiburgweinting@regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 9415073471](tel:+49(0)9415073471)

[🌐 https://www.regensburg.de/stadtbuecherei/buechere...](https://www.regensburg.de/stadtbuecherei/buechere...)

### **Stadtteil-Bücherei CANDIS**

[📍 Kastenmeierstr. 2, 93055 Regensburg](#)

[@buechereicandis@regensburg.de](mailto:@buechereicandis@regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 9415073477](tel:+49(0)9415073477)

[🌐 https://www.regensburg.de/stadtbuecherei/buechere...](https://www.regensburg.de/stadtbuecherei/buechere...)

**Cuvinte-cheie: bibliotecă, bibliotecă, cărți, lectură, învățarea limbii germane, internet, calculator**

**Artă și cultură**

## Calendar de evenimente

### Ce evenimente au loc CÂND și UNDE?

Căutați evenimente aici, în aplicație:

[Veranstaltungen - Stadt Regensburg | Integreat](#)

Sau în calendarul evenimentelor din Regensburg:

[Stadt Regensburg - Veranstaltungen](#)

Puteți găsi mai multe informații despre cultura din Regensburg aici:

[Stadt Regensburg - Start - Kultur](#)

### M26 - Un loc al tuturor, pentru toți

M26 este un centru deschis de artă și cultură pentru toată lumea. Există ateliere, muzică și expoziții. Aproape toate evenimentele sunt gratuite.

#### Contact:

### M26 | Community Cafe

[📍 Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

[@kontakt@m26kultur.de](mailto:kontakt@m26kultur.de)

[🌐 https://xn--bauwrts-8wa.de/m26/](https://xn--bauwrts-8wa.de/m26/)

Luni, marți și miercuri cafeneaua comunitară este deschisă de la 8:30 la 12:30.

Sâmbătă 14 - 17:00 ateliere practice gratuite pentru toți cei cu vârsta de peste 10 ani.

**Cuvinte-cheie: cultură, teatru, concerte, muzică, artă, expoziție, cinema**

### KulTür Regensburg e.V.

Aveți puțini bani? Dar v-ar plăcea să mergeți la teatru sau la concerte? Doriți să cunoașteți mai bine cultura de aici? Nu vă puteți permite bilete la evenimente?

KulTür organizează oferte gratuite. Pentru persoanele cu bani puțini. De asemenea, pentru solicitanții de azil și refugiați.

#### Contact:

### KulTür Regensburg e.V.

[📍 Obermünsterstraße 1, 93047 Regensburg](#)

[@post@kultuer-regensburg.de](mailto:post@kultuer-regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 94138201669](tel:+49(0)94138201669)

<https://www.kultuer-regensburg.de/>

Marti, miercuri și joi de la 9 la 12. Joi de la 13 la 16.

Management de proiect: [0176 534 10 876](tel:017653410876)

**Cuvinte cheie: cultură, teatru, concerte, muzică, artă, expoziție, cinema**

## Centrul de Educație pentru Adulți Regensburg

Volkshochschule (VHS) este o școală unde adulții pot urma cursuri. Cursurile sunt foarte diverse.

Sunt oferite cursuri pentru învățarea limbilor străine, de informatică, sport, artă și multe altele.

Oricine dorește poate participa, iar prețurile sunt de obicei avantajoase. VHS îi ajută pe oameni să dobândească noi competențe sau să își continue studiile.

Există centre VHS în aproape fiecare oraș din Germania Volkshochschulen. Un VHS are adesea mai multe locații și există centre în toată Germania.

Majoritatea cursurilor și evenimentelor de la Volkshochschule Regensburg au loc la Thon-Dittmer-Palais la Haidplatz, Scheugässchen sau în BildungsCentern la KÖWE și Candis .

Puteți afla informații despre programul actual pe pagina de internet a VHS Regensburg.

<https://www.vhs-regensburg.de/>

## Muzee în Regensburg

Pentru iubitorii de artă și istorie, recomandăm muzeele și galeriile din orașul Regensburg.

Sub acest link veți găsi o prezentare generală a muzeelor din oraș:

<https://www.regensburg.de/museen/die-museen>

## Teatrul din Regensburg

Vă place să mergeți la teatru?

Aici puteți găsi informații despre numeroasele evenimente și locații!

<https://www.theaterregensburg.de/start/index.html>

## Învață să înoti

Există multe locuri frumoase pentru a înota în Regensburg.  
De exemplu, râuri, lacuri și piscine.

Dar: înotul poate fi periculos.

Dacă nu știți să înotați, vă puteți îneca în apă.

În Bavaria, oamenii se îneacă în râuri și lacuri în fiecare an.

De aceea este important:  
Învățați să înotați în cadrul unui curs de înot.

Bazinul de înot Stadtwerk din Regensburg are două locații:

Westbad  
Sportpark Ost  
Acolo există multe cursuri de înot:

pentru copii  
pentru adulți  
pentru începători (persoane care nu știu încă să înoate)  
pentru înotători avansați (persoane care doresc să învețe să înoate mai bine)  
Puteți urma un curs de înot în ambele locații.

Puteți găsi mai multe informații aici:

[Schwimmkurse](#)

## Familie, femei, copii și persoane în vârstă

### Aplicația de familie "We R Family"

FamilienApp din Regensburg este special conceput pentru familii și viitorii părinți. Acesta a fost dezvoltat de Biroul pentru tineret și familie al orașului Regensburg Regensburg. Aplicația este multilingvă!

În aplicație veți găsi

- un calendar de evenimente, cursuri și oferte pentru copii, tineri și părinți.
- numere de telefon de urgență și adrese importante.
- o mulțime de **informații** importante pentru familii.

Puteți personaliza aplicația în funcție de nevoile dumneavoastră.

Scrisorile pentru părinți de la Oficiul bavarez pentru protecția tineretului și ghidul bavarez pentru părinți sunt, de asemenea, legate în aplicație.

Puteți găsi aplicația aici:

[Willkommen | Familien-App Regensburg](#)

### Oferte pentru familii

### Centre pentru familii

### Ce este un centru pentru familii?

Puteți merge aici cu copiii dumneavoastră. Acolo sunt și alți părinți și copii.  
La Familienzentrum există diverse oferte pentru dumneavoastră și copilul dumneavoastră. De exemplu, cursuri, evenimente și activități.

Aveți probleme? Copiii dumneavoastră au o problemă? Familienzentrum vă poate ajuta. Există ajutor și consiliere la fața locului.

Puteți găsi mai multe informații și contacte aici:

[Stadt Regensburg - Dezentrale Soziale Dienste - Familienstützpunkte](#)

## **Proiecte de cartier**

### **Ce este un proiect de cartier?**

Un proiect de cartier organizează diverse activități, proiecte și evenimente. Aveți probleme? Familia dumneavoastră are o problemă? Proiectul de cartier vă poate ajuta. Există ajutor pentru tineri, servicii de îngrijire a copiilor, consiliere pentru părinți și multe altele.

Puteți găsi mai multe informații și contacte aici:

[Stadt Regensburg - Dezentrale Soziale Dienste - Stadtteilprojekte](#)

## **Centrul multigenerațional**

Centrul multigenerațional este acolo pentru toată lumea.

Toată lumea este binevenită: Copii, tineri, familii, părinți, persoane în vârstă.

Mai multe informații și contacte puteți găsi aici:

[Stadt Regensburg - MGH](#)

**Cuvinte cheie: consiliere, ajutor, educație, schimb, cursuri, oferte, joc, punct de întâlnire, familie, cartier**

## **Ajutor financiar pentru familii**

Famiiliile din Germania beneficiază de o protecție specială.

Această protecție include acordarea de ajutoare și sprijin financiar familiilor.

În Bavaria, există ajutoare familiale speciale pentru familiile tinere.

De asemenea, există diverse ajutoare financiare (=bani) în Regensburg.

Puteți găsi informațiile sub următorul link:

[Stadt Regensburg - Rat und Hilfe - Finanzielle Hilfen](#)

Pentru ca familiile să fie ușurate. Și să aibă mai mult timp pentru copiii lor.

## **Alocatia pentru copii**

Alocația pentru copii este disponibilă pentru aproape fiecare copil din Germania. Primiți alocație pentru copii dacă aveți reședința și domiciliul obișnuit în Germania. Și copiii dumneavoastră trebuie să locuiască aici.

**Notă pentru solicitanții de azil:** nu puteți primi alocații pentru copii în timpul procedurii de azil. Acest lucru este posibil numai după ce ați primit o decizie **pozitivă** de la BAMF. Din acest moment, puteți solicita alocația pentru copii.

Puteți găsi informații despre alocațiile pentru copii aici:

[Kindergeld für Asylberechtigte und anerkannte Flüchtlinge](#)

[Kindergeld; Beantragung - BayernPortal](#)

Puteți găsi cererea pentru alocația pentru copii aici:

[Die wichtigsten Merkblätter, Formulare und Anträge der Familienkasse zum Download | Bundesagentur für Arbeit](#)

## Alocația parentală

Mulți părinți doresc să aibă grijă de copilul lor după naștere. Pentru a face acest lucru, ei nu lucrează pentru o anumită perioadă de timp.

Sau lucrează doar cu jumătate de normă. Part-time înseamnă că lucrați mai puțin de 30 de ore pe săptămână.

Veți primi cel puțin 300 de euro în fiecare lună. Dar poate fi și mai mult.

Există diferențe. Cei care au câștigat mult înainte de nașterea copilului lor: Primesc mai multă alocație parentală.

Dacă nu au câștigat atât de mult: Primesc mai puțină alocație parentală.

În mod normal, primiți indemnizație pentru creșterea copilului timp de 12 luni.

Primiți indemnizație pentru creșterea copilului dacă aveți reședința și locuiți în Germania. Aveți nevoie de un permis de ședere. Trebuie să locuiți împreună cu copilul dumneavoastră.

**Notă pentru solicitanții de azil:** nu puteți primi alocația pentru creșterea copilului în timpul procedurii de azil. Acest lucru este posibil numai după ce ați primit o decizie **pozitivă** de la BAMF.

Puteți găsi informații privind alocația parentală aici:

[Leichte Sprache - Familienleistungen | ZBFS - Zentrum Bayern Familie und Soziales](#)

[Elterngeld - BMFSFJ](#)

Puteți solicita indemnizația pentru creșterea copilului online aici:

[Herzlich willkommen - Elterngeld Onlineantrag](#)

## Alocația familială

În Bavaria, există o alocație familială pentru părinții copiilor de un an și doi ani. Părinții sunt sprijiniți cu 250 de euro pe lună și pe copil. Începând cu al treilea copil, se acordă 300 de euro

pe lună. Alocația familială este plătită indiferent de venit.

Dacă copilul dumneavoastră s-a născut la 1 octombrie 2015 sau după această dată, veți primi alocații familiale.

Primiți alocații familiale dacă aveți reședința obișnuită în Bavaria și locuiți aici. Trebuie să locuiți cu copilul dumneavoastră. Trebuie să vă creșteți singur copilul.

Informații despre alocațiile familiale găsiți aici:

[Bayerisches Familiengeld | Bayerisches Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales](#)

Puteți găsi aici, pe internet, răspunsuri la întrebările frecvente privind alocațiile familiale:

[Häufige Fragen | ZBFS - Zentrum Bayern Familie und Soziales](#)

Cererea de alocație pentru creșterea copilului în Bavaria este considerată cerere de alocație familială și în cazul în care vi se acordă alocație pentru creșterea copilului.

Dacă ați primit deja alocație pentru creșterea copilului, nu trebuie să depuneți o cerere.

Dacă nu ați primit alocație parentală, trebuie să depuneți o cerere.

Puteți găsi formularul de cerere aici:

[familiengeldantrag.pdf](#)

**Cuvinte-cheie: prestații financiare, alocație pentru copii, ajutor pentru familii, alocație parentală**

**Grădiniță pentru copii de la 0-6 ani**

**Îngrijirea copiilor de la 0 la 6 ani**

**Ce faceți?**

Vă duceți copilul la o casă cu mulți copii și adulți (= îngrijitori).

Copilul dvs. stă acolo fără părinți.

Îngrijitorii au grijă de copilul dumneavoastră.

Copilul dumneavoastră se poate juca, face artizanat, învăța și multe altele!

Îl luați din nou pe copil mai târziu.

**Când?**

De **luni până vineri**. Dimineața sau dimineața și după-amiaza.

Sâmbăta și duminica nu.

**Cât costă îngrijirea copilului?**

Acest lucru variază foarte mult. Întrebați la centru.

⇒ Puteți găsi mai multe informații aici:

[Stadt Regensburg - Familien - Kinderbetreuung](#)

## Tipuri de servicii de îngrijire a copiilor

### 1. Creșa sau camera pentru copii mici

Ce: Un grup de copii (12 sau mai puțin).

Pentru cine este? Bebelușilor și copiilor până la vârsta de 3 ani.

Cine are grijă de? Mai mulți adulți.

Unde? Puteți găsi o listă aici:

[Stadt Regensburg - Kinderbetreuung - Krabbelstuben](#)

### Grădinița celui de-al doilea copil:

#### Mamă de zi:

Ce: Un grup mic.

Pentru cine? Pentru copii de la 0-6 ani.

Cine are grijă de el? Un adult.

SAU

#### Cuiburi de îngrijire de zi pentru copii:

Aproximativ 10 copii într-un grup.

Pentru cine? Copiilor cu vârste cuprinse între 1-3 ani.

Cine are grijă de? 1 -3 adulți.

Întrebați aici:

## Kinder-Tages-Pflege | Amt für Tages-Betreuung von Kindern

[Domplatz 3, 93047 Regensburg](#)

<https://www.regensburg.de/leben/familien/kinderbe...>

### Grădinița 3

Grădiniță. Mai multe grupe într-o singură casă. Uneori copilul dumneavoastră poate sta acolo toată ziua (=all-day care).

Pentru cine? Copiilor de 3-6 ani.

Cine are grijă de ei? Mai mulți adulți.

Unde? Puteți găsi o listă aici:

[Stadt Regensburg - Kinderbetreuung - Kindergärten](#)

### Sfat: Cum pot găsi o creșă în apropierea mea

- o creșă / cameră pentru copii mici?
- un centru de zi?
- o grădiniță?

⇒ Căutați cu Kita-Planer Regensburg:

[Startseite - Kita-Planer Stadt Regensburg](#)

**Cuvinte cheie: îngrijire copii, creșă, grădiniță, centru de zi, creșă, grădiniță, îngrijitoare de copii, educație, dezvoltarea copilului, sprijin, sprijin lingvistic, părinți care lucrează**

**Activități de vacanță și de petrecere a timpului liber pentru copii și tineri**

## **Centrul de tineret (JuZ)**

Ți-ar plăcea să te joci, să faci muzică, să te cațeri sau să te dai cu skateboardul după orele de școală? Cu siguranță există un centru de tineret în apropierea casei tale. Acolo te poți întâlni cu alți copii și tineri:

[Stadt Regensburg - Jugend - Jugendzentren](#)

### **Locații**

#### **Fantasy | JuZ**

[📍 Taunusstraße 5, 93057 Regensburg](#)

[@juzfantasy@regensburg.de](mailto:juzfantasy@regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 9415073551](tel:+4909415073551)

[🌐 https://www.regensburg.de/juz-fantasy](https://www.regensburg.de/juz-fantasy)

#### **ARENA | JuZ**

[📍 Unterislinger Weg 2, 93053 Regensburg](#)

[@juz.arena@regensburg.de](mailto:juz.arena@regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 9415071558](tel:+4909415071558)

[🌐 https://www.regensburg.de/juz-arena](https://www.regensburg.de/juz-arena)

#### **Utopia | JuZ**

[📍 Kirchefdallee 2, 93055 Regensburg](#)

[@juzutopia@regensburg.de](mailto:juzutopia@regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 9415072557](tel:+4909415072557)

[🌐 https://www.regensburg.de/juz-utopia](https://www.regensburg.de/juz-utopia)

#### **Königswiesen | JuZ**

[📍 Dr.-Gessler-Straße 22, 93051 Regensburg](#)

---

[@juzkoenigswiesen@regensburg.de](mailto:@juzkoenigswiesen@regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415073552](tel:+49(0)9415073552)

<https://www.regensburg.de/juz-koenigswiesen>

### **Kontrast | JuZ**

[Vilshofener Str. 14, 93055 Regensburg](#)

[@jugendzentrum@kontrast.kjf-regensburg.de](mailto:@jugendzentrum@kontrast.kjf-regensburg.de)

[+49 \(0\) 94128095983](tel:+49(0)94128095983)

<https://www.kontrast-regensburg.de/home;jsessionid...>

### **W1 | Zentrum für junge Kultur**

[Weingasse 1, 93047 Regensburg](#)

[@jungkultur@regensburg.de](mailto:@jungkultur@regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415072555](tel:+49(0)9415072555)

<https://www.regensburg.de/w1/das-w1>

### **Don Bosco | Jugendtreff**

[Hans-Sachs-Straße 4, 93049 Regensburg](#)

[@donboscozentrum@aol.com](mailto:@donboscozentrum@aol.com)

[+49 \(0\) 9412961303](tel:+49(0)9412961303)

<https://www.donbosco-regensburg.info/>

### **Jugendcafe | EJSA Familienzentrum**

[Hemauerstraße 20a, 93047 Regensburg](#)

[@juca@ejsa-regensburg.de](mailto:@juca@ejsa-regensburg.de)

[+49 \(0\) 94158612155](tel:+49(0)94158612155)

<https://www.ejsa-regensburg.de/jugend-und-familie...>

Alternativ:

Telefon: [0941 58612140](tel:094158612140)

Email: [schueca@ejsa-regensburg.de](mailto:schueca@ejsa-regensburg.de)

### **Katholische Jugend-Stelle Regensburg Stadt**

[Emmeramsplatz 10, 93047 Regensburg](#)

---

[@regensburg-stadt@jugendstelle.de](mailto:@regensburg-stadt@jugendstelle.de)

[+49 \(0\) 9415972339](tel:+49(0)9415972339)

<https://www.jugendstelle-rgbogstadt.de/>

Etajul 1, camera 135

## Al 2-lea autobuz de joacă

Ai **între 6 și 14 ani** și vrei să te joci după-amiaza?

Poți veni din mai până în octombrie la **Spiel-Bus** veni.

Autobuzul de joacă este un camion cu jucării pentru o mulțime de jocuri.

Autobuzul de joacă vine cu adulți drăguți care fac activități cu copiii.

Website:

[Stadt Regensburg - Zentrum Guericke](#)

Întrebați:

## Spielbus | Mehrgenerationenhaus der Stadt Regensburg

[Ostengasse 29, 93047 Regensburg](#)

[@spielbus@Regensburg.de](mailto:@spielbus@Regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415075553](tel:+49(0)9415075553)

<https://www.regensburg.de/zentrum-gericke/einric...>

## Activități pentru a 3-a vacanță și întâlniri internaționale

Ai **între 6 și 16 ani** și vrei să te distrezi în timpul vacanței?

Puteți experimenta o mulțime de lucruri distractive în timpul sărbătorilor.

Trebuie să te înscrii.

Activitățile costă bani.

## Margit Lungauer | Amt für kommunale Jugendarbeit

[Domplatz 3, 93047 Regensburg](#)

[@Lungauer.Margit@Regensburg.de](mailto:@Lungauer.Margit@Regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415071552](tel:+49(0)9415071552)

<https://www.regensburg.de/leben/jugend/ferien-und...>

## Al 4-lea permis de vacanță

Ai **între 6 și 15 ani** și stai în Regensburg în timpul vacanței de vară?

Cumpărați [Ferien-Pass](#) pentru 1 euro.

Abonamentul de vacanță nu este un abonament.

---

Aveți acces gratuit și redus și puteți cumpăra un bilet de baie sau de autobuz.

**Întrebați:**

## **Doris Stecher | Amt für kommunale Jugendarbeit**

[📍 Domplatz 3, 93047 Regensburg](#)

[@Stecher.Doris@Regensburg.de](mailto:Stecher.Doris@Regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 9415071554](tel:+49(0)9415071554)

[🌐 https://www.regensburg.de/leben/jugend/ferien-und...](https://www.regensburg.de/leben/jugend/ferien-und...)

## **A 5-a casă multigenerațională**

Punct de întâlnire pentru toată lumea:  
Copii, tineri, familii, mame, persoane în vârstă

**Despre ce este vorba?**

- Teatru de joacă
- Oferte de ajutor
- Sprijin în viața de zi cu zi
- Ajutor reciproc
- Educație
- Închirierea de camere pentru grupuri
- Cafenea cu prețuri avantajoase și fără obligația de a mânca = nu trebuie să cumpărați nimic.

**Întrebați:**

## **Mehr-Generationen-Haus | Stadt Regensburg**

[📍 Ostengasse 29, 93047 Regensburg](#)

[🌐 https://www.regensburg.de/mehrgenerationenhaus](https://www.regensburg.de/mehrgenerationenhaus)

## **AI 6-lea Mini-Regensburg**

**Ai între 8 și 14 ani?**

Locuiești în orașul sau districtul Regensburg?

Atunci petrece vara în orașul de joacă pentru copii Mini-Regensburg:

[Mini-Regensburg 2025 - Mini Regensburg 2025](#)

Există o mulțime de stații de joacă, de exemplu:

- cinema
- atelier de tâmplărie
- muzeu

- universitate
- casă de cumpărături
- atelier de cusut
- Radio Mini-Regensburg

#### Întrebă:

### Rosemarie Wöhr | Amt für kommunale Jugendarbeit

[📍 Domplatz 3, 93047 Regensburg](#)

[@Woehrl.Rosemarie@Regensburg.de](mailto:Woehrl.Rosemarie@Regensburg.de)

[☎ +49 \(0\) 9415071551](tel:+49(0)9415071551)

[🌐 https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...](https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...)

### A 7-a zonă de joacă

Locurile de joacă sunt destinate copiilor și tinerilor începând cu **vârsta de 6 ani**.

Pe terenul de joacă puteți juca volei, baschet sau fotbal.

Pentru cei mici există cutii cu nisip, jocuri cu apă ...

Vă puteți juca de la 9.00 dimineața până se întunecă, până cel târziu la 20.00

Căutați o zonă de joacă pe internet:

[Stadt Regensburg - Sportstätten und Freizeitanlagen - Regensburger Spielplätze](#)

### 8. centre de agrement pentru tineret

Există **două** centre de agrement pentru tineret în Regensburg.

Puteți petrece noaptea acolo cu un grup, vă puteți găti singur și puteți merge la înot.

În primul rând pentru organizațiile de protecție a tineretului, munca de tineret și educația tinerilor, dar și pentru sectorul privat.

Jugend-Frei-Zeit-Stätte Haslbach

Puteți găsi mai multe informații pe internet aici:

[Stadt Regensburg - Jugendfreizeitstätten - Haslbach](#)

Jugend-Frei-Zeit-Stätte Schwalbennest

Puteți găsi mai multe informații pe internet aici:

[Stadt Regensburg - Jugendfreizeitstätten - Schwalbennest](#)

#### Întrebați:

### Margit Lungauer | Amt für kommunale Jugendarbeit

[📍 Domplatz 3, 93047 Regensburg](#)

---

[@Lungauer.Margit@Regensburg.de](mailto:@Lungauer.Margit@Regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415071552](tel:+49(0)9415071552)

<https://www.regensburg.de/leben/jugend/ferien-und...>

⇒ **Aici puteți găsi mai mulți organizatori de activități de vacanță!**

[Stadt Regensburg - Ferien und Freizeit - Weitere Veranstalter von Ferienaktionen](#)

**Cuvinte cheie: centru de tineret, agrement, activități de agrement, activități de vacanță, jocuri, sport, divertisment**

**Oferte pentru femei**

## **Integrarea femeilor prin sport cu distracție**

Ca femeie, puteți participa imediat la proiectul FIT Regensburg.  
Acestea sunt programe sportive low-cost (pentru femei cu și fără trecut migrator):

[Stadt Regensburg - Sport- und Freizeitangebote - Sport für Frauen](#)

Puteți face Zumba, fitness pentru femei, body shaping sau relaxare musculară progresivă.  
Puteți să pedalați gratuit.

Uneori, programele includ servicii de îngrijire a copiilor.  
Uneori există și un colț de joacă pentru copii.

**Puteți afla mai multe aici:**

### **Gerlinde Axmann | Landrats-Amt - Gesundheits-Amt**

[Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg](#)

[@sozialdienst@lra-regensburg.de](mailto:@sozialdienst@lra-regensburg.de)

[+49 \(0\) 9414009761](tel:+49(0)9414009761)

### **Oferte pentru femei la CampusAsyl e.V.**

Femeile refugiate pot lua parte la multe proiecte diferite la CampusAsyl.  
Există, de asemenea, proiecte doar pentru femei.  
Toate proiectele CampusAsyl sunt gratuite.


De exemplu: cursuri de limbi străine cu îngrijire pentru copii, cursuri de ciclism, cursuri de sport, cursuri de informatică, MotherSchools sau întâlniri pentru femei "Let's talk!".

Doriți să participați sau aveți nevoie de mai multe informații?

### **Frauenförderung | Campus-Asyl**

[Bajuwarenstraße 1a, 93053 Regensburg](#)

[@info@campus-asyl.de](mailto:@info@campus-asyl.de)

 [+49 \(0\) 17695286077](tel:+49(0)17695286077)

 <https://campus-asyl.de/category/frauenfoerderung/>

## **Ofertă pentru femei și fete cu un trecut de migrație de la IN VIA Regensburg e.V.**

Ca femeie, puteți întâlni alte femei, vorbi și încerca lucruri noi.

Întâlnirea are loc într-o cafenea. Puteți pur și simplu să veniți.

Toate ofertele sunt gratuite. Dacă doriți, puteți face o donație.

Există discuții (de exemplu, despre sănătate), cursuri (de exemplu, gătit, artizanat) și programe de exerciții (de exemplu, gimnastică, dans).

La IN VIA vă puteți întâlni cu alte femei, puteți face schimb de idei și puteți merge împreună în excursii.

De asemenea, puteți lua parte la un proiect de integrare "Living in Bavaria" și puteți afla mai multe despre Bavaria.


Puteți găsi programul aici:

[Mädchen und Frauen - IN VIA Regensburg e.V.](#)

## **IN VIA Regensburg e.V. | Treffpunkt und Beratung**

 [Bahnhofstraße 18, 93047 Regensburg](#)

 [@frauentreff@invia-regensburg.de](mailto:frauentreff@invia-regensburg.de)

 [+49 \(0\) 94158612594](tel:+49(0)94158612594)

 <https://www.invia-regensburg.de/in-via-frauentref...>

## **Centrul de sănătate pentru femei**

Centrul pentru sănătatea femeilor oferă de două ori pe an un program privind sănătatea mentală și fizică a femeilor și fetelor. Sunt organizate cursuri, prelegeri și multe altele.

Puteți găsi programul aici

[Start | FrauenGesundheitsZentrum e.V.](#)

**⇒ Aici puteți găsi multe alte oferte și centre de consiliere pentru femei în Regensburg!**

[Stadt Regensburg - Frauen u. Männer - Aktuelles aus dem Büro für Chancengleichheit](#)

**Cuvinte cheie: femei, consiliere, ajutor, schimb, cursuri, oferte, punct de întâlnire, sport**

## **Oferte pentru cetățenii în vârstă**


Există multe oferte pentru persoanele în vârstă la Regensburg . Puteți obține sfaturi, ajutor și sprijin acolo Puteți găsi o colecție aici.

---

## [Stadt Regensburg - Leben - Senioren](#)

### Contact:

### Seniorenamt

 [Johann-Hösl-Str 11, 93053 Regensburg](#)

 [@seniorenamt@regensburg.de](mailto:@seniorenamt@regensburg.de)

 [+49 \(0\) 9415071542](tel:+49(0)9415071542)

 <https://www.regensburg.de/leben/senioren>

### Sport și petrecerea timpului liber

Există multe activități sportive și de petrecere a timpului liber pentru persoanele în vârstă. Puteți face drumeții, yoga, dans și multe altele!

Faceți clic aici pentru mai multe informații:

## [Stadt Regensburg - Aktiv im Alter - Freizeit und Bewegung](#)

### Cultură

De asemenea, puteți face teatru (nu este necesară experiență). Sau să faceți muzică. Și multe altele. Click aici pentru mai multe informații.

[Stadt Regensburg - Aktiv im Alter - Kultur](#)

### Educație

Vorbiți mai multe limbi străine? Întâlniți-vă cu alții și vorbiți aceste limbi! De asemenea, puteți urma un curs de informatică. Sunteți interesat de filosofie, literatură sau artă? Faceți clic aici pentru mai multe informații:

[Stadt Regensburg - Aktiv im Alter - Bildung](#)

**Unele programe sunt gratuite. Unele costă bani. Verificați în prealabil la biroul pentru persoane în vârstă.**

**Cuvinte cheie: seniori, vârstă, calculator, timp liber, sport, ajutor, cursuri, evenimente**

## Sănătate

### Sistemul de sănătate din Germania

#### Informații generale

Pe internet există o mulțime de informații despre sănătatea în Germania. Multe dintre acestea sunt disponibile în mai multe limbi.

Cum funcționează asistența medicală? Ce trebuie să fac dacă sunt bolnav? Ce ajutor pot primi?

**Puteti găsi un ghid la acest link:**

[Gesundheit für alle](#)

Este un ghid în mai multe limbi.

**Vizită la ginecolog (film în mai multe limbi):**

[Gut zu Wissen Film | Besuch bei der Frauenärztin](#)

## Vocabular de sănătate

- [Take Care Projekt](#)
- Carte cu cuvinte ilustrate: [Das Bildwörterbuch für Geflüchtete | Apotheken Umschau](#)

## Informații suplimentare în mai multe limbi

[Mehrsprachige Gesundheitsinformationen](#)

**Cuvinte-cheie: medic, specialist, vaccinuri, sănătate, boală, farmacii, medicamente**

## Asigurarea de sănătate

- **Trebuie să** aveți asigurare de sănătate.
- Mulți oameni au asigurare de sănătate legală.
- Trebuie să plătiți pentru asigurarea de sănătate **în fiecare lună**.

Copiii **nu** trebuie să plătească.

### Sunteți bolnav:

-> Casa de asigurări de sănătate plătește medicul, medicamentele, clinica.

-> De obicei, trebuie să plătiți în plus.

- Puteți să vă alegeți propriul fond de asigurări de sănătate.
- Puteți schimba casa de asigurări de sănătate.

Aflați exact ce trebuie să știți!

Întrebări? Adresați-vă consilierului dvs. de la serviciul de consiliere pentru migrație.

## Asigurarea de sănătate pentru solicitanții de azil

Cererea dumneavoastră de azil este recunoscută SAU vă aflați în Germania de mai mult de 18 luni?

- > Puteți obține un card pentru asigurarea de sănătate (card electronic de sănătate).
  - > Nu trebuie să depuneți o cerere la biroul de asistență socială. Biroul de asistență socială va verifica automat.
  - > Veți primi o scrisoare de la biroul de asistență socială.
- Scrisoarea **spune**: Veți primi un card.

Puteți alege un fond de asigurări de sănătate.  
Aveți cardul. Cu cardul vă duceți direct la medic.  
Nu mai trebuie să mergeți la biroul de asistență socială.

**Cuvinte-cheie: asigurare obligatorie de sănătate, GKV, card de asigurare, asigurare de sănătate, costuri pentru tratament, costuri pentru medicamente, asigurare, card de asigurare, card cu cip**

## Doctori

### Doctor (medic)

Puteți alege singur medicul.

Medicii au o obligație de confidențialitate:  
Puteți vorbi cu medicul despre orice. Medicul nu va spune nimănui.

#### **Luați medicul cu dvs:**

- Cardul de asigurare
- medicamentele dvs.
- o foaie cu întrebările dvs.
- Poate un interpret

Dacă aveți nevoie de medicamente, veți primi o **rețetă**.

**Programarea:** Sunați medicul. Cereți o programare: "Sunt bolnav! Pot să vin să vă văd?"  
Fără programare, de multe ori trebuie să așteptați mult timp.

⇒ Puteți găsi medici în Regensburg pe internet. Veți găsi, de asemenea, diferite limbi vorbite de medici:

[116117.de](http://116117.de) - [Arzt- und Psychotherapeutensuche](http://Arzt- und Psychotherapeutensuche)

Medicii sunt în mod normal deschiși de luni până vineri.  
Programul de funcționare variază în funcție de medic. De obicei, aceștia sunt închiși miercură după-amiaza.

### Medicul de familie și pediatrul

Dacă sunteți bolnav, mergeți mai întâi la medicul de familie. Aceștia sunt adesea numiți și **medici de familie**.

Copiii trebuie să meargă la pediatru.

Acest medic este primul punct de contact pentru toate bolile. Acesta vă va examina și va decide cu privire la tratamentul ulterior.

Dacă este necesar tratamentul de către un medic specialist, acesta vă va trimite acolo. El vă

va da o **trimitere**.

## Medic specialist / specialist

Medicii specialiști sunt specializați într-un singur domeniu medical. Ei preiau tratamentul ulterior după trimiterea de la medicul de familie. De exemplu: ginecolog, pneumolog sau specialist în urechi, nas și gât, urolog, ortoped ...

## Serviciul de gardă

Dacă aveți nevoie de un medic noaptea sau la sfârșit de săptămână și nu este o urgență, puteți suna aici:

### Primul serviciu medical de gardă

numai seara și la sfârșit de săptămână

**Telefon:** 116 117

2.

## Ärztliche Bereitschaftspraxis Regensburg | Krankenhaus der Barmherzigen Brüder

[Prüfeningerstraße 86, 93049 Regensburg](#)

Miercuri și vineri de la 16.00 la 20.00.

sâmbătă, duminică și de sărbătorile legale de la 8.00 la 21.00.

### Al treilea serviciu stomatologic de urgență

Numai seara și la sfârșit de săptămână

Telefon: [0941 5 98 79 23](#)

Sâmbătă, duminică și de sărbătorile legale de la 10.00 la 12.00 și de la 18.00 la 19.00.

### Al 4-lea serviciu de urgență stomatologică la spitalul universitar

Telefon: [0941 94 40](#)

Puteți suna oricând (24 de ore pe zi). Este destinat urgențelor precum durerea acută, umflarea, supurația, sângerarea postoperatorie și accidentele.

**Cuvinte cheie: medic, specialist, cabinet, cabinet medical, trimitere, bilet de trimitere, tratament medical, dentist, medic generalist, medic de familie, pediatru, serviciu de gardă KV**

## Spital

### Spital

Un spital (= clinică sau centru spitalicesc) este o clădire în care bolnavii sunt vindecați.

- Într-un spital lucrează un număr mare de medici și asistente.
- Mergeți la spital doar dacă sunteți foarte bolnav sau grav rănit.
- Mergeți la spital atunci când există o urgență.


Puteți afla ce este o urgență pe pagina "**Urgențe**".

Nu puteți alege medicul din spital.  
Medicul poate fi o femeie sau un bărbat.  
Sunteți într-o cameră cu alte persoane.

Trebuie să plătiți o sumă mică pentru fiecare zi petrecută în clinică.  
Compania de asigurări de sănătate plătește restul.

### **Spitale în Regensburg:**

#### **Caritas Krankenhaus St. Josef**

 [Landshuter Str. 65, 93053 Regensburg](#)

 <https://csj.de/medizin-und-pflege/kliniken>

#### **Krankenhaus der Barmherzigen Brüder**

 [Prüfeningerstraße 86, 93049 Regensburg](#)


 <https://www.barmherzige-regensburg.de/>

#### **Universitätsklinikum Regensburg**

 [Franz-Josef-Strauß-Allee 11, 93053 Regensburg](#)

 <https://www.ukr.de/>

#### **KUNO Klinik St. Hedwig**

 [Steinmetzstraße 1-3, 93049 Regensburg](#)

 <https://www.barmherzige-hedwig.de/>

#### **Regensburger Kinderzentrum St. Martin**

 [Wieshuberstr. 4, 93059 Regensburg](#)

 <https://www.kinderzentrum-regensburg.de/>

### **Bolnav ca un solicitant de azil**

#### **Sunteți bolnav**

#### **I. Locuiți în centrul AnKER (Bajuwarenstraße 1a, Zeißstraße 1 oder 9)?**

Aici puteți primi ajutor dacă aveți nevoie de un medic.

1. Zona medicală

Mergeți la **zona medicală** a centrului **AnKER-Zentrum**. **Un medic de la Refumed** sau un alt medic vă va ajuta acolo.

- Dacă aveți nevoie de un medic specialist, puteți găsi unul aici. [Überweisungs-Schein](#).
- Dacă aveți nevoie de un dentist, puteți obține unul [Zahn-Behandlungs-Schein](#) de la biroul de asistență socială.  
-> Apoi mergeți la biroul de **asistență socială** de la adresa **Bajuwarenstraße 1a**

**Informații privind Refumed pot fi găsite la următorul link:**

[Herzlich Willkommen - Welcome - refumed's Webseite!](#)

## II. Locuiți în locuință comună (GU) sau în propriul apartament?

Doriți să mergeți la medicul de familie, pediatru, ginecolog, oftalmolog sau dentist?  
⇒ Aveți nevoie de un **Kranken-Behandlungs-Schein (= hârtie pentru medic)**.

Bonul de tratament medical este valabil un trimestru (= trei luni):

1. Trimestrul: ianuarie, februarie, martie
2. Trimestrul: aprilie, mai, iunie
3. Trimestrul: iulie, august, septembrie
4. Trimestrul: octombrie, noiembrie, decembrie

### De exemplu:

Puteți merge la medic în ianuarie, februarie și martie cu bonul de tratament medical din trimestrul I.

Pentru lunile aprilie, mai și iunie (al doilea trimestru) veți avea nevoie de un **nou** certificat de tratament medical.

## Cum obțin Kranken-Behandlungs-Schein?

Mergeți la [Sozial-Amt](#).

**Nu** aveți nevoie de o programare la biroul de asistență socială.

Veți obține Kranken-Behandlungs-Schein de la biroul de asistență socială.

Puteți găsi mai multe informații despre biroul de asistență socială aici:

[Stadt Regensburg - Direktorium 2 - Sozialamt](#)

Cu **Kranken-Behandlungs-Schein** mergeți la medicul de familie, pediatru, ginecolog, oftalmolog sau dentist.

## Dacă trebuie să mergeți la un specialist

- Medicul spune: Aveți nevoie de un specialist (de exemplu, ortoped)
- Medicul vă dă un **Überweisung (= hârtie pentru specialist)**
- Faceți o programare la specialist
- **Important:** Luați Überweisung cu dvs. la consultație!

**Dacă trebuie să mergeți la spital:**

- Medicul spune: Trebuie să mergeți la spital (= clinică)
- Medicul vă dă un **Einweisung (= hârtie pentru spital)**  
⇒ Trebuie să mergeți la biroul de asistență socială cu referatul.

Biroul de asistență socială verifică:

1. Puteți merge la spital?
2. Biroul de asistență socială vă va spune: **da** -> puteți merge la spital; **nu** -> **nu** puteți merge la spital

Aruncați o privire la articolul "**Sănătate**

Aici găsiți o mulțime de informații despre sănătate și boală:

- => Sistemul de sănătate din Germania
- => Sarcina și nașterea
- => Contracepția și planificarea familială
- => Sănătatea copilului
- => Traumă și sănătate mintală
- => Dizabilitatea
- => Hospice și îngrijire paliativă
- => Centre de consiliere medicală
- => Urgențe

**Ce pot face să fie tratat de un medic? Pentru ce plătește biroul de asistență socială?**

Biroul de asistență socială vă va acorda un bon de tratament medical **sau** o internare în spital **numai** dacă este absolut necesar:

dacă este absolut necesar.

Pentru boli acute și dureri acute.

dacă aveți nevoie de vaccinările și controalele medicale obișnuite.

dacă sunteți însărcinată: veți beneficia de toate serviciile necesare.

Puteți găsi mai multe informații la "[Schwangerschaft und Geburt](#)"

[Schwangerschaft und Geburt - Stadt Regensburg | Integreat](#)

la naștere: dumneavoastră și copilul veți primi toate serviciile necesare.

Puteți găsi mai multe informații aici [Kindergesundheit](#):

[Kinder-Gesundheit \(Krankenversicherung, Kinderarzt\) - Stadt Regensburg | Integreat](#)

**Ce fac în caz de urgență (= situație neașteptată în care aveți nevoie rapid de ajutorul unui medic)?**

1. Mergeți **direct** la un medic sau la un spital.
2. Mergeți **fără** Einweisung sau Kranken-Behandlungs-Schein.

3. În caz de urgență, medicul sau spitalul vorbește direct cu Sozial-Amt.

**IMPORTANT:**

DOAR în caz de urgență mergeți la medic **fără** Einweisung sau Kranken-Behandlungs-Schein .

Iată numerele de telefon și regulile pentru urgențe. - >

<https://integreat.app/regensburg/de/notfall/>

## Când pot obține un card pentru asigurarea de sănătate?

- **Cererea** dumneavoastră **de azil** a fost **recunoscută**.
- Vă aflați în **Germania de mai mult de 18 luni**.

Atunci puteți obține un card de asigurări de sănătate (= card electronic de sănătate):

- **Nu** trebuie să depuneți o cerere la biroul de asistență socială.
- Biroul de asistență socială va verifica automat.
- Veți primi o scrisoare de la biroul de asistență socială.  
Scrisoarea spune: Veți primi un card.
- Aveți cardul și puteți merge direct la medic. **Nu mai trebuie să mergeți la biroul de asistență socială.**


Căutați sub "Azil"

=> "După ce ați fost recunoscut ca refugiat"

=> "**Aveți nevoie de asigurare de sănătate**"

## Unde este biroul de asistență socială?

### Amt für Soziales (Sozialamt)

 [Bajuwarenstraße 1a, 93053 Regensburg](#)

[@Sozialamt-asyl@regensburg.de](mailto:Sozialamt-asyl@regensburg.de)

 [+49 \(0\) 9415077506](tel:+49(0)9415077506)

**Program de funcționare:**

De luni până vineri: 08:00-11:30

**Cuvinte-cheie: certificat de tratament medical, certificat de tratament, trimitere, certificat de trimitere, specialist, spital, tratament necesar, tratament pentru durere, card de sănătate, asigurare de sănătate**

### Sarcina și nașterea

### Sarcina

Vei avea un copil?

Sunteți însărcinată?

Faceți un test de sarcină!  
Cumpărați un test de sarcină într-o farmacie:

[Apotheken in Regensburg | aponet.de](#)

sau într-o farmacie:

[Drogerien Regensburg \(Gelbe Seiten\)](#)

Mergeți la ginecolog:  
Ginecologul are grijă de tine și de copilul tău.

**Puteți căuta aici ginecologi în Regensburg:**

[116117.de - Arzt- und Psychotherapeutensuche](#)

Veți primi un Mutter-Pass:  
Pașaportul mamei conține rezultatele examinărilor.  
**Pașaportul mamei este important!**  
Trebuie să luați întotdeauna Mutter-Pass cu dvs. la ginecolog.  
Mutter-Pass nu este o carte de identitate.

**Mergeți la controale regulate!**

## Asigurarea de sănătate

Casa **de asigurări de sănătate plătește pentru examenele** de sarcină.

Mergeți la controale regulate!

Aveți întrebări?

Adresați-vă ginecologului dumneavoastră.

El vă va ajuta.

⇒ **Există, de asemenea, o mulțime de informații pe internet în multe limbi. Căutați la "Asigurare de sănătate" aici în aplicație.**

**Asigurarea dumneavoastră de sănătate va plăti, de asemenea, pentru consilierea de la o moașă.**

Moașa poate veni la domiciliul dumneavoastră.

- Aveți întrebări despre sarcina dumneavoastră?
- Moașa vă va ajuta.
- Înainte de naștere și după nașterea copilului.

Cum vă poate ajuta moașa?

Puteți găsi informații despre activitatea moașelor aici:

⇒ [Informationen zur Arbeit von Hebammen](#)

Ai nevoie urgentă de o moașă, dar nu găsești una care să aibă timp pentru tine și copilul tău?  
Puteți obține ajutor aici:

[Hebammenhilfe - Koordinierungsstelle der Stadt und des Landkreises Regensburg - Gesundheitsförderung & -hilfe | Landkreis Regensburg](#)

## Căutați mai multe sfaturi?

⇒ Aruncați o privire la "Cine mă poate ajuta? Sfaturi privind sănătatea și boala".

- Telefon de ajutor "Însărcinată și multe întrebări": [0800 4040020](tel:08004040020)
- Informații despre sarcină și naștere în mai multe limbi:

[Familienplanung und Schwangerschaft | Zanzu](#)

## Nașterea

Copilul se naște:

### Clinică/spital

În Regensburg există două clinici speciale de maternitate:

### KUNO Klinik St. Hedwig | Schwangerschaft

[Steinmetzstraße 1-3, 93049 Regensburg](#)

<https://www.barmherzige-hedwig.de/unser-haus.html>

### Caritas Krankenhaus St. Josef | Schwangerschaft

[Landshuter Str. 65, 93053 Regensburg](#)

<https://csj.de/medizin-und-pflege/kliniken/frauen...>

### La domiciliu

Puteți naște și acasă.

⇒ Adresați-vă ginecologului dumneavoastră.

## Geburts-Urkunde

### Ce este Geburts-Urkunde?

Geburts-Urkund e este un **document important**.

Trebuie să păstrați Geburts-Urkunde.

Geburts-Urkunde spune:

- Care este numele copilului?
- Unde s-a născut copilul?
- Când s-a născut copilul?
- Cine este mama?
- Cine este tatăl?

### Cum pot obține Geburts-Urkunde?

**După naștere trebuie să completați un formular.**

Formularul se numește: Geburts-Anzeige.

Formularul Geburts-Anzeige se completează la spital sau la centrul de nașteri.

Formularul Geburts-Anzeige conține următoarele informații:

- Prenumele copilului
- Numele de familie al copilului
- Mai multe informații despre copil și părinți

**Important:**

**Mama și tatăl** trebuie să semneze formularul de înregistrare a nașterii.  
Certificatul de naștere costă **10€**.

**Ce documente trebuie să iau cu mine?**

- Pașaportul  
**sau** Aufenthalts-Erlaubnis  
**sau** Fiktions-Bescheinigung  
**sau** Duldung
- Geburts-Urkunde de la mamă
- Geburts-Urkunde de la tată
- Traducere în germană a Geburts-Urkunde de la mamă și tată  
Dacă sunteți căsătorit:
- Heirats-Urkunde
- Traducerea în limba germană a Heirats-Urkunde

**Nu am Hochzeits-Urkunde sau Geburts-Urkunde!****Nu aveți toate documentele?**

Spitalul **NU** vă va da un certificat de naștere.

Trebuie să mergeți la Standes-Amt.

Sunați și faceți o programare la oficiul de stare civilă:

**Standes-Amts-Wesen | Stadt Regensburg**

[D.-Martin-Luther-Straße 3, 93047 Regensburg](#)

[@standesamt geburt@regensburg.de](mailto:@standesamt_geburt@regensburg.de)

[+49 \(0\) 9415071347](tel:+49(0)9415071347)

<https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

[So registrieren Sie Ihr neugeborenes Kind](#)

**Consiliere**

⇒ **Puteți găsi servicii de consiliere pentru sarcină în Regensburg la rubrica "Cine mă poate ajuta? Consiliere privind sănătatea și boala".**

**Cuvinte-cheie: ginecolog, test de sarcină, permis de maternitate, îngrijire prenatală, controale, moașă, pregătire pentru naștere, naștere, naștere, certificat de naștere**

**Contracepția și planificarea familială**

## Planificare familială/contracepție

Dacă

- nu doriți să rămâneți însărcinată
- să vă protejați de bolile cu transmitere sexuală

trebuie să folosiți un contraceptiv în timpul actului sexual. De exemplu, prezervativele.

Există multe contraceptive diferite. Unele costă mai mulți bani decât altele. Contraceptivele funcționează diferit. Aflați mai multe! Dacă nu sunteți sigură ce contraceptiv este potrivit pentru dumneavoastră, întrebați un medic.

Puteți găsi informații despre contracepție în mai multe limbi aici:

[Verhütung | Zanzu](#)

### **ATENȚIE:**

Doar prezervativele vă pot proteja de AIDS și de alte boli!

Niciun contraceptiv nu este 100 la sută sigur!

## Costuri pentru contracepție

Aveți sub 23 de ani?

Asigurarea dumneavoastră de sănătate va plăti o mare parte. Tu trebuie să plătești doar o mică parte.

De la vârsta de 23 de ani trebuie să plătiți pentru contracepție.

Dacă aveți bani puțini, orașul Regensburg poate acoperi costurile de contracepție. Trebuie să depuneți o cerere la biroul de asistență socială.

Puteți găsi informații aici:

[Flyer Kostenübernahme für Verhütungsmittel](#)

**Cuvinte-cheie: contraceptive, contracepție, prezervative, pilulă, pilula contraceptivă, infecții cu transmitere sexuală, ITS, prevenirea sarcinii, sex protejat**

## Conflictul sarcinii și avortul

Sunteți însărcinată neintenționat? Ați fost testată pozitiv pentru sarcină?

Nu vă doriți un copil în acest moment?

Pentru că sunteți foarte tânără.

Pentru că nu aveți bani.

Pentru că nu ai niciun sprijin.

Pentru că nu vrei să fii mamă.

Atunci poți face un avort. (= întreruperea sarcinii)

În Germania, este **în regulă să nu-ți** dorești un copil. Fiecare femeie poate decide pentru ea însăși. Vreau să fiu mamă sau nu. În Germania aveți voie să întrerupeți o sarcină.

**Este permis.** Dar numai dacă

- este înainte de a 12-a săptămână
- după a 12-a săptămână, numai dacă există un risc grav pentru dvs. sau pentru copil (de exemplu, boală, handicap)

**Ce trebuie să faceți acum?**

- Sunați la ginecolog --> faceți o programare

"Sunt însărcinată, am nevoie de o examinare"

- Mergeți la un centru de consiliere --> faceți o programare

"Am nevoie de consiliere cu privire la sarcina mea"

Consilierea este **obligatorie**. Consilierea este **gratuită**. Personalul de acolo dorește să vă ajute. Ei au o obligație de confidențialitate. Nu au voie să spună nimănui despre asta. Puteți avea încredere în ei.

- după consiliere --> gândiți-vă timp de cel puțin 3 zile: Vreau copilul? Nu vreau copilul?
- Faceți o programare pentru un avort sau păstrați copilul

Dacă limba dvs. germană nu este încă foarte bună, medicul sau serviciul de consiliere poate rezerva un interpret pentru dvs.

**Puteți obține ajutor și informații aici:**

### **pro familia Beratungsstelle | Regensburg**

[📍 An der Schergenbreite 1, 93059 Regensburg](https://www.profamilia.de/regensburg)

[@regensburg@profamilia.de](mailto:@regensburg@profamilia.de)

[☎ +49 \(0\) 941704455](tel:+49(0)941704455)

[🌐 https://www.profamilia.de/regensburg](https://www.profamilia.de/regensburg)

### **DONUM VITAE in Bayern e. V. | Regensburg**

[📍 Maximilianstr. 13, 93047 Regensburg](https://www.donum-vitae-bayern.de)

[@regensburg@donum-vitae-bayern.de](mailto:@regensburg@donum-vitae-bayern.de)

[☎ +49 \(0\) 9415956490](tel:+49(0)9415956490)

[🌐 https://regensburg.donum-vitae-bayern.de/](https://regensburg.donum-vitae-bayern.de/)

## Schwangerschaftskonflikteratung | Gesundheitsamt Regensburg

📍 [Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg](#)

✉️ [@schwangerenberatung@ira-regensburg.de](mailto:@schwangerenberatung@ira-regensburg.de)

☎️ [+49 \(0\) 9414009764](tel:+49(0)9414009764)

🌐 <https://www.landkreis-regensburg.de/landratsamt/a...>

**Cuvinte-cheie: sarcină, sarcină nedorită, conflict de sarcină, avort, consiliere pentru sarcină, ajutor pentru sarcină, centre de consiliere**

**Sănătatea copiilor (asigurări de sănătate, pediatru)**

### Asigurarea de sănătate pentru copii

În mod normal, asigurarea de sănătate pentru copilul dumneavoastră **nu** costă niciun ban.

Copilul dumneavoastră este "familien-versichert", ceea ce înseamnă că este asigurat împreună cu dumneavoastră.

Copilul dumneavoastră va primi un card de asigurare.

Trebuie să luați cardul de asigurare al copilului dumneavoastră cu dumneavoastră la medic.

**Nu** trebuie să plătiți niciun ban pentru copilul dumneavoastră la medic.

### Medicul pediatru

Există medici speciali pentru copii: pediatrii (medici pentru Pădiatrie).

Ei știu totul despre sănătatea pediatrică.

Alegeți un pediatru pentru copilul dumneavoastră.

⇒ **Aici puteți găsi pediatri în Regensburg:**

[kinderarzt regensburg - Google Suche](#)

### U-Untersuchungen (= controale pediatrice)

Trebuie să vă duceți copilul la medic în mod regulat.

U-Untersuchung este bun pentru sănătatea copilului dumneavoastră.

Casa de asigurări de sănătate plătește pentru examenele U-.

Veți primi o broșură de examinare (galbenă) -> Gelbe Heft

Puteti găsi informații despre "broșura galbenă" aici:

[Das Gelbe Heft | kindergesundheit-info.de](#)

Luați carnetul de examinare cu dumneavoastră la examinări!

### Ce sunt examenele U-?

Trebuie să faceți o programare pentru copilul dumneavoastră la medic pentru examinarea U-Untersuchung .

Medicul va examina

- mobilitatea
- dexteritatea
- vorbirea și înțelegerea
- comportamentul social

El oferă consiliere pe diverse teme:

- Vaccinări
- Prevenirea accidentelor
- sănătatea dentară
- nutriție
- alte probleme și preocupări pe care le aveți cu privire la dezvoltarea copilului dumneavoastră

**Important:** examinarea trebuie efectuată la o anumită oră!

⇒ **Aici puteți vedea când trebuie să fie examinat copilul dumneavoastră:**

[Terminrechner für die U1-U9-Untersuchungen | kindergesundheit-info.de](https://www.kindergesundheit-info.de/terminrechner)

Examinările U sunt examinări de depistare precoce.

Aceasta înseamnă că, dacă copilul dumneavoastră este bolnav, boala poate fi depistată și tratată **la timp**.

Medicul va verifica dacă copilul dumneavoastră se dezvoltă corespunzător (de exemplu: cât de bine poate vorbi?)

Copilul dumneavoastră poate fi sprijinit și încurajat.

## Vaccinarea

Medicul pediatru vă poate vaccina copilul.

(Vaccinare = protecție împotriva unei boli)

Adresați-vă medicului pediatru.

Casa de asigurări de sănătate plătește vaccinarea pentru copii.

⇒ **Vaccinuri recomandate pentru copii:**

[RKI - Infektionskrankheiten](https://www.rki.de/DE/Content/Infekt/InfektInfo/InfektInfo.html)

**Copilul meu este traumatizat, ce pot face?**

⇒ **Aici găsiți informații importante pentru părinți:**

[Patient\\*innen - BPTK](#)

Disponibil în germană, engleză, arabă, farsi, kurdă

**Cuvinte cheie:** asigurare de familie, îngrijire preventivă, controale, carnetul galben de control, carnetul U, pediatru, U1, U2, U3, U4, U5, U6, U7, U7a, U8, U9, dezvoltarea copilului, sănătatea copilului

## Trauma și sănătatea mintală

### Care ar putea fi semnele unei boli mintale?

- Nu vă simțiți bine.
- Aveți îngrijorări.
- Amintiri sau gânduri rele.
- Vă este dor de casă.
- Nu puteți dormi.
- Concentrarea ta este slabă.
- Vă este frică adesea.
- Mănânci mult sau foarte puțin.
- Sunteți mereu obosit.

Bolile mintale sunt depresia, tulburările de anxietate, dependențele sau traumele. Există medici speciali pentru bolile mintale.

Există ajutor!

Un **medic** vă poate ajuta. Sau un **terapeut**. De asemenea, puteți face ceva singur. De asemenea, puteți merge la consilierul dvs. pentru migrație. Unii consilieri vă pot ajuta și cu probleme psihologice și traume.

### Informații și ajutor cu privire la traume:

#### 1. Refugee Trauma Help

Aici puteți găsi informații în mai multe limbi. Vă puteți ajuta singur:

[Soforthilfe-Projekt für traumatisierte Flüchtlinge](#)

#### 2. Psihoterapie online în engleză, germană și arabă:

[Home - Ilajnafsy](#)

#### 3. Almhar - Aplicație pentru refugiați

Informații și exerciții privind problemele de somn, stres, simptome depresive și altele - în arabă, engleză și farsi:

[ALMHAR – App für Geflüchtete - Zentrum ÜBERLEBEN](#)

#### A 3-a carte ilustrată despre traume în mai multe limbi

Ajutor pentru copiii traumatizați. Ce pot face părinții?

Puteți găsi cartea ilustrată online aici:

[Bilderbuch – Little Trauma Help](#)

**Cuvinte-cheie: boală mintală, sănătate mintală, terapie, psihoterapie, psiholog, psihiatru, servicii de auto-ajutor, terapia traumei, traumatizare**

**TAFF - Programe terapeutice pentru refugiați**

## Pentru cine suntem acolo:

Ajutăm refugiații care nu se simt bine din punct de vedere psihologic și emoțional, de exemplu din cauza războiului, violenței, fugii sau pierderilor. Multe persoane care au fost nevoite să își părăsească țara de origine au avut parte de experiențe teribile. Acest lucru poate duce la reacții stresante:

- sentimente puternice de durere, furie sau teamă
- probleme de somn și coșmaruri
- Nervozitate și stres
- Amintiri ale unei experiențe neplăcute
- Probleme fizice, cum ar fi bătăile rapide ale inimii, transpirația sau durerile de cap

## Ce oferim:

Vă ascultăm, vă sprijinim și vă ajutăm să faceți față mai bine stresului. Serviciile noastre sunt gratuite și voluntare. Oferim consiliere individuală și diverse sesiuni de grup. Lucrăm cu interpreți în diferite limbi (de exemplu arabă, farsi, kurmanji, amharică, tigrinya...).

Important: este necesară o programare!

Puteți face programări de luni până vineri.

## Echipa de la TAFF este acolo pentru dumneavoastră:

### TAFF - Therapeutische Angebote für Flüchtlinge

📍 [Burgweinting Straße 30, 93055 Regensburg](#)

✉️ [@taff.regensburg@johanniter.de](mailto:taff.regensburg@johanniter.de)

☎️ [+49 \(0\) 94130775737](tel:+49(0)94130775737)

Ne puteți găsi online aici:

<https://taff.network/de/kontakt.htm>



## Proiectul "Care Together"

### Cine suntem noi?

---

Noi suntem organizația **a.a.a. Regensburg e. V.**  
Ajutăm persoanele cu un istoric de zbor.

### **Ce oferim?**

- Psihoterapie pentru copii, adolescenți și adulți
- Consiliere psihosocială
- Programe de grup

### **Când puteți veni?**

- De luni până joi: 9 am - 4 pm  
→ Numai pe bază de programare
- Joi: orele 9-12  
→ Puteți veni și să vă înregistrați fără programare.

### **Cum ne puteți contacta?**

Prin e-mail: [caretogether@aaa-regensburg.de](mailto:caretogether@aaa-regensburg.de)

Telefon: [+49 \(0\) 94138 38 92 79](tel:+49(0)94138389279)

Website: <https://www.aaa-regensburg.de/>

## **Centrul de consiliere psihosocială pentru refugiați și migranți (PSV)**

### **Cine suntem noi?**

Noi suntem Caritas Regensburg.  
Noi ajutăm refugiații și imigranții.

### **Ce oferim?**

- Consiliere individuală
- Programe de grup
- Ajutor terapeutic, de exemplu, terapie pentru traume

### **Cum ne puteți contacta?**

Prin e-mail: [psv@caritas-regensburg.de](mailto:psv@caritas-regensburg.de)

### **Website:**

<https://www.caritas-regensburg.de/beratenundhelfen/migrantenundfluechtlinge/psychosoziale>

### **Când puteți veni?**

De **luni până joi**: 9 - 16

**Vineri**: orele 9-14

## **Dizabilitate**

Toată lumea ar trebui să poată participa la viața socială. Acest lucru este valabil și pentru persoanele cu handicap. Există consiliere, proiecte, ajutor și sprijin special pentru aceasta.

Puteți găsi o mulțime de informații și contacte aici:

[Stadt Regensburg - Leben - Inklusion](#)

**Cuvinte cheie: Incluziune, accesibilitate**

## Hospice și îngrijire paliativă

Există diverse forme de asistență disponibile pentru persoanele grav bolnave și pe moarte la Regensburg . Acest lucru le permite să își petreacă ultimele zile cât mai bine posibil.

## Clinici

Bolnavii în fază terminală sunt îngrijiți de echipe speciale în clinici. În unele cazuri, există și secții speciale. Acolo se ameliorează durerea, de exemplu.

## Hospice

O persoană grav bolnavă poate fi internată într-un ospiciu în ultimele zile de viață dacă nu are nevoie să fie spitalizată, dar nu poate rămâne acasă. Există unul pentru Regensburg Johannes-Hospiz în Pentling.

## Johannes-Hospiz

[Hölkering 1, 93080 Großberg](#)

[+49 \(0\) 94189935501](#)

<https://www.johanniter.de/juh/lv-bayern/rv-ostbay...>

## Asociația Hospice

Îngrijitorii voluntari pot fi de ajutor. Aceștia sunt special instruiți și vizitează bolnavii la domiciliu. Acest lucru este organizat de Asociația Hospice Regensburg:

## Hospiz-Verein Regensburg e.V.

[Hölkering 1, 93080 Großberg](#)

[@info@hospiz-verein-regensburg.de](mailto:info@hospiz-verein-regensburg.de)

[+49 \(0\) 94199252212](#)

<https://www.hospiz-verein-regensburg.de/>

## Asistență paliativă ambulatorie specializată (SAPV)

Dacă muribunzii au afecțiuni grave și complicate, SAPV poate sprijini medicul. Un îngrijitor acționează ca ghid împreună cu medicii pentru a avea grijă de pacienți la domiciliu. Echipa

include, de asemenea, un consilier, un terapeut respirator și un asistent social. Compania de asigurări de sănătate plătește pentru acest serviciu. Contactul este făcut de medicul de familie.

## Spezialisierte Ambulante Palliativ-Versorgung (SAPV)

📍 [Cranachweg 16, 93051 Regensburg](#)

🌐 <https://www.palliamo.de/>

O prezentare generală a îngrijirii la Regensburg poate fi găsită aici:

[https://www.palliamo.de/site/assets/files/1780/17\\_broschuere\\_netzwerk](https://www.palliamo.de/site/assets/files/1780/17_broschuere_netzwerk)

## Urgență

### Urgență

O urgență este, de exemplu, o boală sau o rană.

În cazul unei urgențe, aveți nevoie imediat de un medic dacă, de exemplu

- aveți o temperatură foarte ridicată.
- v-ați rupt un os.
- aveți o hemoragie severă.
- nu puteți respira.
- ați consumat ceva otrăvitor.
- sunteți inconștient (= inconștient).

**În caz de urgență**, solicitați ajutor (= apel de urgență):

**Telefon:**

[112](#)

Apelul de urgență **nu costă niciun ban.**

Puteți apela numărul de urgență de pe orice telefon.

O ambulanță poate ajunge rapid la dumneavoastră.

### Apel de urgență - ce trebuie să faceți?

Rămâneți calm!

Ascultați cu atenție!

Răspunde la întrebări!

Trebuie să spuneți:

- **Unde** este pacientul?
- **Ce** s-a întâmplat?
- **Cum** se simte pacientul?

## Numere de telefon importante pentru urgențe:

- Poliție, pompieri, ambulanță, apel de urgență pentru otrăvire
- Serviciul de medicină de urgență, serviciul de farmacie de urgență
- Ajutor pentru femei și copii
- Ajutor psihologic  
⇒ **Consultați "Ajutor în caz de urgență"**

### Poliția ->

#### Telefon:

[110](tel:110)

**Dacă vă este posibil, puteți merge oricând la clinică.  
Clinica are o cameră de urgență.**

## Primul ajutor

Vedeți o persoană în dificultate:

Ajutați persoana!

Puteți salva vieți.

Puteți urma un curs de prim ajutor.

Cursul vă învață cum să îi ajutați pe alții în caz de urgență.

⇒ **Video 1:** Ce trebuie să faci în caz de urgență?

### [Erste-Hilfe](#)

⇒ **Video 2:** Primul ajutor în caz de urgență

### [Erste Hilfe in 2 Minuten erklärt](#)

⇒ Aici puteți găsi cursuri de prim ajutor în Regensburg!

[erste hilfe kurs regensburg - Google Suche](#)

**Cuvinte cheie: serviciu de salvare, ambulanță, urgență, pericol pentru viață, prim ajutor, apel de urgență**

## Cine mă poate ajuta? Consiliere privind sănătatea și boala

Aveți o problemă? Ai nevoie de cineva cu care să vorbești? Familia ta are o problemă?

Cunoașteți pe cineva care are o problemă?

**Nu sunteți singur!**

## Consiliere pentru gravide

Sunteți însărcinată? Ai nevoie de ajutor sau ai întrebări? Aceste centre vă pot ajuta:

---

## **DONUM VITAE in Bayern e. V. | Regensburg**

[📍 Maximilianstr. 13, 93047 Regensburg](#)

[@regensburg@donum-vitae-bayern.de](mailto:@regensburg@donum-vitae-bayern.de)

[📞 +49 \(0\) 9415956490](tel:+49(0)9415956490)

[🌐 https://regensburg.donum-vitae-bayern.de/](https://regensburg.donum-vitae-bayern.de/)

## **pro familia Beratungsstelle | Regensburg**

[📍 An der Schergenbreite 1, 93059 Regensburg](#)

[@regensburg@profamilia.de](mailto:@regensburg@profamilia.de)

[📞 +49 \(0\) 941704455](tel:+49(0)941704455)

[🌐 https://www.profamilia.de/regensburg](https://www.profamilia.de/regensburg)

## **Schwangerschaftskonflikteratung | Gesundheitsamt Regensburg**

[📍 Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg](#)

[@schwangerenberatung@lra-regensburg.de](mailto:@schwangerenberatung@lra-regensburg.de)

[📞 +49 \(0\) 9414009764](tel:+49(0)9414009764)

[🌐 https://www.landkreis-regensburg.de/landratsamt/a...](https://www.landkreis-regensburg.de/landratsamt/a...)

## **Caritas Schwangerschaftsberatung**

[📍 Bruderwöhrdstraße 3, 93055 Regensburg](#)

[📞 +49 \(0\) 9415021500](tel:+49(0)9415021500)

[🌐 https://www.caritas-regensburg.de/beratenundhelfe...](https://www.caritas-regensburg.de/beratenundhelfe...)

## **SIDA**

Aveți SIDA? Aveți nevoie de ajutor sau aveți întrebări despre această boală? Puteți obține ajutor aici:

## **Aids-Beratungsstelle Oberpfalz**

[📍 Bruderwöhrdstr. 10, 93055 Regensburg](#)

[📞 +49 \(0\) 941791388](tel:+49(0)941791388)

[🌐 https://www.aids-beratung-oberpfalz.brk.de/](https://www.aids-beratung-oberpfalz.brk.de/)

## **AIDS-Hilfe Regensburg e.V.**

[📍 Meraner Straße 14, 93057 Regensburg](#)

[☎ +49 \(0\) 94178846740](#)

[🌐 https://www.aidshilfe-regensburg.de/](https://www.aidshilfe-regensburg.de/)

## **Aids-Prävention | Gesundheitsamt Regensburg**

[📍 Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg](#)

[@poststelle@landratsamt-regensburg.de](#)

[🌐 https://www.landkreis-regensburg.de/buergerservic...](https://www.landkreis-regensburg.de/buergerservic...)

## **Consiliere psihosocială**

Aveți probleme psihologice? Aveți probleme sociale? Aveți nevoie de consiliere? Puteti găsi ajutor aici:

## **Diakonie Regensburg**

[📍 Am Ölberg 2, 93047 Regensburg](#)

[@diakonie@dw-regensburg.de](#)

[☎ +49 \(0\) 941585230](#)

[🌐 https://www.diakonie-regensburg.de/beratungen-hil...](https://www.diakonie-regensburg.de/beratungen-hil...)

## **Bayerische Gesellschaft für psychische Gesundheit e.V.**

[📍 Rote-Hahnen-Gasse 6, 93047 Regensburg](#)

[@regensburg@bgfpg.de](#)

[☎ +49 \(0\) 94159935910](#)

[🌐 https://www.die-bayerische.de/](https://www.die-bayerische.de/)

## **Beratung psychisch Kranker Menschen und deren Angehörige | Gesundheitsamt Regensburg**

[📍 Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg](#)

[@poststelle@landratsamt-regensburg.de](#)

[🌐 https://www.landkreis-regensburg.de/buergerservic...](https://www.landkreis-regensburg.de/buergerservic...)

## **Krisen-Dienst HORIZONT**

[📍 Von-der-Tann-Straße 7, 93047 Regensburg](#)

[@info@caritas-regensburg.de](#)

+49 (0) 94150210

<https://www.caritas-regensburg.de/beitraege/wenn-...>

### Telefonseelsorge Ostbayern

[@info@telefonseelsorge-ostbayern.de](mailto:info@telefonseelsorge-ostbayern.de)

+49 (0) 9415021168

<http://www.telefonseelsorge-regensburg.de/>

### Dependența

Sunteți dependent? Aceste organizații vă pot ajuta:

### Sucht-Beratung der Caritas

[Hemauerstraße 10c, 93047 Regensburg](#)

[@suchtambulanz@caritas-regensburg.de](mailto:suchtambulanz@caritas-regensburg.de)

+49 (0) 9416308270

<https://www.caritas-regensburg.de/beratenundhelfe...>

### KISS-Selbsthilfe

[Landshuter Str. 19, 93047 Regensburg](#)

[@kiss.regensburg@paritaet-bayern.de](mailto:kiss.regensburg@paritaet-bayern.de)

+49 (0) 941599388610

<https://www.kiss-regensburg.de/kiss/was-macht-kiss>

### Suchtberatung | Gesundheitsamt Regensburg

[Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg](#)

[@poststelle@landratsamt-regensburg.de](mailto:poststelle@landratsamt-regensburg.de)

<https://www.landkreis-regensburg.de/buergerservic...>

### Anonyme-Alkoholiker

[@erste-hilfekontakt@anonyme-alkoholiker.de](mailto:erste-hilfekontakt@anonyme-alkoholiker.de)

+49 (0) 30206298212

<https://www.anonyme-alkoholiker.de/>

## Drugstop Drogenhilfe Regensburg e.V

📍 [Landshuter Straße 43, 93053 Regensburg](#)

✉️ [@basis@drugstop.org](mailto:@basis@drugstop.org)

☎️ [+49 \(0\) 9415843032](tel:+49(0)9415843032)

🌐 <https://www.drugstop.org/>

## Sucht im Alter | Seniorenamt

📍 [Johann-Hösl-Str 11, 93053 Regensburg](#)

✉️ [@Dechant.Simone@Regensburg.de](mailto:@Dechant.Simone@Regensburg.de)

☎️ [+49 \(0\) 9415074952](tel:+49(0)9415074952)

🌐 <https://www.regensburg.de/leben/senioren/hilfe-im...>

## Tulburări de alimentație

Aveți probleme cu mâncatul? Nu mai puteți mânca normal? Puteți primi ajutor aici:

## WAAGNIS Regensburg

📍 [Grasgasse 10, 93047 Regensburg](#)

✉️ [@info@waagnis.de](mailto:@info@waagnis.de)

☎️ [+49 \(0\) 9415998606](tel:+49(0)9415998606)

🌐 <https://www.waagnis.de/kontakt/>

**Cuvinte cheie: sarcină, îngrijire pastorală, dependență, consiliere**

### MiMi - Cu migranți pentru migranți (MiMi-Bayern)

Locuiți în Regensburg și veniți din altă țară? Doriți să învățați ceva despre sistemul de sănătate din Germania? Doriți să ajutați alți migranți să se orienteze în sistemul german?

### Proiectul MiMi-Bayern oferă:

- Formare gratuită ca "Gesundheits-Lotse" (aproximativ 50 de ore).
- Migranții instruiți oferă altor migranți informații despre sănătate și boli.

### Contact:

### MiMi-Bayern | Amt für Integration und Migration

📍 [Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg](#)

[@aim@regensburg.de](mailto:@aim@regensburg.de)

[+49 \(0\) 941507374](tel:+49(0)941507374)

<https://www.regensburg.de/rathaus/aemteruebersich...>

MiMi-Bayern este un proiect al Ethno-Medizinischen Zentrums e.V. și este finanțat de Bayerischen Staatsministerium für Gesundheit, Pflege und Prävention și MSD SHARP & DOHME GMBH. Proiectul există în mai multe locuri din Bavaria. Proiectul funcționează în Regensburg din 2015.

**Cuvinte-cheie: sănătate, voluntariat, boală**

### **Medicina Migranților Regensburg e.V.**

Organizația are grijă de sănătatea refugiaților.

Mulți dintre noi studiază medicina, psihologia sau o disciplină socială.

Persoanele din domeniul medical sau interpretii voluntari pot, de asemenea, să ajute.

Aceasta este ceea ce facem noi:

#### **Ajutor în cazuri individuale:**

Vă ajutăm cu îngrijirea dumneavoastră medicală. Dacă aveți o boală cronică, de exemplu. Vă ajutăm să vă descurcați cu boala dumneavoastră. Organizăm programări medicale sau găsim un interpret.

#### **Centrul de consiliere medicală:**

Consiliere deschisă cu privire la întrebări legate de sănătatea dumneavoastră.

#### **Când?**

În fiecare joi între orele 16 și 18.

#### **Unde?**

### **Beratungsstelle | Migrantenmedizin Regensburg e.V.**

[Dieselstraße 3, 93047 Regensburg](https://www.google.com/maps/place/Dieselstra%C3%9Fe+3,+93047+Regensburg)

[@info@migramed.org](mailto:@info@migramed.org)

<https://www.migramed.de/>

De asemenea, putem face programări cu un medic și putem găsi un interpret. Nu există ore de consultații în timpul vacanței semestriale.

Puteți găsi mai multe informații pe Instagram:

[Migranten Medizin Regensburg e.V. \(@migrantenmedizin\\_rgb\) • Instagram-Fotos und -Videos](#)

**Cuvinte cheie: migranți, sănătate, sistem de sănătate, voluntariat, ajutor, informații, medicină, consiliere, îngrijire**

### **Migrantenmedizin Regensburg e.V**

Organizația are grijă de sănătatea refugiaților. Mulți dintre cei care ajută acolo studiază medicina, psihologia sau o disciplină socială. Persoanele din domeniul medical sau interpreții voluntari pot, de asemenea, să ajute.

Aceasta este ceea ce face organizația:

#### **Ajutor în cazuri individuale:**

- Asociația vă sprijină cu probleme medicale. De exemplu, dacă aveți boli cronice
- vă arată cum să vă descurcați cu boala
- Face programări medicale pentru dumneavoastră și găsește interpreți


#### **Centrul de consiliere medicală:**

- Puteți pune întrebări despre sănătatea dumneavoastră

 **Când?** În fiecare joi între orele 16 și 18

 **Unde?**

### **Beratungsstelle | Migrantenmedizin Regensburg e.V.**

 [Dieselstraße 3, 93047 Regensburg](#)

 [@info@migramed.org](mailto:info@migramed.org)

 <https://www.migramed.de/>

**Important:** Nu există ore de consultații în timpul vacanței semestriale.

Cuvinte-cheie: migranți, sănătate, sistem de sănătate, muncă voluntară, ajutor, informații, medicină, consiliere, îngrijire

### **KISS Regensburg**

KISS Regensburg vă ajută să găsiți un grup de autoajutorare.

#### **Selbsthilfe (= a învăța să te ajuți singur)**

Există diverse grupuri în Regensburg.

În grupurile de autoajutorare, persoanele cu probleme similare se întâlnesc și discută împreună.

De exemplu, dacă aveți o problemă de sănătate.

Acest grup vă poate ajuta să vă simțiți mai bine.

Puteți lua legătura aici:

## KISS-Selbsthilfe

[Landshuter Str. 19, 93047 Regensburg](#)

[@kiss.regensburg@paritaet-bayern.de](mailto:kiss.regensburg@paritaet-bayern.de)

[+49 \(0\) 941599388610](tel:+49(0)941599388610)

<https://www.kiss-regensburg.de/kiss/was-macht-kiss>

## Ajutor în caz de urgență

### Poliție, pompieri, ambulanță, centru de otrăvire

#### **Poliția:**

Telefon (apel de urgență):

[110](#)

Puteți găsi informații despre poliție într-o limbă simplă aici:

[Die Bayerische Polizei - Leichte Sprache - Die Bayerische Polizei im Internet](#)

#### **Pompieri:**

Telefon pentru pompieri (apel de urgență):

[112](#)

#### **Urgență medicală, accident:**

Telefon pentru medicul de urgență (apel de urgență):

[112](#)

**Dacă dumneavoastră sau copilul dumneavoastră ați ingerat ceva otrăvitor, puteți suna la numărul de urgență pentru otrăvire**

**(Exemplu: un copil mic a băut lichid de spălat vase).**

**Există două locuri unde puteți suna. Acestea vă vor ajuta și vă vor spune ce să faceți acum.**

#### **Gift-Notruf Nürnberg**

Telefonul [0911 3982451](tel:09113982451)

#### **Gift-Notruf München**

Telefon [089 19240](tel:08919240)

## **Reguli importante în caz de urgență:**

Sunați la 112.

Spuneți lucrurile importante:

**Unde** a avut loc urgența/accidentul?

**Ce** s-a întâmplat?

**Câte** persoane sunt rănite?

**Ce tip de** rănire?

**Așteptați** răspunsurile de la centrul de control al salvării (aceștia sunt oamenii cu care vorbiți la telefon)!

## Serviciul de urgență medicală, serviciul de urgență farmaceutică

### Ärztlicher-Bereitschafts-Dienst

Este târziu în noapte, duminică sau o sărbătoare legală?

Nu vă simțiți bine.

Aveți nevoie de un medic?

Medicul dvs. nu este deschis?

Puteți suna aici:

[116 117](tel:116117)

Cereți un medic de gardă.

Dar nu pentru urgențe!

Numărul de telefon pentru urgențe:

[112](tel:112)

Sau mergeți la spital.

Puteți găsi cabinete medicale de gardă aici:

[116117.de - Bereitschaftspraxen suchen](https://www.116117.de)

### Serviciul de urgență stomatologică

Urgență cu un dinte?

**De exemplu, durere, sângerare, accident?**

Dentistul dvs. nu este deschis?


Unde este serviciul de urgență? Căutați aici:

[Zahnärztlicher Notdienst, Zahnarzt, Notfall, Zahnschmerzen, Zahnarztnotdienst - Auskunft Zahnärztlicher Notdienst](#)

**Sau:**

### Zahnärztlicher Notfalldienst | Universitätsklinikum Regensburg

[📍 Franz-Josef-Strauß-Allee 11, 93053 Regensburg](#)

 [+49 \(0\) 9419440](tel:+49(0)9419440)

 <https://www.ukr.de/zahnerhaltung-und-parodontolog...>

## Serviciul de urgență al farmaciei

Este noapte, duminică sau sărbătoare legală?

Nu vă simțiți bine. Aveți nevoie de un medicament.

Atunci căutați aici o farmacie deschisă:

[Apotheken-Notdienst und -Nachtdienst suchen | aponet.de](#)

Există întotdeauna farmacii care sunt deschise atunci când majoritatea farmaciilor sunt deja închise.

Acestea se numesc farmacii cu serviciu de urgență.

Căutați farmaciile cu serviciu de urgență și serviciu de noapte:

[Apotheken-Notdienst und -Nachtdienst suchen | aponet.de](#)

## Ajutor pentru femei și copii

### Sunteți o femeie în nevoie?

Puteți suna oricând:

Telefon: [0800 116 016](tel:0800116016)

Puteți obține ajutor și în alte limbi.


### Violența sexuală

Centrul Frauen Notruf Regensburg e.V.

este un centru de consiliere pentru femeile și fetele care au fost supuse violenței sexualizate:

### Frauennotruf Regensburg e.V.

[@frauennotruf-regensburg@r-kom.net](mailto:@frauennotruf-regensburg@r-kom.net)

 [+49 \(0\) 94124171](tel:+49(0)94124171)

 <https://frauennotruf-regensburg.de/>

### Not-Inseln pentru copii

Ți-e frică în drum spre școală?

Poți primi ajutor.

Unde?

Mergi la un centru de urgență în drum spre școală (magazine = magazine, medici)

---

Oamenii de acolo te pot ajuta.  
Magazinele au un abțibild.

Pe abțibild scrie Notinsel.

**Trebuie să introduceți localitatea în care locuiți (de exemplu: Regensburg):**

[Notinsel finden | Notinsel](#)

### Telefon de îngrijorare

Ești disperat sau trist?

Nu vă simțiți bine în acest moment?

Aici veți găsi numere de telefon la care puteți vorbi confidențial:

**Consiliere telefonică:** [0800 1110111](#) sau - [1110222](#)

**Telefonul sufletului:** [0228 71002425](#)

**Linia de ajutor pentru copii și tineri:** [0800 1110333](#)